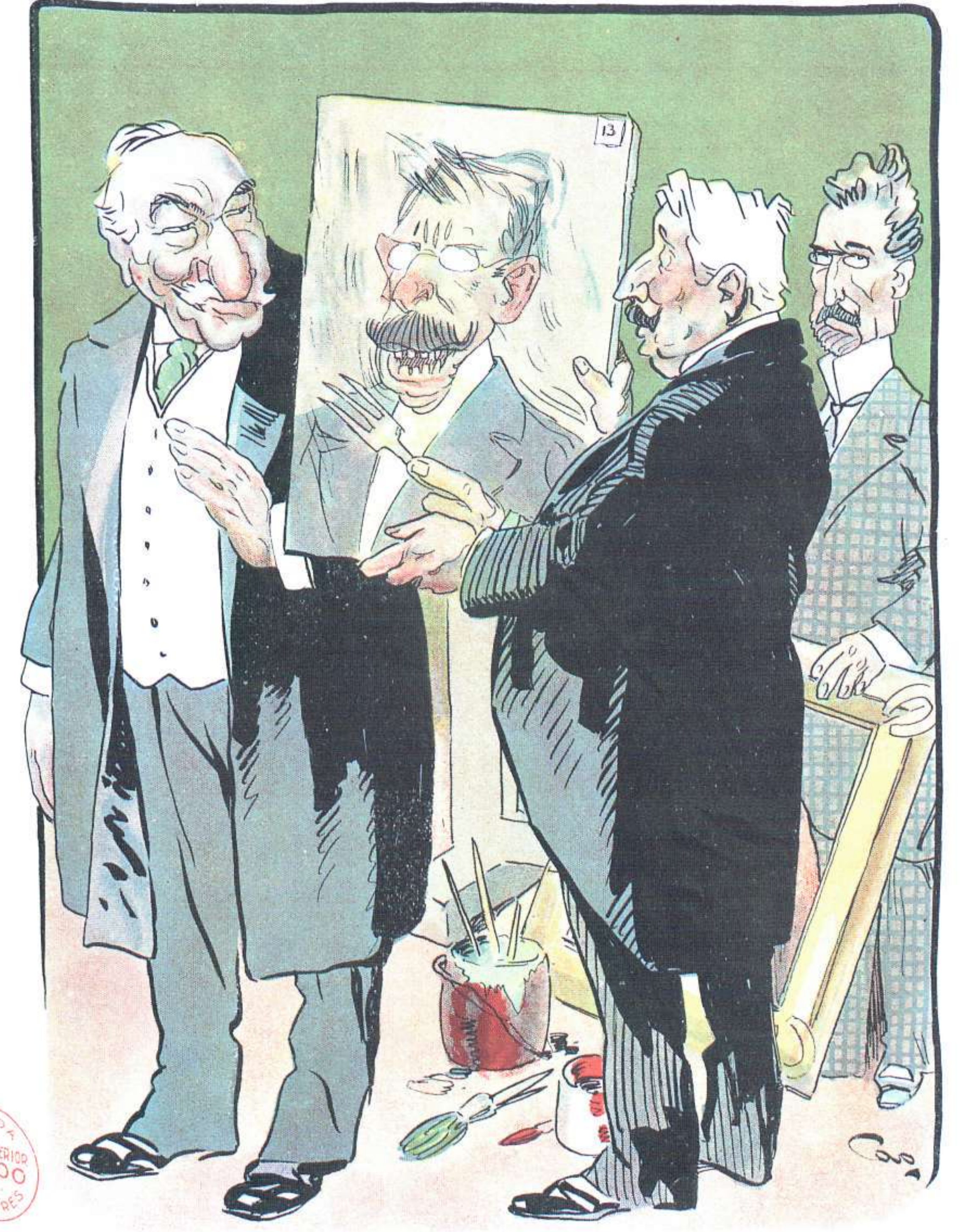
CARAS Y CARETAS

Año XIII — BUENOS AIRES, 10 DE DICIEMBRE DE 1910 — N.° 636

LOS CONTEMPORÁNEOS



—¿Qué le parece como hemos retocado este retrato? ¿Le gusta? ¿Quiere que le retoquemos el suyo?


GINEBRA
LA MÁS
FINA
Y AROMATICA
Bols
Su color
ámbar palido
comprueba su vejez

TEATROS

Malos rumores, referentes á la marcha de los teatros que funcionan, circulan por ahí. Ningún verano han permanecido abiertos tantos teatros y como el público prefiere el aire fresco de la calle al calor sofocante de las salas, el aspecto que presentan la mayoría de éstas á la hora de función es desconsolador y justifica los pesimistas rumores. Exceptuando dos ó tres que consiguen atraer concu-



La Després en una obra japonesa.—Instantáneas de la actriz en la interpretación de «Kesa»

rrencia, los demás, solo sufriendo grandes perjuicios y suponiendo que haya empresas que puedan y se dispongan á soportarlos, podrán trepar la "cuesta de Enero".

San Martín.—Este coliseo es de los pocos que no ha sido perjudicado mayormente por la mala estación. La índole del espectáculo y la buena aceptación que han tenido las tiples Cándida y Blanca Suárez, merecida por cierto, han conseguido que la sala, en lo que á concurrencia se refiere, no pierda su brillo habitual.

Se anuncian varios estrenos entre los que figurará en primer término el de la opereta "Estudiantes de Alemania".

Comedia.—La compañía de género chico que actuaba en este teatro ha cedido el puesto á la de Arellano, que se encontraba en el Marconi y que seguirá representando obras del repertorio guiñolesco.

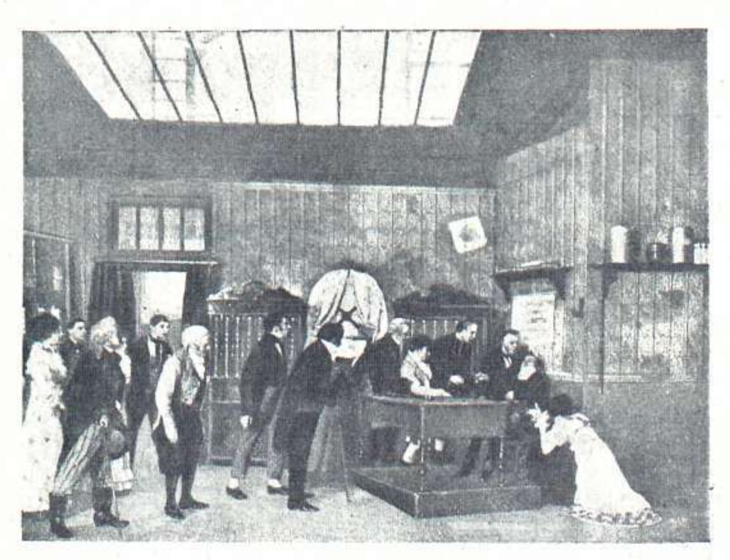


La princesa Javrsokaïa Bariatinski, del teatro Michel, de París

Nuevas obras de D'Annunzio.—En el obscuro rincón de Francia, donde se ha retirado después de cinco meses de permanencia en París, Gabriel D'Annunzio está trabajando febrilmente.

Promete entregar en seguida el "Martirio de San Sebastián", que él llama misterio y que es efectivamente un drama místico destinado á tener como protagonista á la bailarina rusa Ida Rubistein.

Las otras obras son el drama "Amaranta" y una comedia francesa escrita expresamente para Simona Le Bargy y que el empresario del Vaudeville anuncia para la actual temporada parisiense.



Escena del 4.º acto de «César Birotteau», comedia de Emilio Fabre, inspirada en la obra de Balzac, que se representó con gran éxito en el teatro Antoine, de París

De Alemania.—La visita del zar de Rusia



El zar y el kaiser llegando á Potsdam



En la cacería efectuada en Orianenburg



El banquete en el palacio de Potsdam

De Francia.—El nuevo ministerio. Pierre Loti en la Legión de Honor



M. Briand, presidente del consejo



M. Kliotz, ministro de hacienda



M. Maurice Faure, ministro de instrucción pública



M. Puech, ministro de obras públicas, correos y telégrafos



M. Raymand, ministro de agricultura

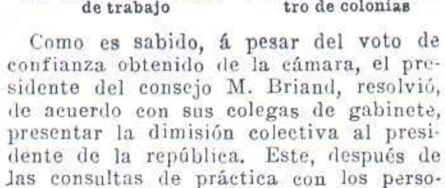


M. Lafferre, ministro de trabajo

M. Jean Morel, ministro de colonias



Un consejo de gabinete bajo la presidencia de M. Briand



Como es sabido, á pesar del voto de confianza obtenido de la cámara, el presidente del consejo M. Briand, resolvió, de acuerdo con sus colegas de gabinete, presentar la dimisión colectiva al presidente de la república. Este, después de las consultas de práctica con los personajes políticos más en vista, le confió la misión de formar nuevo ministerio. Este quedó integrado en pocas horas. En su mayoría se compone de hombres nuevos y que nunca habían sido ministros.

En la rada de Tolón, el día 5 de noviembre, sobre el puente del acorazado "Patrie" y en presencia de todos los oficiales legionarios de la escuadra, el capitán de navío Julián Viaud, el gran escritor francés Pierre Loti, fué hecho comendador de la Legión de Honor. Sobre el vasto puente, se ve al agraciado, un poco pálido y de uniforme, asistido por el capitán de navío Huguet. El vicealmirante Jonquières, muy conmovido también, avanza gravemente, pronuncia la fórmula de rúbrica, coloca la cinta y da el abrazo.



El escritor Pierre Loti (capitán de navío Julien Viaud), comendador de la Legión de Honor.—La ceremonia á bordo del acorazado «Patrie»

Concurso de Caras y Caretas

Nº 17



1.º Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 9 de marzo de 1911 queda abierto el concurso décimo séptimo de CARAS Y CARETAS.

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre, apellido y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene una botella de vino de postre **Moscatel Rosado Palencia**, que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º Se adjudicarán diez premios consistentes en nueve pianos de las afamadas marcas **PLEYEL y STEINGRAEBER** y un arpa **PLEYEL**, cromática, sin pedales, adquiridos en la acreditada casa de los señores **Borgarello y Obiglio**, Avenida de Mayo, 839, donde se hallan en exhibición.

4.º Se adjudicarán los premios en la forma siguiente:

PRIMER PREMIO, UN PIANO PLEYEL, de cola, gran formato, modelo de salón, cuerdas cruzadas, de 2.26 metros de largo y cuyo valor es de **pesos 2.000 moneda nacional**, á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contiene la citada botella de **Moscatel Rosado Palencia.**

SEGUNDO PREMIO, UN ARPA PLEYEL, cromática, sin pedales, cuyo valor es de **pesos 1.800 moneda nacional**, á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

TRES TERCEROS PREMIOS, TRES PIANOS STEINGRAEBER, formato salón, de 1.32 metros de alto, cuyo costo es de **pesos 900 moneda nacional**, cada uno, á las personas que en orden riguroso se aproximen á la cifra que obtenga el segundo premio.

CINCO CUARTOS PREMIOS, CINCO PIANOS STEINGRAEBER, formato boudoir, de 1.30 metros de alto, cuyo costo es de **pesos 750 moneda nacional**, cada uno, á los que sigan en orden aproximativo.

5.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de los granos de maíz, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

6.º **Si dos ó más personas coincidieran en el número que obtenga el primer premio, se celebrará un sorteo entre ellas** ante el citado escribano, señor Resta, á los efectos de su adjudicación é igual procedimiento se observará con relación á los demás premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

8.º Las soluciones deben ser dirigidas á **CONCURSO NUM. 17 DE "CARAS Y CARETAS", BOLIVAR, 580, BUENOS AIRES**, donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las 12 meridiano del día 9 de marzo de 1911.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

10.º El día 13 de marzo á la 1 p. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella, el recuento de los granos de maíz, y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, diciembre 10 de 1910.

1900
Moscatel Rosado
MENDOZA

2º PREMIO

← Facsímil de la botella de **MOSCATEL ROSADO PALENCIA**, que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.



Concurso de "CARAS Y CARETAS"

No. 17

La botella de MOSCATEL ROSADO PALENCIA *contiene*

.... *granos de maíz*.

Nombre ....

Dirección ....

De Rusia.—Fallecimiento del primer presidente de la Duma



El cadáver de Murontzeff en la capilla ardiente

Murontzeff fué el primer presidente de la Duma, cuando el zar Nicolás II dió á Rusia las instituciones representativas.

Murontzeff falleció el 18 de octubre último en San Petersburgo y sus solemnes funerales dieron ocasión á una gran demostración de todos los constitucionales rusos. Tenía sesenta años. Antes de figurar en el escenario político



Los diputados de la Duma escoltando el féretro

había sido uno de los más eminentes profesores de la universidad de Moscou, donde había enseñado derecho romano. Destituído en 1884, se hizo inscribir en el foro de la misma ciudad y dirigió más tarde la gran revista judicial "El Mensajero Jurídico", que fué suprimida en 1892 por sus tendencias demasiado liberales; colaboró asimismo en varias publicaciones de carácter político.



Los estudiantes formando cordón al cortejo fúnebre


¡JUGUETES!
INMENSA VARIEDAD
en juguetes mecánicos, de cuerda, instructivos, de vapor, sport y muchos otros muy ingeniosos y completamente nuevos.
Á PRECIOS MUY BAJOS
Gran surtido en artículos para regalos
TIENDA SAN JUAN
ALSINA Y PIEDRAS

El teatro en casa



El
mejor
regalo para
Navidad
y
Año Nuevo
es un



GRAMÓFONO VICTOR

EMITE LOS SONIDOS CON ABSOLUTA PUREZA, SIN CHIRRIDOS DESAGRADABLES









DISCOS
DOBLES

VICTOR

á

$ 2.50

Llegó el nuevo repertorio de discos

Criollos
Napolitanos
y de Operetas



CATALOGOS ILUSTRADOS GRATIS

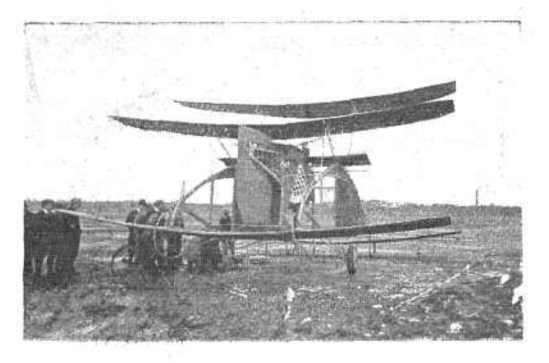
Agencia y depósito general de los GRAMÓFONOS y DISCOS "VICTOR"

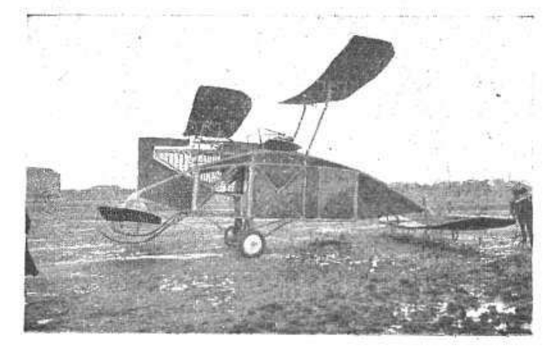
"Casa Lepage" de Max Glücksmann

BOLÍVAR, 375 — AVENIDA DE MAYO, 638 y VICTORIA, 637 — BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: CALLE CÓRDOBA, 960

Aviación





El multiplano Vedovelli, denominado el aparato fantasma, visto de frente y de perfil. — Para proteger al piloto del aire y del viento, tiene una capota de mica, cerrada

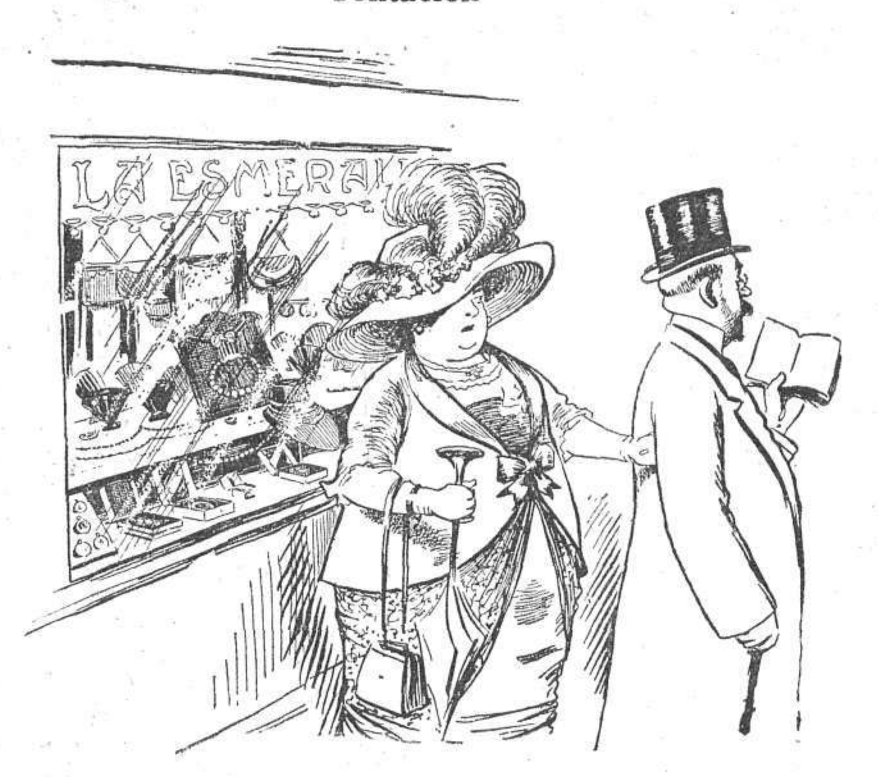


El aviador Grahame White, ganador de la copa Gordon Bennet



Juan Moissant, el hábil piloto que efectuó el sensacional vuelo alrededor de la estatua de la Libertad, de Nueva York

"Tentación"



— ¡Oh! Mira, maridito, que alhajas tan preciosas... — ¡Adiós mi plata! Una joyería. — No te asustes, hombre, que es "La Esmeralda", la afamada casa que vende todas las alhajas á mitad de precio de las joyerías. — En prueba de mi reconocimiento, al verte tan bien enterada, tomo nota de la dirección: Esmeralda, 421, y U. Telef. 862, Avenida.

Nueva York.—Ocho aeroplanos volando juntos en Belmont Park.—Dirigíanlos De Lesseps, Andemars, Latham, Moissant, Harmon, Graham White, Brookins y Johnstone



EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
EL ABUELO
Rancio dulce de Arago
COSECHA ESPE
CARIÑENA
Unicos Agentes en las Repúblicas del Plata
LACLAUSTRA Y SAENZ— Maipu 41
BUENOS AIRES

La Elegancia y la Moda

Siempre nos llega en la vida una época en la cual debemos usar luto por un ser querido. Es para las viudas que el luto reserva todas sus severidades una vez que en estos últimos años ya no se usa luto riguroso para parientes más lejanos. El chal de las viudas, por ejemplo, no se usa más que en algunas pequeñas ciudades de provincia; se le reemplaza por un gran manteau suelto ó ajustado, guarnecido de crespón. El velo de crespón caído sobre el rostro ahora no se usa más que durante la ceremonia fúnebre y durante algunos días más, después de los cuales se usa detrás del sombrero.

Las guarniciones de crespón inglés que exige el luto riguroso son muy delicadas, debiendo procurarse colocarlas en forma que evite el roce en todo lo posible.

El modelo que ofrecemos hoy á nuestras lectoras es muy práctico. Es un vestido de luto riguroso de paño negro guarnecido de una ancha estola de crespón terminada por un alto deshilado de seda mate; la pechera es de crespón blanco plegado. El sombrero es un gran fieltro mate guarnecido de crespón con ancho velo festoneado.

Generalmente, para el luto riguroso, hay que llevar telas completamente mates, tales como el cheviot ó el cahemire ornadas de crespón



inglés; las únicas alhajas permitidas son las de madera negra.

Una señorita puede hoy permitirse usar una blusa de crespón blanco muy sencilla, ligeramente bordada de negro.

Poco á poco se van usando telas menos severas, ornadas con galones y pasamanerías; después sedas y terciopelos y, por fin, se renueva el negro con los lilas y los grises.

En la época del medio luto, negro y blanco, se pueden hacer lindas combinaciones. Nada es más distinguido que esos dos colores, los cuales son los que favorecen más á las rubias.

Hablando de otras modas diremos á nuestras amables lectoras que con los grandes calores el chic de las toilettes femeninas se manifiesta particularmente en los vestidos de lingerie y broderie.

En Palermo hemos visto días pasados un traje tailleur cuya originalidad acreditaba á su poseedora un gusto verdaderamente exquisito.

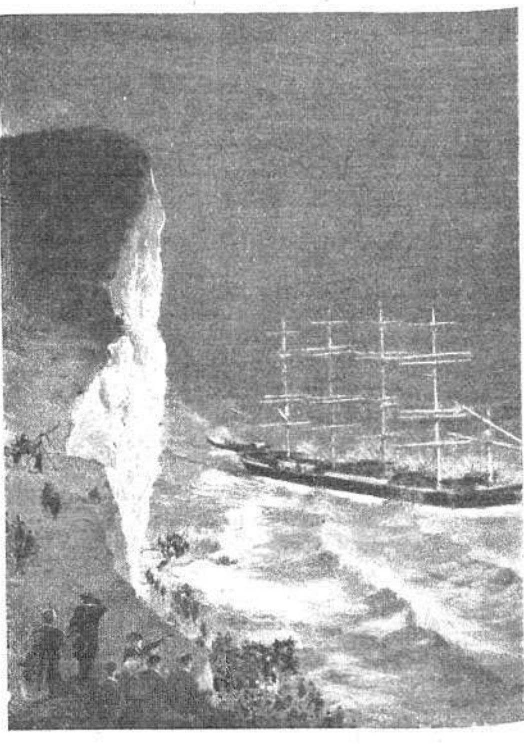
Era de tela de lana gris ligeramente jaspeada. La pollera ajustada discretamente tenían dos grandes pliegues en ambos costados; un chaleco de paño blanco completamente ceñido y un fondo de eda chinesco ..tido de tul de oro, en forma de pechera.



De todo el mundo



El casamiento del príncipe Víctor Napoleón y la princesa Clementina de Bélgica



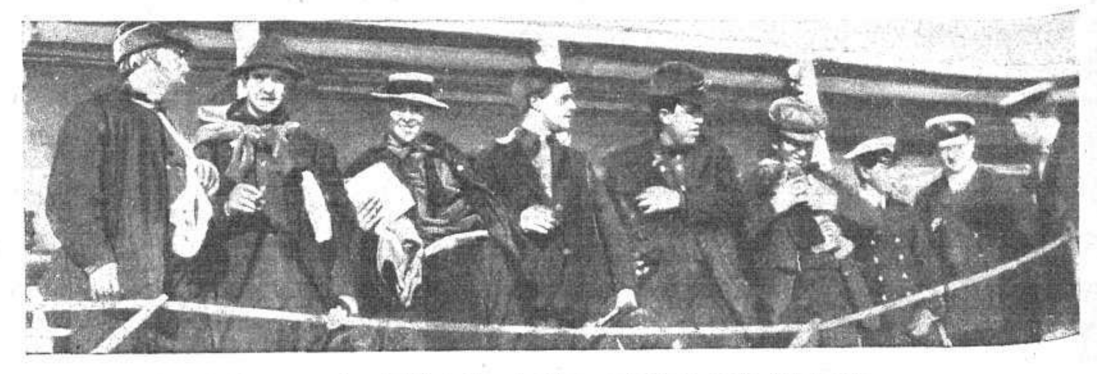
Naufragio del «Preussen», el mayor buque á vela del mundo, cerca de Dover



En Lisboa, después de la revolución: la antropometría aplicada á los jesuitas expulsados



Barón Leopoldo Meyer Schanansee, comandante de la guardia suiza del Papa, fallecido



Los aeronautas del dirigible «América», salvados á bordo del «Trent»

Pathéfonos á Discos Pathé, sin Púa.

Es el único que
no se raya
El mas artistico
El mas potente
El mas natural
El mas duradero

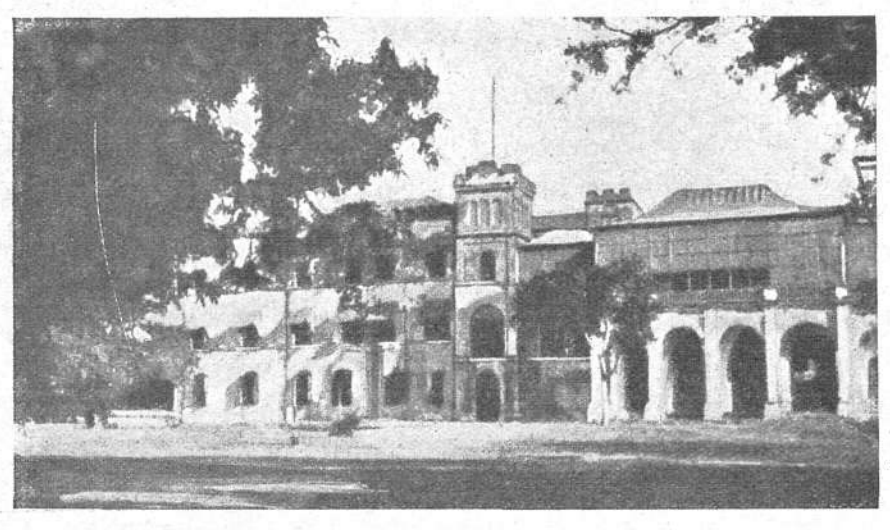


Cake Walk

Concedemos
Pathéfonos
por
Mensualidades

DATOS Y CATALOGOS GRATIS - **Fonografía Pathé** - Avenida de Mayo, 781 al 89

Fábrica de microbios



El famoso laboratorio biológico de Bombay, llamado «El arsenal de los microbios»

Entre los establecimientos científicos más famosos del mundo, figura el "Laboratorio Bacteriológico" de Bombay, de cuya importancia dan idea dos de los grabados que publicamos.

Los ingleses, con ese laudable sentido práctico de la raza anglosajona, comprendieron bien pronto la necesidad de fundar en la India, en el foco mismo é inmemorial de esos dos tremendos azotes de la humanidad que se llaman cólera morbo y peste bubónica, un gran centro de defensa contra ambos asoladores males endémicos.

En consecuencia, el gobierno de la Gran Bretaña no vaciló en llevar inmediatamente á la práctica su proyecto, é invirtiendo fabulosas sumas, construyóse el laboratorio dotándole de material científico de primer orden y de personal escogido entre los más reputados hospitales de Inglaterra.

El laboratorio, cuyo sostenimiento anual representa para el imperio británico un gasto de cerca de cuatro millones de francos, compensa abundantemente con sus beneficios el esfuerzo de la madre patria.

En el "Arsenal de la Vida", como lo llaman con frase gráfica los indígenas, se practican á diario innumerables inoculaciones preventivas y, por si eso no fuese suficiente, unas secciones de su personal facultativo recorren las localidades



304 — **JABÓN EPIDÉRMICO CURATIVO.** — Deliciosamente perfumado

"THE QUEEN OF A. CABEZAS"

LA HIGIENE DEL CUTIS

La mayoría de las enfermedades cutáneas provienen de infecciones; protegiendo la epidérmis con el Jabón curativo **"The Queen of A. Cabezas"**, antiséptico eficaz, se evita el contagio. Su perfume exquisito, persistente y suave, aromatiza deliciosamente. Desde el punto de vista de la absorción, la piel apenas deja penetrar de fuera á dentro los líquidos, pero es permeable á los gases y á todas las substancias, gaseosas, éstas la atraviesan de afuera á dentro y son absorbidas. En otro tiempo se consideraba la epidermis como una especie de barniz desecado, dispuesto en la superficie de la piel, es decir, como un revestimiento que carecía de vitalidad y por lo tanto era inerte; hoy, el conocimiento de la composición celular de la epidermis ha demostrado que sólo sus capas córneas carecen de vida, pero que sus capas profundas la poseen en alto grado, como los epitelios, es decir, que en ellas se realizan diversos actos de nutrición y están expuestas á variadas perturbaciones.

294

POUDRE DE SAVON AU LAIT DE SON

MOUSSE ABONDANTE

A. CABEZAS

¼ K°

294—Jabón en polvo, clase extra, en cajas de ¼ kilo **$ 0.50**

Es, pues, de todo punto indispensable, usar un jabón compuesto de ingredientes puros, si se quiere conservar un cutis sano.

Las personas que necesitan masajes en cualquier parte del cuerpo, encontrarán en el Jabón curativo

"THE QUEEN OF A. CABEZAS"

el mejor lubrificante, á la par que será un protector bajo el punto de vista antiséptico.

Las señoras, niños y personas de cutis delicado, encontrarán en el Jabón curativo

"THE QUEEN OF A. CABEZAS"

el mejor jabón para conservar la frescura juvenil del cutis; blanquearlo, suavizarlo, hermosearlo y perfumarlo deliciosamente.

Para **BAÑO y TOILETTE** no tiene rival por sus cualidades higiénicas, antisépticas y aromáticas.

Los hombres para afeitarse deben usar el Jabón curativo **"THE QUEEN OF A. CABEZAS"**, con el que evitarán las irritaciones cutáneas producidas por la navaja y estarán protegidos de la infección.

Para lavarse la cabeza debe usarse siempre el Jabón curativo

"THE QUEEN OF A. CABEZAS"

para fortalecer el cabello, limpiarlo de caspa y evitar enfermedades á que tan expuesto está el cuero cabelludo.

Tengan siempre presente que el Jabón curativo

"THE QUEEN OF A. CABEZAS"

tiene las mejores condiciones antisépticas é higiénicas y que su delicioso perfume aromatiza suave y persistentemente.

NO USE NI RECOMIENDE OTRO

Su perfume es suave y persistente; peso de la caja con 3 jabones, 380 gramos. La caja de 3 jabones. . . . . **$ 2.—**
Cada jabón. . . . . **„ 0.70**

308 — **Jabón "A. CABEZAS".** Fabricado exclusivamente por métodos especiales, ha llegado á ser un producto de pureza insuperable para suavizar y embellecer el cutis. La escrupulosa preparación de las lejías, el perfecto empaste de las materias grasas, el graneo, la eliminación de las lejías débiles, la cocción y la cloruración ó separación de las disoluciones acuosas que quitan toda la eficacia de la lejía, aseguran á este jabón la supremacía sobre todos sus similares. Exquisitamente perfumado con esencias finas, es un verdadero placer usarlo en el baño. Basta probarlo para adoptarlo para siempre. Las madres lo prefieren para el baño de los recién nacidos, cuya delicada dérmis prepara y fortalece, dándoles en breve tiempo un cutis terso y suave, de aspecto encantador.

Cada caja de seis jabones, perfumados en tres esencias diferentes y de un peso total de 720 gramos, cuesta solamente $ 0.95, ó sea lo mismo que pagaría usted en otra parte por solo un jabón de esta clase



OBSEQUIOS á NIÑOS y NIÑAS

Desde el día de hoy hasta Reyes obsequiaremos con juguetes de buen gusto y de valor á los Niños y Niñas de nuestros clientes.

LA SECCIÓN VENTAS. — A pagar en diez meses. — Es una facilidad para toda persona residente en la capital, evita los inconvenientes de llevar dinero para sus compras. Las cartas de crédito se otorgan en mi oficina especial, calle Cuyo, 562 (altos).

A. Cabezas

Calle Cuyo 522 al 562 entre Florida y S. Martín — Bs. As.

VENTAS POR CARTA.—Los que residen fuera de la capital pueden hacer sus compras como si en ella estuviesen, dirigiendo por carta sus pedidos á mi casa. La mercadería que no fuese de su agrado tienen derecho á devolverla y reembolsaré integro su valor, más los gastos de flete.

MI GRAN CATALOGO general para Primavera y Verano, lo envío gratis y franco de porte á cualquier sitio de donde se me pida.

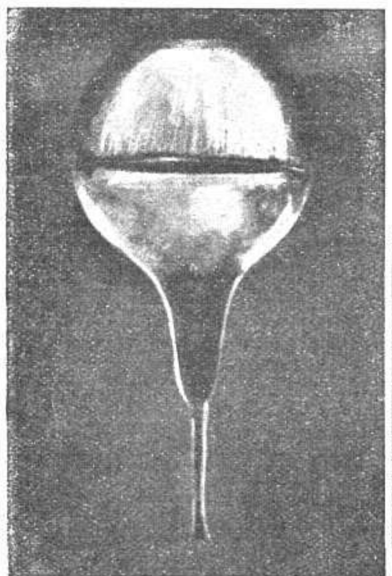
Fábrica de microbios

de la India más amenazadas por el cólera, la peste bubónica ó las fiebres palúdicas, prestando gratuitamente sus servicios entre los habitantes de los distritos rurales.

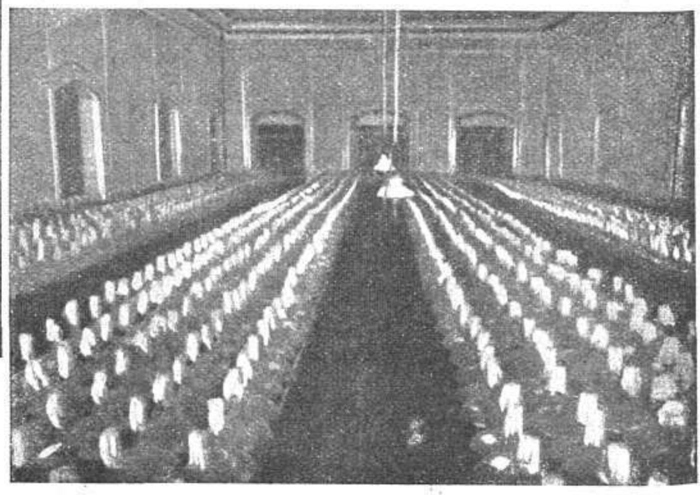
Calcúlase, con arreglo á las estadísticas, que desde la fundación del laboratorio, han disminuído en cerca de un 25 por 100 las cifras demográficas de la India por causa de dichas enfermedades.

De los grabados adjuntos es particularmente interesante el último: es la llamada "Sala de incubación", destinada á la multiplicación de los micro-organismos en los caldos de cultivo.

De allí saldrán los gérmenes que han de triunfar de la muerte.



Ampolla destinada á los caldos de cultivo bacteriológico



La sala de incubación en el laboratorio biológico de Bombay.—Los caldos de cultivo permanecen allí en la semiobscuridad seis semanas, tiempo durante el cual se multiplican los micro-organismos hasta un grado increíble

Una Exposición Ambulante Ingeniosa

Los grandes centros sólo se distinguen por las numerosas comodidades y ventajas que ofrecen á sus habitantes, siendo por lo demás, siempre preferible la vida del campo, ó en ciudades menos pobladas, porque se goza de un sinnúmero de facilidades que son benéficas á la salud de la manera más favorable.



Las invenciones modernas, con sus tendencias prácticas logran siempre brindar comodidades en todas partes, evitando la mayor de las veces la necesidad de instalaciones costosas, que sólo en grandes ciudades son productivas.

El fotograbado en reproducción representa un vagón de ferrocarril, el cual á pesar de su apariencia exterior, tiene funciones muy distintas á las que á primera vista se le atribuye.

La casa en mención, desde su fundación, no ha dejado un momento de estudiar las condiciones y necesidades de esta república, y sigue siempre estudiándolas, con el objeto de adaptarse enteramente á ellas. Después de maduras reflexiones que hasta la fecha han dado los mejores resultados, ordenaron á una de las más importantes fábricas de los Estados Unidos, la construcción especial de máquinas para hacer hielo, las cuales constituyen toda una maravilla en el mundo de la mecánica é industria moderna.

Los hoteles, clubs, hospitales, restaurants y residencias de personas en ciudad ó campaña, pueden ahora, con esta máquina desafiar en lo concerniente al "**confort**" y especialmente durante los largos meses de la estación veraniega, á los habitantes de las grandes ciudades, siendo que la gran dificultad en la campaña de obtener hielo ha sido vencida.

Hasta la fecha sólo ha sido posible conseguir este producto en las ciudades importantes, porque para su fabricación se precisaban instalaciones costosas y fuera del alcance ó conveniencia de la mayoría; pero hoy, con la máquina de referencia, el hielo está al alcance de todo el mundo, pudiendo decir que "el que no tiene hielo, es porque no quiere".

Como no es posible que todos los interesados en comprar una máquina puedan costearse á esta capital para cerciorarse personalmente del funcionamiento sencillo de estas máquinas, así como el poco tiempo requerido para hacer el hielo, esta casa ha resuelto enviar la máquina "á visitar á los interesados".

A este efecto, habiendo sido aplaudida la idea y obtenido el consentimiento de las diversas compañías de ferrocarriles, esta casa hizo construir un vagón especial, en el cual se encuentra esta maravillosa máquina, demostrando sus prodigios á los habitantes de la campaña.

En el reducido espacio del "Vagón-fábrica de hielo rodante" no sólo se encuentra la máquina para hacer hielo, pero hay además una usina eléctrica, la cual produce el alumbrado necesario para el alumbrado de la "Fábrica Moderna".

Además hay una gran heladera, enteramente esmaltada en blanco, con los bordes niquelados, la cual es una verdadera joya para todo aquel que aprecia la higiene, la duración y la novedad. Esta heladera está construída de metales y es de una belleza digna de mención, siendo al mismo tiempo un mueble que no desmerecería su sitio en un comedor.

Los vecinos de Tres Esquinas han seguido desde hace varios días con sumo interés, la construcción de esta pequeña pero atrayente obra, y siendo objeto del comentario general entre los vecinos de esta jurisdicción y Barracas, estando seguros de que el interés que despertará esta pequeña obra será aún mayor entre los habitantes de los pueblos que visitará en breve esta pequeña "Fábrica volante para hielo".



El itinerario que seguirá dicho vagón será el siguiente: Saliendo de Buenos Aires seguirá el ramal del F. C. C. A., del C. A. seguirá por el F. C. P., tomando el ramal del Sud y terminando con el del Oeste.

Como los tipos de la máquinas para hacer hielo son varios, sólo se hará mención de la que irá "á visitar á los interesados", aunque

todas ofrecen las mismas ventajas en producir el hielo en un tiempo y por un costo ínfimo; se hará mención de otra máquina que por sus cualidades excepcionales y novedosas merece también un *aplauso especial.*

La primera máquina referida, es más bien recomendable para el uso en hoteles, restaurants, clubs, hospitales, lecherías, almacenes, etc. Produce 150 kilos de hielo cristalino cada 24 horas, ó 75 kilos en 12 horas; esta cantidad de hielo se obtiene en 15 panes de 5 kilos cada uno, siendo el mecanismo sencillísimo y no revistiendo su manejo dificultad alguna; el solo espacio necesario para esta pequeña y útil instalación es de 2 por 2 metros.

Con esta nueva invención la evaporación del agua, trabajo sumamente engorroso, se hace innecesario, salvándose con esto grandes inconvenientes y facilitándose de este modo la fabricación del hielo cristalino cuando únicamente se precisa en pequeña escala, siendo su costo inferior al que hay que pagar á las empresas mayores.

Para la producción de mayores cantidades de hielo cristalino, esta casa que ha mandado construir el aparato descripto, es dueña de otra construcción no menos ingeniosa, que proporciona las mismas ventajas, pero en mayor escala, revistiendo una utilidad incomparable.

Este nuevo aparato sirve para utilizar el escape de vapor de cualquier motor, vapor que hasta ahora se ha desperdiciado en la inmensidad del espacio.

El nuevo aparato condensa el vapor y lo transforma en agua destilada, hierve luego el líquido y una vez filtrado y enfriado produce el hielo cristalino.

En esta exposición se encuentran catálogos de una máquina á mano portátil para enfriar líquidos y hacer hielo en poca cantidad.

Esta casa acaba de establecer una sección especial que atenderá exclusivamente aparatos de esta índole, contando con un personal de primer orden, y considerándose como una de las reparticiones más importantes entre las muchas con que cuenta, debido á los difíciles problemas que se presentan para estudiar, en consecuencia de las exigencias que revisten las condiciones de la república.

No solamente con esto terminan las empresas de esta conocida casa, en lo que se refiere á novedades industriales. Habiéndose iniciado ya trabajos de esta especie en la ciudad de Santiago del Estero, para venir paulatinamente conquistando el terreno hasta llegar á la capital federal, con la transformación del antiguo sistema adaptado por la industria lechera, tan importante en este país.

Esta reforma se impone especialmente en estos momentos de progresos gigantescos en todos los ramos industriales é higiénicos.

Se trata de la pasteurización de la leche llegada en su "quinta esencia" del perfeccionamiento, y muy especialmente del método empleado para el reparto del producto, que cada día resulta más deficiente en todo el país.

Debidamente pasteurizada se envasa la leche en botellas especiales y perfectamente esterilizadas. Estas botellas tienen la particularidad de que sólo pueden ser abiertas por el comprador y nunca por el repartidor sin ser notado, lo que elimina toda duda de adulteración.

A este importante hecho no se ha prestado nunca la mayor atención, siendo sin embargo más importante aun que la misma pasteurización, porque como es lógico ¿á qué sirven las múltiples precauciones de la pasteurización si cualquier repartidor, poco escrupuloso, tiene acceso á la manipulación del líquido?

El reparto anticuado de la leche en estos tarros viejos, abollados y sucios, debe desaparecer, cuanto antes, en pro de la salud pública, siendo extraño que el gobierno no haya intervenido aun en este asunto tan trascedental, como ha hecho el gobierno de los Estados Unidos y otros países, que obligan el reparto de la leche en la misma forma que la que intenta introducir esta casa. Con este sistema se viene á llenar una sentida necesidad y á salvar millares de vidas que se exponen todos los días y muy especialmente entre el elemento infantil que hace continuos estragos.

Se ha comprobado, fuera de toda duda, que mientras unas pocas lecherías procuran hacer circular su producto más ó menos puro y limpio los repartidores en cambio, toman por su cuenta y riesgo el trabajo de adulteración, por unos centavos que esto les produce, exponiendo de esta manera, y por un medio impune la vida de millares. Después de un estudio detenido, practicado por expertos de primer orden, de muchos establecimientos de industria lechera, resulta que éstos se encuentran en condiciones poco menos que imposibles, mientras que otros son hasta cierto punto repugnantes y es de extrañarse que las autoridades correspondientes no hayan intervenido todavía.

Comparando el método actual con el nuevo, que se desea introducir, queda plenamente constatado la inferioridad é impractibilidad del primero.

Con el proceso actual empleado para la pasteurización, sucede á menudo que la leche no llega al grado de calor necesario ó se pasa por completo, quemándose el producto, á causa de estar esta operación confiada á un hombre sujeto á descuidos ó negligencias, mientras que con el nuevo sistema este proceso se verifica mecánicamente, y por lo tanto, resulta siempre perfecto.

Otro detalle importante para el público consumidor es este: El consumidor sabrá con exactitud la cantidad de crema que se le vende con cada litro de leche; mientras que ahora, ¿quién podrá saber esto? Es imposible.

Para efectuar nuevas instalaciones en cualquier establecimiento lechero deseoso de servir á su clientela con lo mejor que le es posible y con toda seguridad, bastará remitir planos á casa de Agar, Cross & Co. Ltd. para que ésta verifique sobre ellos los estudios necesarios para proporcionar una instalación á la altura de la perfección, todo esto sin costo en el caso de cerrarse el contrato para la reforma.

Por detalles y demás informes dirigirse á AGAR, CROSS & Co. Ltd. ó á sus numerosos agentes en toda la república

El palacio de los deportes de un millonario

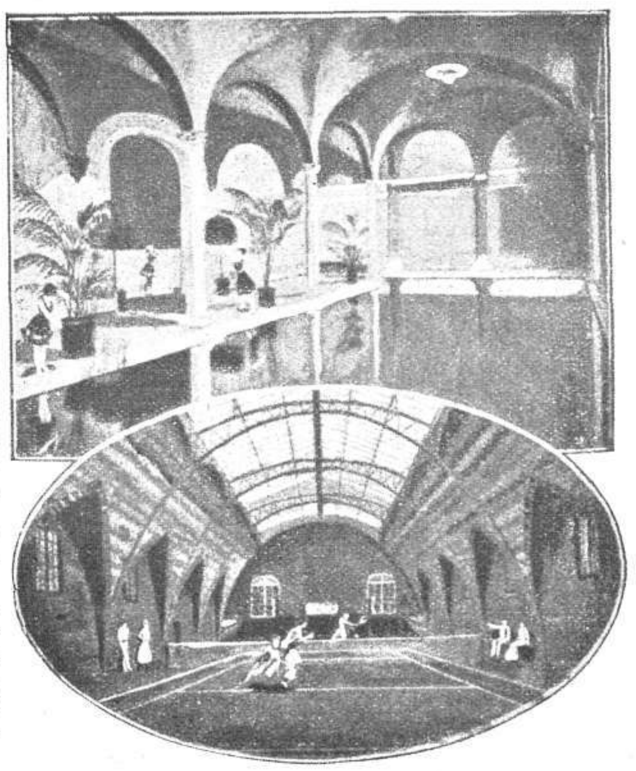
El multimillonario yanqui Juan Jacobo Astor ha construído en su finca de Rhinebeck (Nueva York), un edificio magnífico destinado exclusivamente á los dos deportes que más le gustan: el tennis y la natación.

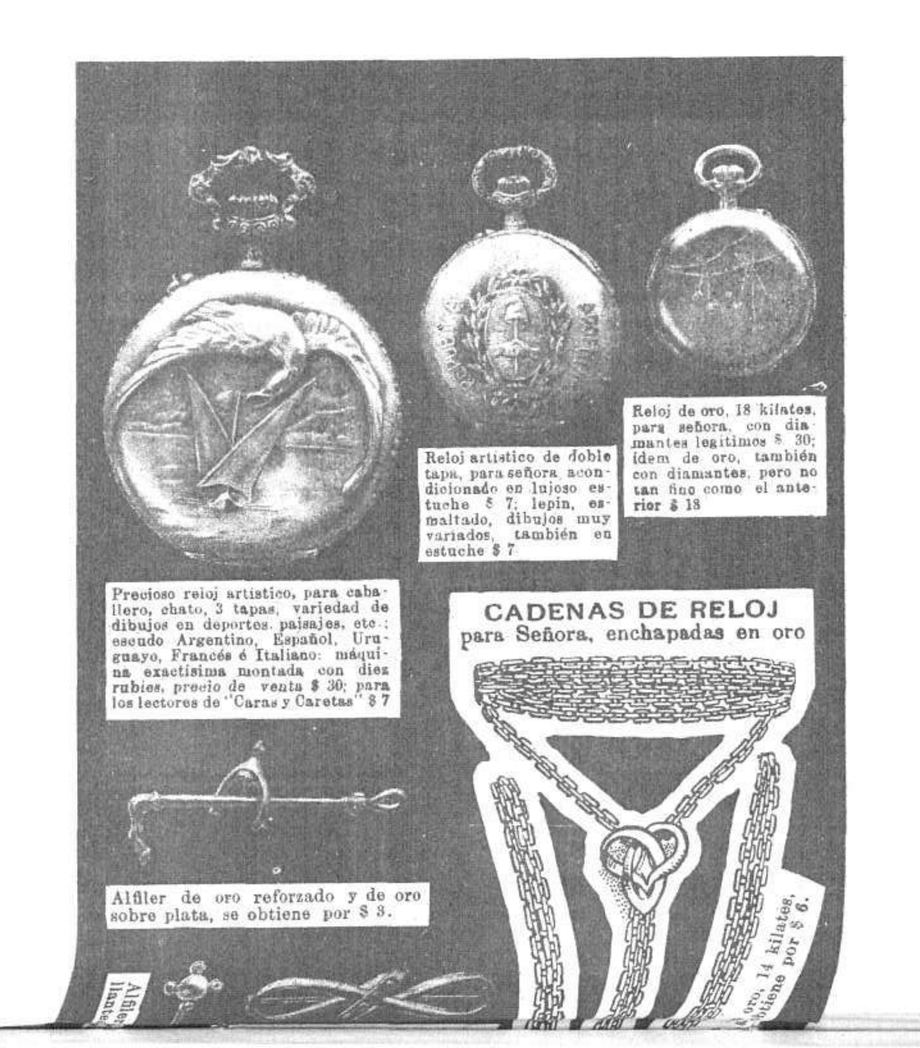
El edificio tiene forma de T. La nave larga sirve para jugar al tennis y la nave corta se divide en dos partes, una de las cuales se destina á gabinetes para vestirse y desnudarse, y en la otra hay un gran estanque para nadar. Hay también en el edificio un gran salón de recepción, una sala de reunión, varios dormitorios, cocina y otras dependencias.

El pavimento de arcilla de la nave de jugar al tennis es resultado de una serie de estudios y ensayos llevados á cabo para en contrar una tierra donde pudiera criarse césped y se conservase lo mismo que al aire libre, aun estando bajo un techo de cristales.

Las paredes exteriores del edificio son de ladrillo estucado, los cimientos de piedra y los tejados de pizarra.

Con este edificio, verdadero templo de los deportes predilectos del famoso millonario, ni él ni sus amigos tienen que preocuparse del estado de la atmósfera, puesto que á cualquier hora y en todo tiempo tienen preparada la pradera artificial y el estanque.





Reloj de oro, 18 kilates, para señora, con diamantes legítimos $ 30; ídem de oro, también con diamantes, pero no tan fino como el anterior $ 18
Reloj artístico de doble tapa, para señora acondicionado en lujoso estuche $ 7; lepin, esmaltado, dibujos muy variados, también en estuche $ 7
Precioso reloj artístico, para caballero, chato, 3 tapas, variedad de dibujos en deportes, paisajes, etc.; escudo Argentino, Español, Uruguayo, Francés é Italiano: máquina exactísima montada con diez rubíes, precio de venta $ 30; para los lectores de "Caras y Caretas" $ 7
CADENAS DE RELOJ
para Señora, enchapadas en oro
Alfiler de oro reforzado y de oro sobre plata, se obtiene por $ 3.


Regalos especiales para los lectores de "Caras y Caretas" con motivo de Navidad y Año Nuevo
Al hacer el pedido debe acompañarse el recorte
Precioso Costurero de felpa. Precio de venta $ 10. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 4.
Cadena oro-plaqué. Precio de venta $ 25. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 7.

ESTABLECIDA EL AÑO 1851.
WALBROOK LONDRES, E.C.
GEORGE ST HANOVER SQUARE.
LONDRES, W
SUCURSAL EN EL ROSARIO.
CALLE CORDOBA 1020-1034.

JAMES SMART.
SASTRERIA INGLESA.
ZAPATERIA SOMBRERERIA Y CAMISERIA

UNICOS AGENTES
DEL
CALZADO INGLES
"CLARK."
"NU-FORM"
"TOREADOR"
Y DE LOS
BAULES "VUITTON" DE PARIS

Florida esquina Bartolomé Mitre.
Buenos Aires,
7 de Diciembre 1910.

Union Telefonica 1702 Avenida

Tenemos el agrado de participar á nuestra distinguida clientela que hemos inaugurado nuestra Sucursal en

Mar del Plata

(San Martin y Corrientes)

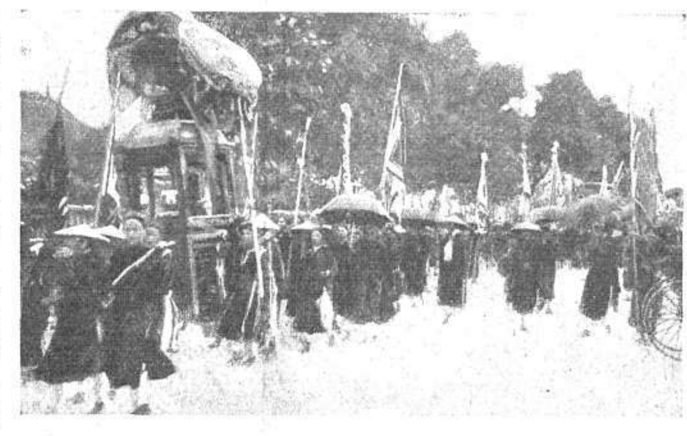
donde tendremos siempre en existencia la misma clase y seleccion de mercaderias de la mejor fabricacion Inglesa como en nuestra casa matriz en Buenos Aires y á los mismos precios de venta sin aumento alguno.

Esperando ser favorecidos con sus gratas ordenes, nos suscribimos de Vds

- Sus A y S. S. -

James Smart

Una entrega de diplomas en la Indochina




Las delegaciones dirigiéndose en corporación á la Residencia

Por todo extremo curiosa es la ceremonia cuyos principales episodios se ven reproducidos en nuestros grabados, y que recientemente ha tenido lugar en Haïfong.

Desde la mañana, un numeroso cortejo formado por delegaciones precedidas de sus estandartes y avanzando al son de músicas extrañas, se ha dirigido hacia la residencia-Alcaldía. Este cortejo se componía de los notables que representaban á los pueblecitos de la zona suburbana, que venían á recibir de manos de M. Hanser, el alcalde-administrador, los diplomas que su majestad el emperador de Annam Duy-Than concede á los "Genios de las Pagodas" con ocasión de su advenimiento al trono. Estos diplomas son de pergamino amarillo (el color imperial), y alcanzan las dimensiones de una hoja de nuestros periódicos diarios.



En el patio de la Residencia



Esperando la distribución

En su parte central se ve un gran cuadrado adornado de curiosos dibujos de estilo annamita: es de color plateado y le forman signos y caracteres rituales que han de dar buena suerte al titular y asegurarle una prosperidad sin límites.

La creencia popular quiere que estos diplomas atraigan sobre el país toda clase de felicidades, apenas están en poder de los Genios de las Pagodas.

Esta pintoresca ceremonia de los diplomas acompáñanla los indígenas de una pompa particular, entre el vibrante resonar de los gongs y el flamear de un gran número de oriflamas y banderas sacadas de las más célebres pagodas.

En razón de la importancia que se da á esta tradicional fiesta en la Indochina, los representantes de Francia toman parte en ella, y son ellos precisamente los que, en nombre del emperador de Annam, remiten á los delegados de los pueblecitos los diplomas que los agraciados deben en seguida depositar piadosamente á los pies de los genios bienhechores.



La distribución de los diplomas

Esta gran manifestación local es esencialmente pintoresca y llena de color, como puede comprenderse echando una mirada á las fotografías que fijan para nuestros lectores sus más interesantes fases.

Esos diplomas van encerrados dentro de unas cajas que llevan el nombre y título á quien su majestad ha querido honrar con tan envidiada distinción.


Nada más
indicado para
la celebración de
fiestas que el delicioso
Vino Cordero
(GENUINO)
Especial para banquetes, bautizos
casamientos, señoras, niños,
enfermos y con-
valecientes.
EN VENTA
en todos los almacenes y confiterias.
VINO CORDERO

Modas fracasadas



La moda del aro alrededor de las caderas



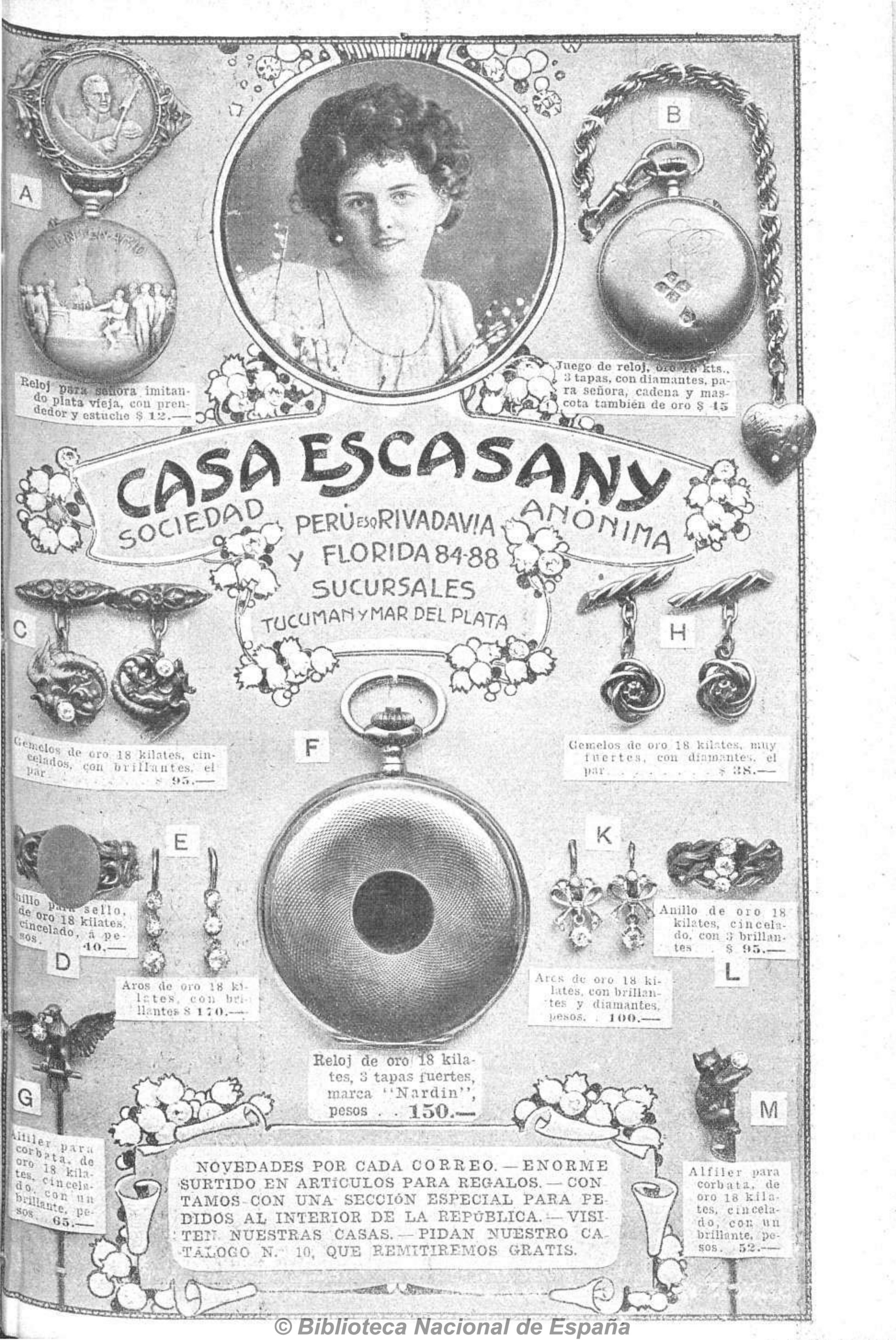
Vestido de noche con peinado triangular

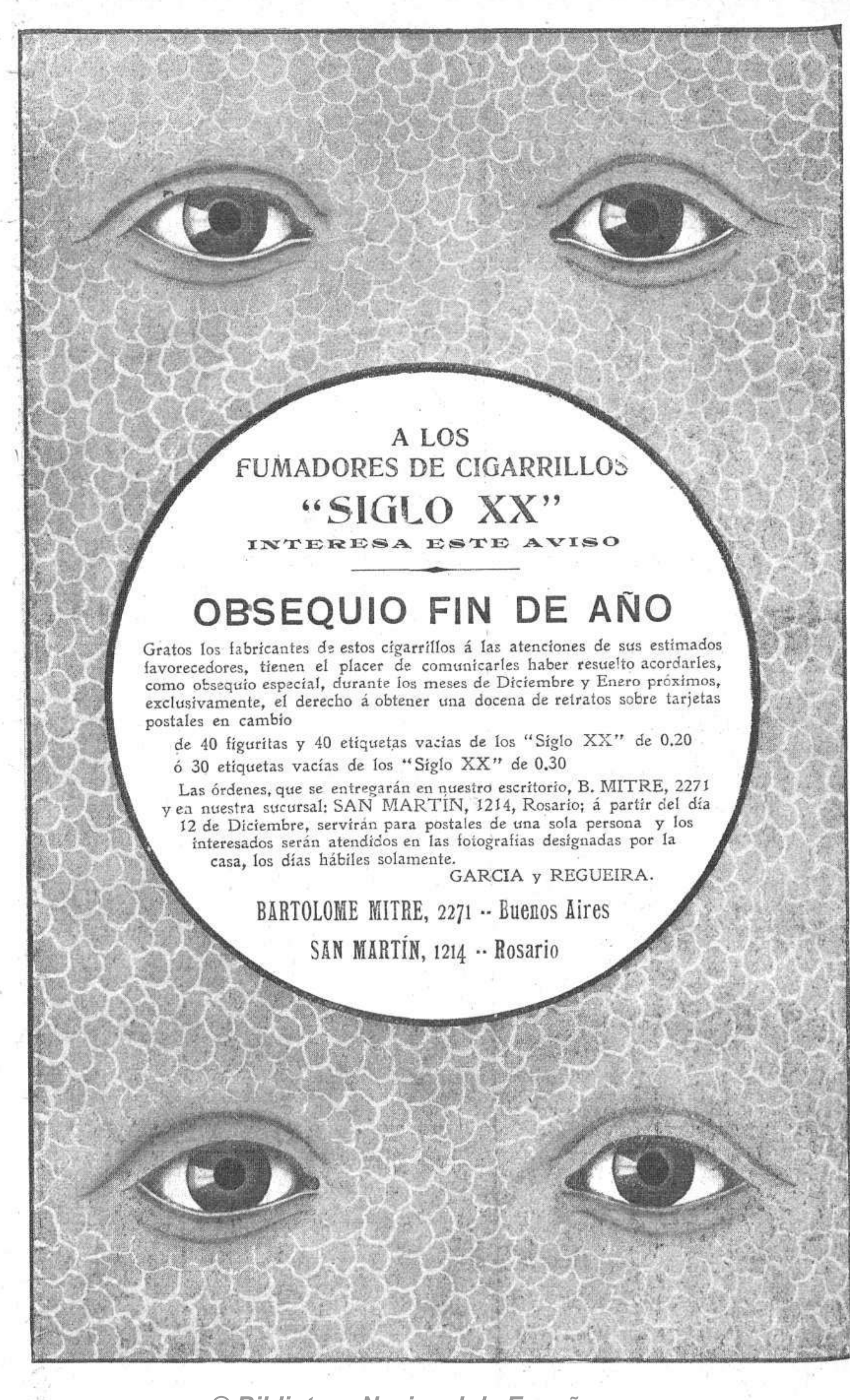


Figurín dibujado por miss Lily Elsie, y rechazado por excéntrico

Sería una historia realmente curiosa la que podría escribirse sobre las modas femeninas que no lograron imponerse. Continuamente millares de modistas y costureras se ingenian por hallar nuevas combinaciones sobre los modelos creados por los grandes modistos de París. Estos modelos son "lanzados" (ya lo hemos dicho en otra ocasión) por mujeres del gran mundo—ó del demi-monde—conocidas por su gusto y su elegancia impecables.

Las modas para la próxima estación (nos referimos á Europa) están ya decididas; los modistos han resuelto ya si los vestidos se-


A
Reloj para señora imitando plata vieja, con prendedor y estuche $ 12.—
B
Juego de reloj, oro 18 kts., 3 tapas, con diamantes, para señora, cadena y mascota también de oro $ 45
CASA ESCASANY
SOCIEDAD ANÓNIMA
PERÚ ESQ. RIVADAVIA
Y FLORIDA 84-88
SUCURSALES
TUCUMAN Y MAR DEL PLATA
C
Gemelos de oro 18 kilates, cincelados, con brillantes, el par . . . . $ 95.—
H
Gemelos de oro 18 kilates, muy fuertes, con diamantes, el par . . . . $ 38.—
F
E
K
Anillo para sello, de oro 18 kilates, cincelado, á pesos . . . 40.—
D
Aros de oro 18 kilates, con brillantes $ 170.—
Aros de oro 18 kilates, con brillantes y diamantes, pesos . . 100.—
Anillo de oro 18 kilates, cincelado, con 3 brillantes . $ 95.—
L
Reloj de oro 18 kilates, 3 tapas fuertes, marca "Nardin", pesos . . 150.—
G
Alfiler para corbata, de oro 18 kilates, cincelado, con un brillante, pesos . 65.—
M
Alfiler para corbata, de oro 18 kilates, cincelado, con un brillante, pesos . 52.—
NOVEDADES POR CADA CORREO. — ENORME SURTIDO EN ARTÍCULOS PARA REGALOS. — CONTAMOS CON UNA SECCIÓN ESPECIAL PARA PEDIDOS AL INTERIOR DE LA REPÚBLICA. — VISITEN NUESTRAS CASAS. — PIDAN NUESTRO CATÁLOGO N.° 10, QUE REMITIREMOS GRATIS.


A LOS
FUMADORES DE CIGARRILLOS
"SIGLO XX"
INTERESA ESTE AVISO
OBSEQUIO FIN DE AÑO
Gratos los fabricantes de estos cigarrillos á las atenciones de sus estimados favorecedores, tienen el placer de comunicarles haber resuelto acordarles, como obsequio especial, durante los meses de Diciembre y Enero próximos, exclusivamente, el derecho á obtener una docena de retratos sobre tarjetas postales en cambio
de 40 figuritas y 40 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.20
ó 30 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.30
Las órdenes, que se entregarán en nuestro escritorio, B. MITRE, 2271 y en nuestra sucursal: SAN MARTIN, 1214, Rosario; á partir del día 12 de Diciembre, servirán para postales de una sola persona y los interesados serán atendidos en las fotografías designadas por la casa, los días hábiles solamente.
GARCIA y REGUEIRA.
BARTOLOME MITRE, 2271 -- Buenos Aires
SAN MARTÍN, 1214 -- Rosario

rán amplios ó ceñidos, el talle alto ó bajo, y las mangas cortas ó largas. La señora, para quien ha sido hecha la nueva creación, puede no aceptarla; en este caso la moda es efímera y cae bien pronto en el olvido. Durante estos cinco años últimos, no han sido pocas las modas que han fracasado. Por un tiempo se habría dicho que la moda Imperio no cuajaría; las polleras estrechas pasaron por momentos críticos y, por más que se lleven bastante ahora, no son populares en realidad.

Casi podría decirse que, sobre diez invenciones de modistas, apenas una logra obtener éxito. Cinco años hace se trató de lanzar los aros alrededor de las caderas, como una débil reminiscencia de las crinolinas de otra época; se intentó va-

Vestido posterior á Elisabeth, con sombrero muy alto



Dos vestidos con la «jupe» superior muy amplia



Falda-bombacha «Chanteclair», que no ha sido adoptada

Modas fracasadas



Turbante cónico y falda á triple frunce



Vestido «flamboyant» en diferentes tonos de verde



Reminiscencia del vestido Elisabeth



Modas fracasadas



Sombrero de paja, muy original

rias veces, pero siempre sin resultado.

Los grabados que ilustran este artículo representan creaciones modernas fracasadas. La forma más exagerada y la más rara es, sin duda, la que reproduce nuestro primer grabado, y, no obstante, el efecto general no resulta extremadamente desagradable, sobre todo, si se le compara con la moda del tiempo de la reina Isabel; en cuanto al sombrero, parece un bicornio eclesiástico lleno de plumas.

El segundo grabado representa una variante del primero para "soirée"; el tocado triangular que le acompaña es despampanante.



Sombrero cónico, que quizás tenga éxito



«Manteau» de otoño, fracasado

Es curioso observar que la forma de los sombreros cónicos es la única que no ha sido consagrada por el éxito; con todo, es tema que da mucho que hablar, si es más aceptable el sombrero de fieltro de ala ancha ó la forma de turbante.

Otra forma que seguramente ha de llevarse algún día es el sombrero Carlos II, alto y de alas angostas, que tan bien sienta á muchas caras y figuras femeninas.



CRÉDITOS DESDE 100 $ m/n HASTA CUALQUIER SUMA

Recientemente el BANCO PROVEEDOR ha elevado su capital á $ 1.000.000 y ha ensanchado sus oficinas, donde los interesados en créditos para la compra de toda clase de artículos serán deferentemente atendidos.

El BANCO PROVEEDOR no acuerda créditos en efectivo ni permite que sus bonos ó cartas de crédito sean negociados.

Para evitar la aglomeración de concurrencia en las horas de la tarde nos permitimos rogar á los interesados y especialmente á las señoras quieran concurrir á nuestras oficinas de 10 á 12 m.

Pidan prospectos á nuestras oficinas: RECONQUISTA, 325 y 327.

Ventajas de los créditos del Banco Proveedor

1.° Entrar en posesión de un artículo cualquiera, sin necesidad de abonar nada al contado y amortizando su importe en mensualidades.

2.° No abonar interés ni primas de ninguna naturaleza.

3.° Aprovechar de un surtido considerable de toda clase de mercaderías que pueden elegirse en las principales casas de Buenos Aires.

4.° No pagar más caro que al contado.

El Banco sólo opera con las más importantes casas de cada ramo, con precios fijos marcados en cifras conocidas.

Modas fracasadas



Traje de playa

Se han hecho numerosos "manteaux" y vestidos de otoño que las sacerdotisas de la moda se han negado redondamente á adoptar. Ved, por ejemplo, el "manteau" á amplios pliegues, con vueltas y cinturón de terciopelo; nada tiene de ridículo y, sin embargo, no ha sido aceptado. En cambio, nada más excéntrico que algunas modas muy en boga actualmente.

Los dos sombreros cónicos que reproducimos debieran merecer buena suerte, siquiera en mérito á su novedad.

El tema de los sombreros nos lleva á hablar de los peinados. El peinado femenino cambia continuamente: un año no se ve otra cosa que trenzas rozagantes, y al siguiente ligeros rulos; hoy los cabellos cubren la frente, mañana irán echados hacia atrás.

Hasta hoy día, la moda de los cabellos cortados hasta las orejas se dejaba para los niños y niñas; ahora, en vez, ya se ven parisiennes que han adoptado esa moda y no es imposible que llegue á generalizarse.

La moda es sumamente caprichosa. Suele decirse que una mujer linda es siempre linda, sea lo que quiera lo que se ponga. Para aquellas que no tienen el don de la hermosura, la moda tiene el encanto de la novedad.

Lo que no debe olvidar ninguna mujer es que, á pesar de estar de moda una forma de vestido ó de sombrero, ó un color determinado, lo más prudente es confiarse á las decisiones de un modisto ó de una modista expertos.

El cambio es la regla normal de la vida, y si las mujeres no empleasen sus facultades en cambiar continuamente su aspecto y apariencia, el mundo sería todavía mucho menos interesante de lo que lo es ahora.



Vestido y sombrero para paseo



Domicilio................

Ha comenzado la entrega de la segunda remesa de bicicletas, y los pedidos se despacharán por turno riguroso.

G Gori & Cª Importadores
A. MAYO — B. AIRES.

El "Centro Alemán-Argentino" en Berlín

Vista del dificio, Hohenzollernstrasse, 28, donde está instalado el centro, y de su sala de lectura



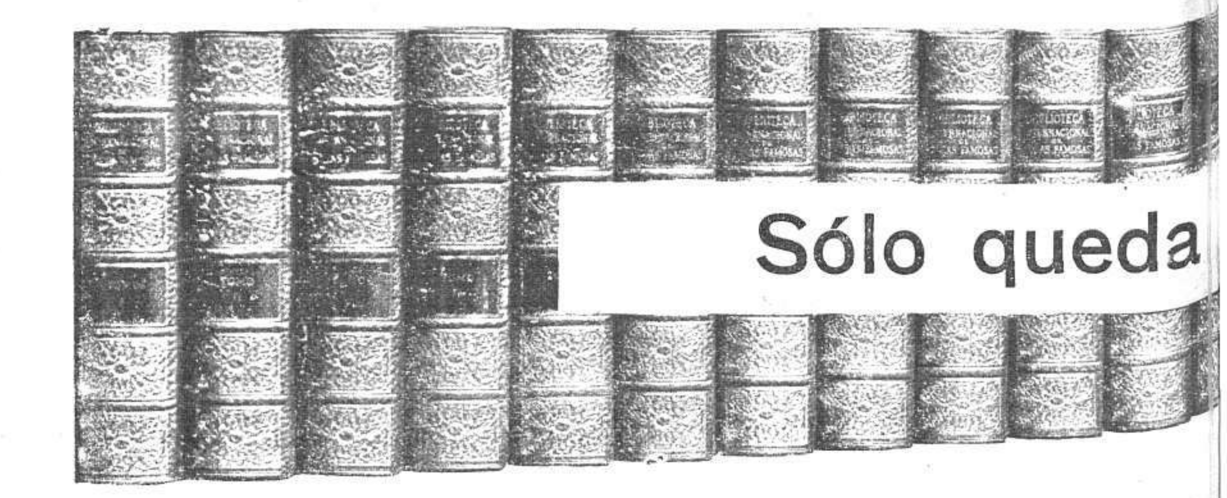
Nuestras dos grandes yerbas:

VERA-CRUZ é ILDEFONSO

(PARAGUAYA) (ARGENTINA)

vienen ahora exclusivamente acondicionadas en nuestros cilindros patentados, que son indiscutiblemente los envases por excelencia para conservar la yerba sin que pierda su aroma, ni tome mal gusto, ni reciba humedades.

Importadores exclusivos: AZEVEDO y Cía. - URUGUAY, 235 - 239 BUENOS AIRES — Unión Telef., 3533, Libertad Coop. Telef., 338, Central



Es de tenerse presente que el tiempo es nuestro amo. A veces puede hacerse hoy algo que mañana sería imposible. Un dique detendrá el curso del más caudaloso río, pero nada hay capaz de detener la marcha del tiempo. Los que pierdan esta coyuntura no volverán á encontrarla jamás.

Durante una semana más, ofrecemos la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS á un precio excepcionalmente reducido; pero ese precio será aumentado en $ 100 — y aún más para las mejores encuadernaciones — el 19 de Diciembre, fecha en que termina nuestra venta introductiva

¿Comprará el lector hoy, economizándose $ 100, ó cuando aumentemos el precio?

Recuérdese, además, que sólo es necesario pagar $ 10 m/n. para recibir los 24 magníficos volúmenes de la BIBLIOTECA. La compra se completará mediante mensualidades de $ 10 m/n.

Los residentes en la campaña tienen la misma oportunidad que los de Buenos Aires, porque todo pedido que se deposite en el correo en cualquier parte de Sud-América, antes de la media noche del 19 de Diciembre, tendrá derecho á participar del precio reducido. Pero los que se manden, y hasta los que se nos traigan personalmente en la mañana del día 20 de Diciembre, ó después, habrán de pagar $ 100 más.

Lo que es la biblioteca internacional

Imagínese una biblioteca completa—veinticuatro grandes y hermosos volúmenes—que contenga lo mejor que se ha escrito, las obras maestras de los más célebres escritores, de España, la Argentina, Uruguay, Chile, Perú, Venezuela, Colombia, Centro América, Cuba, Méjico, los Estados Unidos, Canadá, Francia, Inglaterra, Italia, Alemania, Rusia, Portugal, Suecia, Noruega, China, Japón, Grecia, Roma, Egipto, Persia, etc.,—todas las naciones antiguas y modernas representadas por sus más eminentes literatos, vivos y muertos, por cuantos han producido bellos é interesantes libros; todos traducidos esmeradamente al castellano, de modo que pueden ser leídos sin necesidad de conocer ninguna lengua extranjera—lectura intensamente agradable é instructiva en cantidad suficiente para que dure todo el curso de una vida—y apenas se tendrá una idea de la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS.**

Esta es la primera obra de alcance universal en cuya confección haya participado la República Argentina tan propia y completamente como corresponde á su figuración en el mundo de las letras. En el cuerpo de compiladores y en los escritos elegidos para formarla, los literatos de nuestra república están á igual nivel que sus cofrades del hemisferio septentrional.

Los eminentes compiladores

La **BIBLIOTECA INTERNACIONAL** se ha editado ba[jo] la dirección de:

Don **Marcelino Menéndez y Pelayo**, miembro de las Reale[s] Academias de la Lengua y de la Historia, Director de [la] Biblioteca Nacional de Madrid y el erudito que en la actua[]lidad posee más profundos conocimientos en literatu[ra] española.

El doctor **David Peña**, profesor en las Universidades d[e] Buenos Aires y La Plata, y uno de los hombres de letr[as] de mayor autoridad en la Argentina.

Don **José Enrique Rodó**, ex Director de la Bibliote[ca] Nacional Uruguaya.

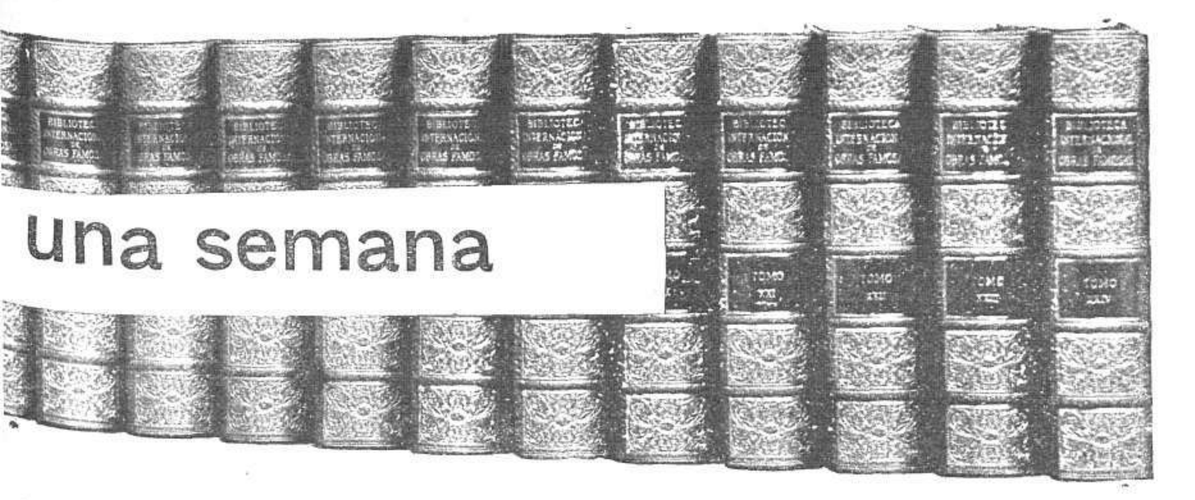
Don **José Toribio Medina**, secretario de la Facultad d[e] Humanidades en la Universidad de Santiago de Chile.

El doctor **Ricardo Garnett**, bibliotecario del Museo B[ri]tánico de Londres, por espacio de cincuenta años.

El doctor **León Vallée**, bibliotecario de la Biblioteca N[a]cional de Francia, la mayor del mundo, que contiene m[ás] de 3.000.000 de libros.

El doctor **Alois Brandl**, profesor de literatura en la Un[i]versidad de Berlín, la más grande que existe, y

El doctor **Ainsworth R. Spófford**, bibliotecario de [illegible] ongreso, en Wáshington.



La obra castellana más perfecta

La BIBLIOTECA INTERNACIONAL es la obra castellana más perfectamente confeccionada de cuantas hasta ahora le han sido ofrecidas al público argentino.

Los más selectos escritos de la literatura argentina, en su primera centuria, han sido reunidos y guardados como preciosas reliquias entre las grandes obras producidas durante los 6.000 años transcurridos desde que los libros comenzaron á ser.

Los más eminentes eruditos del Nuevo Mundo uniéronse á los de Europa para llevar á cabo esta obra monumental—la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS**—en 24 magníficos volúmenes: biblioteca digna de la atención de los estudiosos, al par que rebosante de interés, hasta para el lector más indiferente.

Muchos de los hombres más eminentes de la Argentina nos han escrito elogiando entusiásticamente la BIBLIOTECA INTERNACIONAL. Entre otros, cuyas cartas originales pueden verse en nuestra exposición, calle Rivadavia, 648, encuéntranse los doctores don Joaquín V. González, don Osvaldo Magnasco, don Manuel A. Montes de Oca, don José María Ramos Mejía, don Antonio Dellepiane, don José Figueroa Alcorta (ex presidente de la República), don Enrique de Vedia; los generales don Eduardo Racedo, doctor Benjamín Victorica, y don José Ignacio Garmendia; don Manuel Güiraldes, monseñor Luis Duprat, etc., etc.

La belleza material

La belleza material de los volúmenes equipara la importancia literaria de la obra.

Las encuadernaciones se han hecho por expertísimos encuadernadores, con los mejores materiales obtenibles, teniendo especial cuidado en producir libros bellos á la par que resistentes y capaces de soportar el deterioro del uso constante.

El papel es de inmejorable calidad. Ha sido fabricado expresamente para esta obra. De color ligeramente crema, sin brillo, impide todo molesto reflejo y no causa incomodidad alguna á los ojos cuando se lee.

Como es, además, de mediano espesor, permite que los volúmenes sean fácilmente manejables, á pesar de su tamaño (19 por 25.5 ctms.) y de las 500 páginas que cada uno contiene.

Los tipos son grandes y claros; los espacios entre las líneas proporcionados, y los márgenes de las páginas, amplios.

El número de las ilustraciones asciende á 500, y cada una ocupa una página entera. Muchas de ellas son magníficas láminas en colores y en oro, reproducciones de manuscritos antiguos y medioevales, copias de cuadros célebres, retratos de autores, fotografías de las casas en que nacieron ó en las que transcurrió la vida de eminentes escritores, etc., etc.

Los estantes especiales

Para mayor comodidad de los compradores, hemos hecho construir, por un buen ebanista inglés, dos magníficos estantes: uno vertical, fijo, de fuerte y hermoso roble pulimentado; el otro giratorio, de caoba, con artísticas y lujosas taraceas de palo águila. No se venden por separado de la obra, pero los compradores de ésta pueden obtenerlos al precio de costo.

Para los residentes en la campaña

Los residentes en la campaña tienen la misma oportunidad que los de Buenos Aires, porque todo pedido que se deposite en el correo en cualquier parte de Sud-América, antes de la media noche del 19 de Diciembre, tendrá derecho á participar del precio reducido. Pero los que se manden, y hasta los que se nos traigan personalmente en la mañana del día 20 de Diciembre, ó después, habrá de pagar $ 100 más.

Córtese y remítasenos este modelo de pedido

Este modelo no es válido después del 19 de Diciembre

SOCIEDAD INTERNACIONAL
Florida, 32 y Rivadavia, 648
BUENOS AIRES

Fecha.................................. 1910.

Incluyo $ 10 %. Sírvanse enviarme los veinticuatro tomos de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas, encuadernados en

.... *(Sírvanse decir la clase de encuadernación).*

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 16 mensualidades de $ 10 %.
Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de $ 12 %.
Tres cuartos de tafilete, 18 mensualidades de $ 15 %.
Tafilete completo, 19 mensualidades de $ 20 %.

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.

Firmado .... Profesión ú ocupación ....
(Sírvanse escribir claro).

C. y O. 14

Dirección ....

(Sírvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en 3/4 de tafilete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafilete completo.

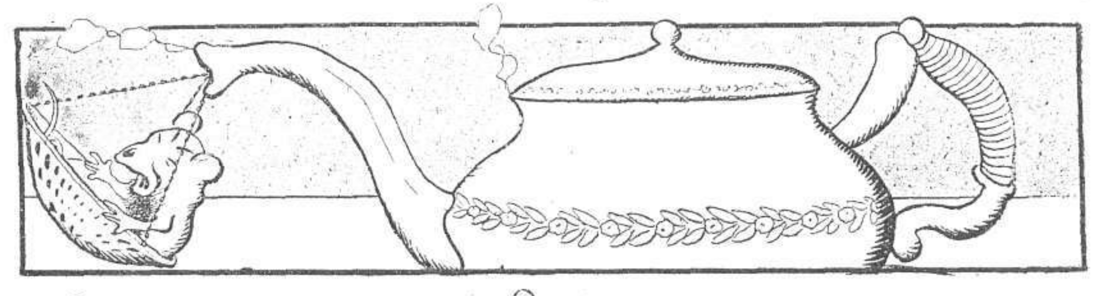
SI SE DESEA ADQUIRIR UNO DE LOS ESTANTES, FÍRMESE LO SIGUIENTE

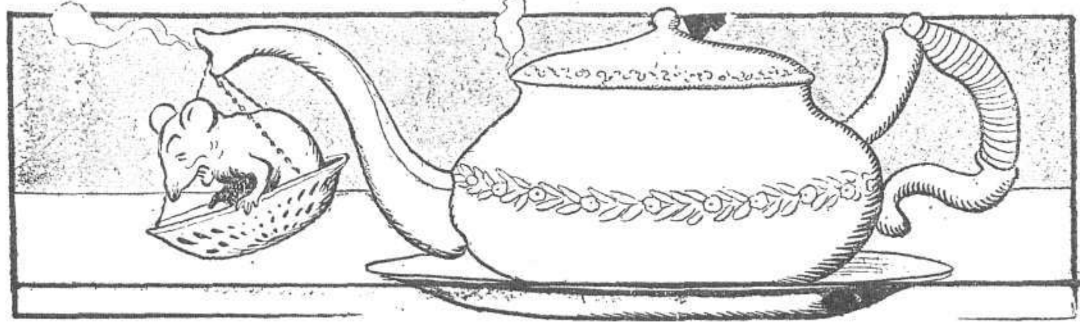
Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la BIBLIOTECA; por tanto, habrán de ser pagados al contado.

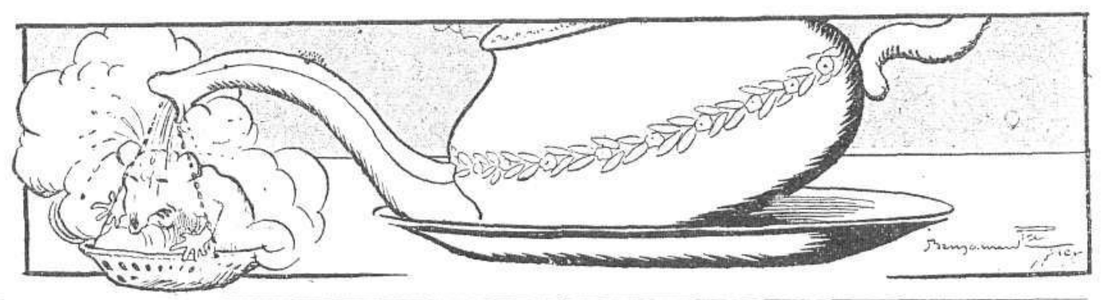
Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado. { vertical de roble, de $ 25 % / giratorio de caoba, de $ 75 % } *(Táchese una de estas dos líneas).*

Firmado..

El columpio







Una Trapa en China



Vista general del monasterio

A unos 150 kilómetros de Pekín, en la cadena de altas montañas que separan la China propiamente dicha de la Mongolia y del desierto de Gobi, no lejos de la Gran Muralla, un círculo de crestas que los montañeses llaman Pao-li-Chan, llama particularmente la atención. El paraje, visto desde las cimas, ofrece el aspecto de una mar agitada por un ciclón, pero cuyas olas gigantescas se hubieran inmovilizado y solidificado.

Allí, en medio de ese caos, en el fondo de un vallecito, es donde los trapenses han establecido su residencia.

¿Cómo es que tal monasterio se encuentra en tales lugares? Lo diremos brevemente. Hace unos treinta años, una ilustre dama que iba á tomar el velo en Roma, ofreció á monseñor Delaplace, vicario apostólico del Eche-li-Nord, una suma importante para fundar allí una institución religiosa. El prelado adquirió una propiedad en estas montañas, hizo proposiciones al prior de la Trapa de Tamié (Saboya), don Efrén Seignol, y éste las aceptó con la intención de trasladar á China su pequeña comunidad, expulsada de su convento. En principio, se fué, él solo, á Yang-Kia-Ping: más tarde se le reunieron otros dos jóvenes religiosos y la Trapa quedó así fundada.



El dormitorio cuyas celdas son abiertas

Una Trapa en China



La recolección de frutas

Con el tiempo la pequeña semilla arraigó, germinó y se multiplicó y hoy, la institución cuenta con ocho europeos (siete padres y un subdiácono), cincuenta profesos chinos (cuatro padres y dos diáconos entre ellos), más de treinta y cinco hermanos conversos y quince postulantes.

Todos estos trapenses están sometidos á las mismas reglas rigurosas que los de Europa: observan la misma perpetua abstinencia, los mismos ayunos, guardan el mismo absoluto silencio, celebran idénticos oficios diurnos y nocturnos y se dedican á iguales trabajos de agricultura y cría de ganados. Los chinos, como los europeos, llevan el hábito burdo de la orden, pero conservan la coleta, disimulada bajo el escapulario.

La propiedad en que está enclavado el monasterio tiene sus quince kilómetros de longitud por una anchura media de dos kilómetros, si bien el terreno capaz de cultivo no pasa de treinta hectáreas. Se trata, en su mayor parte, de montañas pedregosas y cubiertas de maleza, cuyas aristas, al deprimirse aquí y allá, forman pequeñas planicies cortadas en minúsculos valles y en gargantas profundas.

El viajero que llega á la Trapa de Pao-li-Chan desde la capital del imperio, después de una marcha de cuatro ó cinco días atravesando caminos poco menos que impracticables por en medio de aquella naturaleza salvaje, se detiene, lleno de sorpresa, cuando, desde lo alto de una colina, se encuentra de pronto con el monasterio allá abajo, á sus pies.



El cementerio

Una especialidad
de nuestro
establecimiento.

Juguetes indestructibles.

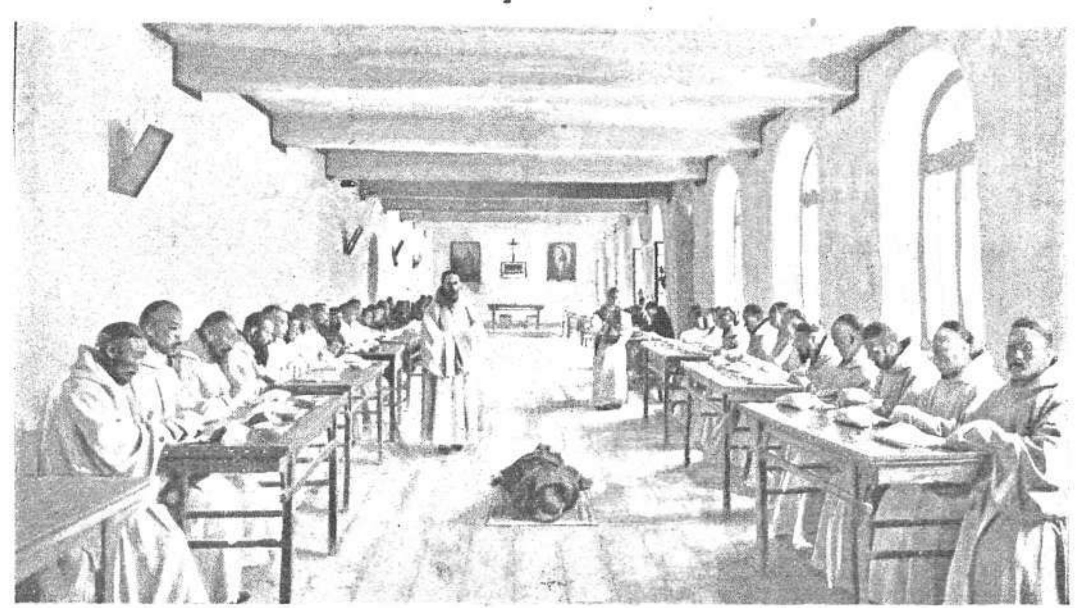
Pídanos
Catálogo Ilustrado.



CANGALLO, 537

Buenos Aires.

Una Trapa en China



En el refectorio: un trapense, después de haber confesado su falta, se mortifica durante la comida

Todo lo más podía esperar el viajero encontrarse en aquel paraje aislado, en aquel verdadero rincón del mundo, con alguna miserable aglomeración de cabañas de chinos, y he aquí que lo que ven sus miradas atónitas es una hermosa serie de amplios edificios construidos con ladrillos azules, de una arquitectura relativamente bella y dispuestos en paralelógramos de diferentes proporciones.

Al ver tales construcciones dominadas por una elegante iglesia de cinco naves, de la que tres flechas esbeltas se levantan apuntando hacia el cielo, se adivina inmediatamente que no son chinos los que allí habitan.

El convento está asentado en una pequeña explanada que no mide más de trescientos metros de anchura por otros quinientos de longitud.



Bibliografía. — La época contemporánea



Oportunamente nos ocupamos en esta misma sección de una obra que consideramos, por el *plan adoptado por el autor, distinto por completo* del empleado en otras análogas, susceptible de producir excelente resultado en su aplicación á la enseñanza de la materia tratada en ella. Nos referimos al ''Curso completo de Historia'', escrito por el profesor Alfredo Malet.

Los tres primeros volúmenes de la serie, que aparecieron bajo los respectivos epígrafes de ''El Oriente'', ''La Grecia'' y ''Roma'', ó sea la historia de la antigüedad, fueron adoptados inmediatamente por gran número de centros de enseñanza que se hicieron pronto cargo de su bondad didáctica, y el resultado que con su concurso se obtuvo, excedió á las esperanzas que había hecho concebir. En ellos se aprendía á conocer fácilmente y bien el grado del desarrollo alcanzado por esas tres inmensas civilizaciones, y el influjo que cada una de ellas había de ejercer en los tiempos sucesivos.

Estimulado el señor Malet por el éxito obtenido, siguió la tarea emprendida con la posterior publicación de ''La edad media'' y ''Los tiempos modernos'', en los que respectivamente se estudian las épocas correspondientes, no concretándose á un casi fantástico relato de aventuras guerreras—muchas de ellas inverosímiles ó apócrifas — como han hecho otros autores, sino analizando detenidamente infinidad de hechos y datos generalmente omitidos en las historias, y que son en realidad los interesantes y útiles para darnos á conocer los diversos pueblos que han figurado en el heterogéneo concurso de factores producentes del progreso y su evolución constante.

No se ha limitado el autor á la simple narración de los grandes acontecimientos, sino que ha creído conveniente explicarlos, mostrar sus causas y consecuencias, y tratar de hacer sentir y comprender al lector ó al estudiante su mecanismo y encadenamiento. Nada de esto es superior á la inteligencia de los niños, cuya comprensión es facilitada por lo sencillo y conciso del lenguaje *empleado, que es el medio más eficaz de conseguir* que asimilan el alma de los libros en que estudian, sin que su cerebro se fatigue sin necesidad.

Entre las diversas obras que últimamente nos han sido enviadas, recibimos de los editores señores Cabaut y Cía., ''La época contemporánea'' que es el complemento de la serie ''Curso completo de Historia'' del señor Malet, y que termina con este volumen.

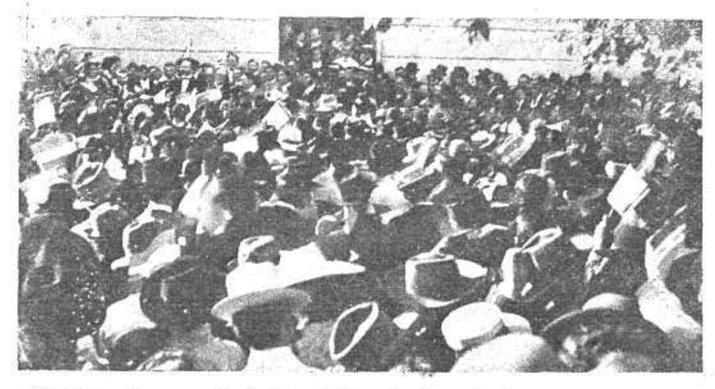
''La época moderna'' es tal vez, por lo menos para nosotros los americanos el más interesante libro de la serie, pues en él se trata cuanto nos afecta directamente, y otros muchos puntos que de un modo extraordinario influyeron en los acontecimientos que marcaron nuestro rumbo, nos hicieron adoptar y desempeñar gloriosamente el papel que el destino nos tenía asignado, y produjeron, en fin, como resultado *nuestra emancipación política*.

La revolución francesa, ese esfuerzo prodigioso mediante el cual la humanidad esclava rompió sus cadenas con una sacudida extraordinaria que estremeció á la Europa, que constituye el triunfo de la libertad y la conquista de los derechos del hombre, causas que tan poderosa influencia ejercieron en la independencia americana, es objeto del minucioso estudio que tan interesante y trascendental tema merece. Está ilustrado este libro con gran número de grabados, reproducciones de cuadros, retratos, croquis, autógrafos, mapas, etc., que contribuyen á facilitar y hacer más ameno el estudio de por sí interesante de esta materia, complementando la labor que inicia el estilo claro y conciso empleado por el autor para escribirle. La ''Librería del Colegio'' puede estar satisfecha tener entre sus obras de fondo las Historias de Malet, pues son de las que por sus excepcionales condiciones más aptas resultan para la enseñanza de la materia tratada.



La América del Sur en el período de las guerras de la Independencia

Del Paraguay.—La trasmisión del mando presidencial



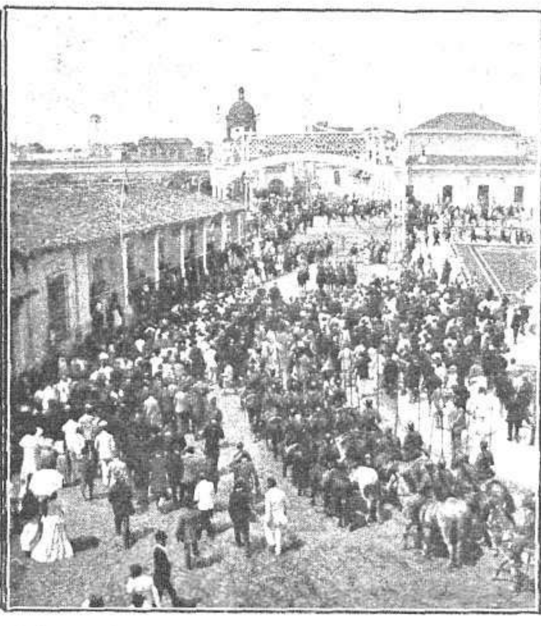
Asunción.—Gran manifestación pública de simpatía á los señores Gondra y Gaona, electos presidente y vice de la república, días antes de subir al poder



El doctor Manuel Gondra, agradeciendo á los manifestantes



Público frente al congreso, esperando la salida del presidente electo



El presidente electo, don Manuel Gondra, pasando bajo el arco de triunfo levantado en su honor en la plaza del Congreso, al dirigirse al Tedéum, acompañado del cuerpo diplomático y del pueblo



El presidente don Emiliano González Navero, al ir á hacer entrega del mando



El presidente Gondra seguido del vice, señor Gaona, al retirarse del congreso después de prestar juramento



El ministro de guerra y marina, coronel Albino Jara, al salir del congreso

Página Cooperativa.



¿Podría usted levantar á un hombre con un dedo?

Parece que es un absurdo, y sin embargo se hace fácilmente entre varias personas, como un divertido juego de salón.

La persona que va á ser levantada se pone de pie, rígida, con los brazos *doblados* en *ángulo* recto en los codos y fijos contra el cuerpo.

Los que van á levantarlo lo rodean, poniendo un sólo dedo de cada mano en los puntos siguientes: debajo de cada axila, de cada codo, del arco de cada pie, y debajo de la barba del sujeto.

Después, á una señal dada, levantan todos el dedo lenta, pero simultáneamente, y con extraordinaria facilidad sostienen en el aire á la persona.

La explicación de este fenómeno que parece sorprendente, es muy sencillo: el peso medio de un individuo es de setenta kilogramos y sostenido como lo está en el caso anterior por siete dedos, cada dedo no tiene que levantar más que diez kilos, lo que fácilmente puede hacerse.

Esta suerte no es más que una lección elemental y objetiva de la "Cooperación".

Realicemos cosas más grandes, uniéndonos para fines más nobles y útiles, afiliémonos á la Cooperativa, unamos los esfuerzos de los demás, nuestro propio esfuerzo.

Por pequeño que sea, la unión puede multiplicarlo hasta el infinito.



El primer resultado de la Cooperación al nacer esta sociedad ha sido el de que todos sus miembros disfruten de artículos **puros**, marcas **legítimas** y **pesos exactos**.

Quien comprende el alcance de esto, que se dice en tan *pocas palabras, encontrará en ello solamente* un motivo suficiente para apresurarse á ser socio desde ya, y arrepentirse de no haberlo sido antes.



Pero no ha quedado en eso sólo. Después de Almacén la Cooperativa ha dado atención preferente á su Departamento de Menaje, y en este ramo ha llegado á ser una casa que no tiene rival.

Desde el humilde utensilio de cocina hasta valiosísimos servicios de plata y juegos de porcelana finísima, su surtido es el primero en Buenos Aires por su calidad **y por sus precios.**

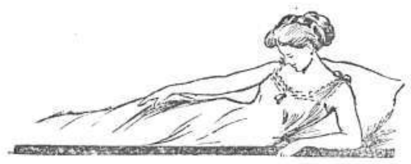


Ahora, por ejemplo, las familias que se instalan en el campo durante la temporada de verano y que, por el poco tiempo de uso á que los destinaban, llevaban artículos comunes, han quedado agradablemente sorprendidas al comprar en nuestro Departamento de Bazar y Menaje, los mismos artículos que compran para sus casas en la ciudad, á los precios que antes pagaban por artículos de inferior calidad.

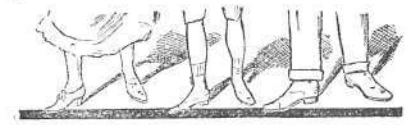
Este triunfo lo debemos al sistema cooperativo, que suprimiendo los intermediarios, hace comprar á nuestros asociados directamente de las fuentes de producción.



Nuestro Departamento de Bonetería, acaba de inaugurar su Sección de Blanco y Lencería, con un completo surtido. La mantelería fina que nos ha llegado es excelente. Da gusto sentarse á una mesa arreglada con ella.



Lo mismo puede decirse de la ropa de cama, lencería para señoras, ajuares para novia y todo lo que abarca este amplísimo ramo. Tenemos lo mejor de lo mejor á precios que solamente nuestro sistema cooperativo hace posible.

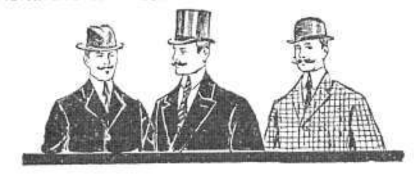


Y puede afirmarse que novedades las hay en todos nuestros departamentos. Acabamos de recibir, por ejemplo, un completo surtido de calzado de verano para señoras, caballeros y niños, que es de lo mejor, importado directamente y representa los últimos estilos.

El pie menos agraciado aparece en estos modelos elegante, bien formado y esbelto.



Para niños, niñas y bebés, tenemos gorras y preciosos sombreros de paja, lo mismo que trajes cortados con un gusto y de confección inmejorable. No deje usted de visitarnos con ellos.



Finalmente, recordamos al público, nuestro departamento de Sastrería y Confecciones. Nuestra sección medida ha sido ampliada con personal competente para atender pedidos tanto de la capital como del interior y darles á todos la oportunidad de estar bien vestidos á precios razonables.

Visite usted nuestra casa matriz, ó nuestras sucursales, y recuerde que con nuestros precios ganamos amigos, y con nuestras calidades los conservamos para siempre.

La Cooperativa Nacional de Consumos

263, SUIPACHA, 275. — CAPITAL FEDERAL

SUCURSALES. — Capital: Lima esq. Humbreto I; **La Plata:** Avenida 7 esq. 54; **Avellaneda:** General Mitre, 146; **San Fernando:** 25 de Mayo esq. Constitución; **Rosario:** Córdoba esq. Entre Ríos.

No deje Ud. pasar la estación!



REPRESENTANTES EN ROSARIO DE SANTA FE:

ECHESORTU y CASAS - Calle Santa Fe, 961

PARA DATOS É INFORMES DIRÍJANSE AL ÚNICO REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES:

Martín Lissarrague - C. PELLEGRINI, 808

TELÉFONOS: UNIÓN 107 (JUNCAL) - COOP. 835 (CENTRAL)

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

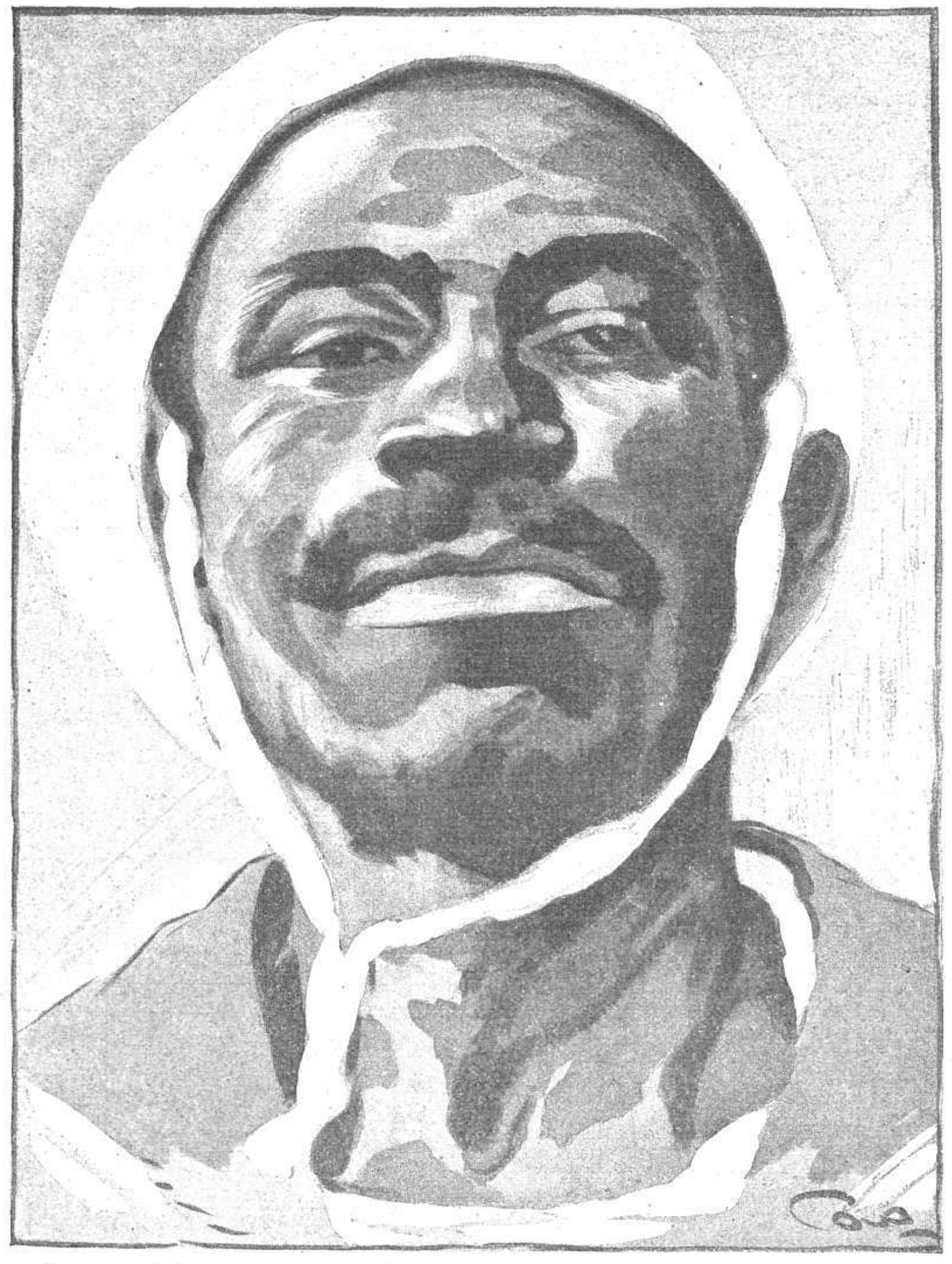
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIII | BUENOS AIRES, 10 DE DICIEMBRE DE 1910 | N.º 636

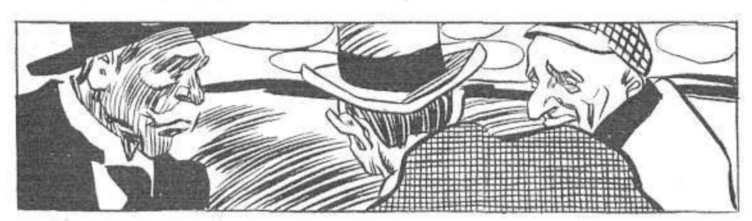
Los héroes: João Cándido



Tenemos el honor de presentar á nuestros lectores al jefe de la sublevación de Río de Janeiro.

SINFONIA

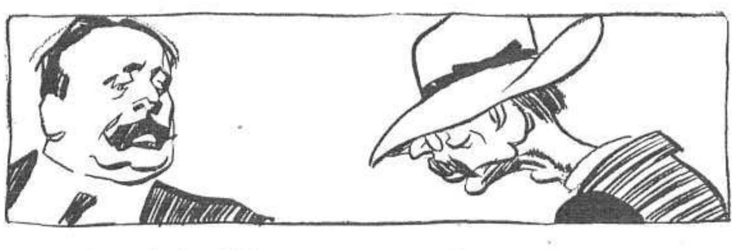
—Sí que causa pena
ver cómo anda el mundo
de Occidente á Oriente
y de Norte á Sud:



por doquier se nota
malestar profundo,
surgen las alarmas,
reina la inquietud.

Todo son motines
y revoluciones;
los altares tiemblan,
los reyes se van,
y es la tierra un cuadro
como en las visiones
de su Apocalipsis
no soñó San Juan.

Y dice uno ante estos
síntomas fatales
de total y pronta
descomposición:
"Como no desmienta
Dios augurios tales,



¡esta es de los siglos
la consumación!"

—Pare el carro, amigo,
téngase un instante
y no prosigamos
en el mismo tren:
todo cuanto ha dicho
es despampanante,
pero yo ¡qué quiere!
sé pensar también.

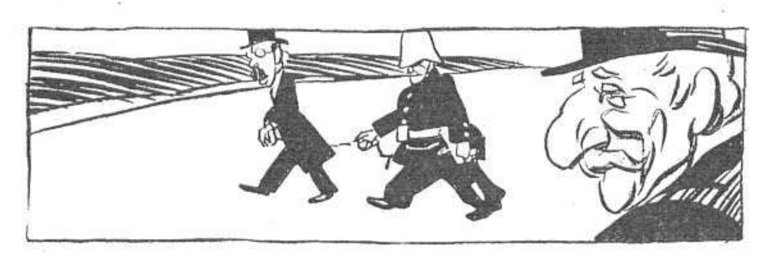
Todas esas cosas
no me dicen nada,
no me preocupan,
no hallan eco en mí;
será patriotismo
ó será... pavada,
pero á mí me inquieta
sólo lo de aquí.

Es decir, me choca...
hasta cierto punto,
lo que, verbigracia,
pasa en Santa Fe;



la fatal sequía,
y el famoso asunto
Tierras y Colonias
que aun subsiste en pie.

Todas esas cosas
duélenme, lo juro,
porque tengo entrañas
y soy hombre, al fin;



y ¿por qué ocultarlo?
¡si hasta le aseguro
que lloré leyendo
lo de Macachín!

—*Ergo...*
—Y eso es todo:
pero como trato
de sobreponerme
á la multitud,
por nada me achico,
por nada me abato,
ni ¡bonito fuera!
pierdo la salud.

—Será usted de estuco.
—No, soy hombre serio
y saenzpeñófilo
cuando es menester;
á él y á mí nos sobran
vergüenza, y criterio,
y agallas, ¡y todo
lo que hay que tener!

Y aunque el mecanismo
mundial se disloque,
tiemblen las esferas
y arda todo aquí,
yo alzo la divisa
mía y de don Roque
contestando á todo:
"¡QUÉ SE ME DA Á MÍ!"

Juan OSÉS.

Dib. de Zavattaro.

Inauguración de la basílica de Luján



Los miembros del gobierno provincial llegando á la basílica



El obispo, monseñor Terrero, bendiciendo las obras



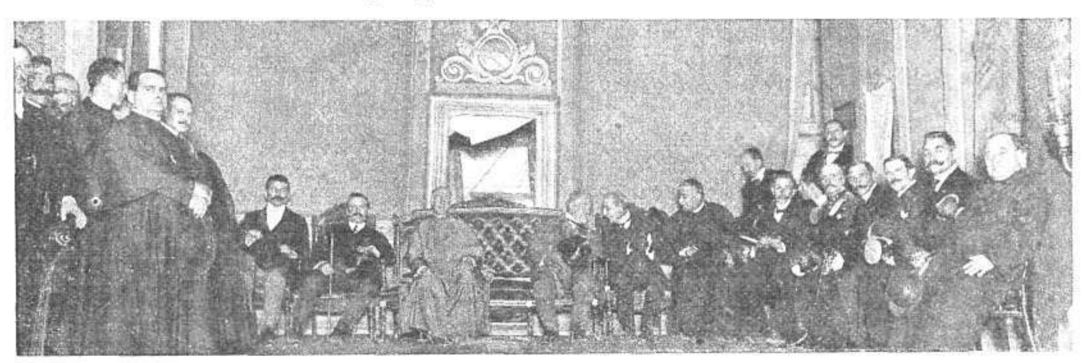
Los padrinos, señora Carolina Lagos de Pellegrini, y el gobernador, general Arías, saliendo de la basílica, después de la ceremonia religiosa



El banquete en honor del general Arias y su comitiva, servido en el salón del despacho parroquial

El domingo último, tuvo lugar la inauguración de la basílica de Luján. Llegados que fueron los invitados oficiales y el obispo de La Plata, los padrinos que eran la señora Carolina Lagos de Pellegrini y el gobernador de la provincia de Buenos Aires, general Arias, se verificó la bendición del templo. Terminada esta ceremonia se dió comienzo á la solemne misa medio pontifical, que fué oficiada por el R. P. Calcagno.

Monseñor Terrero pronunció el panegírico de la Virgen. El coro de la misa fué cantado por el colegio de los hermanos novicios.



En la Sociedad Española.—Durante el acto de la entrega de una medalla de oro al gobernador y al obispo

Los aviadores franceses



El volador Paillete en la borda del vapor «Italia»



André (1) y Paillete (2), en el desembarcadero de la dársena norte, rodeados de un grupo de amigos

Desembarcaron el sábado, del vapor "Italia", los aviadores franceses Paillete y André, que vienen con el propósito de hacer entre nosotros algunas exhibiciones públicas.

Paillete se especializa en los vuelos en altura. En Bruges, recientemente, se elevó á poco más de 2.000 metros. Es piloto de los monoplanos Blériot y de los biplanos Sommer. Ya ha participado en importantes mitines. André ha sido durante largo tiempo director y profesor de la escuela de biplanos Henri Farman. Es especialista en vuelos con pasajeros.



Los voladores franceses y Cattaneo, en el estadio de la Sociedad Sportiva

Fot. de CARAS Y CARETAS.

¡Qui mi gritas, qui mi mandas si no estás autoridá?...

— ¡Colchas, carpetas, á plazos, al contado!...

Un popular hijo de Varsovia, de traje verdoso, pañuelo al cuello y la consabida galerita nerviosa, marcha parsimoniosamente con su mercancía sobre el hombro, pregonando su excelencia y sus condiciones de venta de puerta en puerta.

— Mire, seniora, qui está la mijor mercantería toda qui vendo.

— ¿Le parece?

— Te la juro para Dios, seniora. La dibujo de ista colcha no si incóintra otras parecidos in toda la mundo. Dispoés la tamanio y la clase... Istá grueso como una cuero. No digo la mintira. ¡Palabra!... ¿No quiere? ¿Y carpetas tampoco? Mire, qui hay plata, qui no hay plata, no fliges por eso. Todo modo, qui mi paga hoy, qui mi paga maniana, qui mi paga tres meses, no mi inoja. La deja barato. ¿Quiere?... Mire: la marido liega dispoés á la noche, mira la mesa, mira la carpeta, y dice contento: istá boina género, istá linda florcitas, ¿la pagas plazos? Boina compra. Y li hace la filicitación. ¿No li gusta tamién? ¡Atonces!... ¡Colchas, carpetas, á plazos, al contado!...

* * *

Tras el interesado comerciante y bajo la democrática indumentaria, hallábase también el poseedor de un valiente corazón eslavo, capaz de amar á todas las fregatrices del barrio con el loco entusiasmo de sus años en flor.

Una interesante mucamita, denunciada por ruidoso taconeo, hace aparición por la acera. Rápida maniobra de Varsovia. Viraje derecho. Enfilada de proa y se acopla. Verdaderamente vale la pena. Una boca provocativa y fresca; unos ojos negros incendiarios; un cuerpo esbelto y un no se qué de gracioso y desenvuelto, acusan su procedencia criolla y atraen.

Al sentirse acompañada, mira de soslayo y protesta tácitamente apresurando la marcha.

— No ti pures, alma mía, qui mi dóile la joanetes. ¿Pirquí no miras qui tanto mi gustan isos lindos ojitos gañadores? Qui mi quiere, qui no mi quiere, qui istá feo, qui istá sonso, dici algo qui no mi inoja. Dicí algo qui póide qui mi conviene.

El mandatario de ese corazón observaba impaciente desde la puerta del almacén, al hostil enamorado. Intervino, interceptándole el paso.

— Esa flor es de mi huerto, y no he de permitir que cualquier baboso... ¿me comprendés? Y lo que te conviene es marchar por otro lao porque vas de contramano.

— ¿Ti parece, quirido?

— Me parece... y estoy viendo... que sos un ruso muy gil pa manyarme el estofado.

— Vos ti cres istar un pierna y istás una sonso y medio.

— Mirá, en cuanto volvás por aquí, te rompo un diente, te abollo el naso, te rajo el mate y te machuco el esqueleto, ¿sabés? ¡Qué embromar!... Y ya te fuistes, también. ¡Vamos, vamos, marche!...

— ¿Yo?

— Sí, sí.

— ¡Qui mi gritas, qui mi mandas, si no estás autoridá?...

Juan M. PINTOS.

Dib. de Zavattaro.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. MARCO M. AVELLANEDA, por ZAVATTARO



Queriendo que el hambre termine por fin
y á ver que medidas prudentes se toman
se va á Macachín.
¡Dios mío! ¡Dios mío! ¡que no se [illegible]!

La gran crecida del río.—Por los barrios inundados



En la Boca.—La calle Ayolas



La calle Palos, navegable.—El caballo del oficial de policía con el agua hasta los garrones

El domingo último, los pobladores de los barrios bajos de Buenos Aires, estuvieron con el "Jesús en la boca". El viento del S. E., que desde la noche anterior soplaba con extraordinario empuje, originó un rapidísimo repunte del río. A las 8 a. m. el Riachuelo y los arroyos Maldonado, Vega — el pestilencial de Belgrano, — White y otros de menor cuantía, se desbordaron, inundando calles y terrenos baldíos.

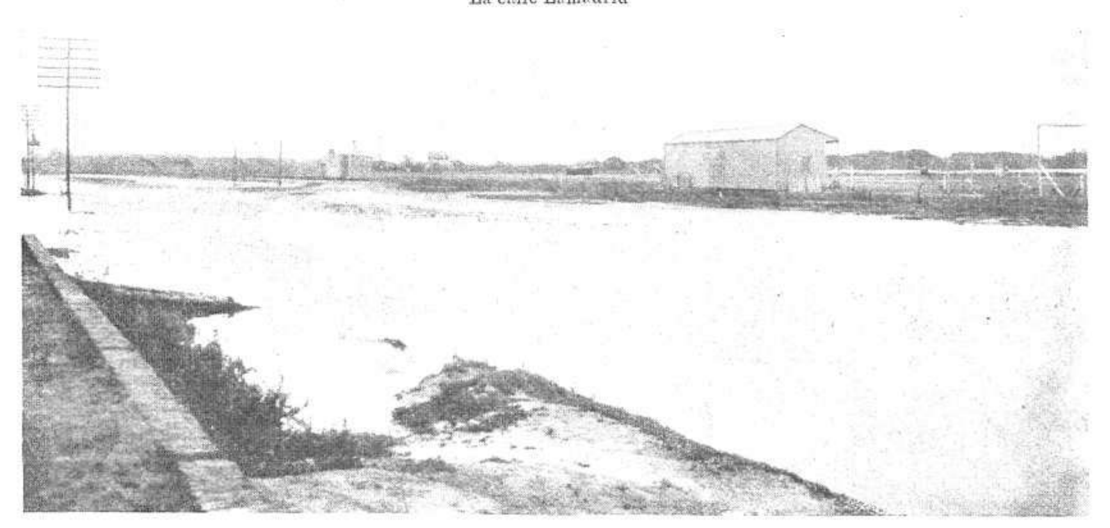
La Boca genovesa se transformó en Boca veneciana. Y á falta de góndolas, aparecieron bateas y balsas, éstas improvisadas en un santiamén. Luego, se hicieron presente los carros municipales y



Comercios sitiados por el agua.—Pedro Mendoza y Ministro Brin



La calle Lamadrid



En Núñez.—La esquina Blandengues y Manuela Pedraza, entrada al camino de automóviles al Tigre, del Touring Club



En el bajo Belgrano.—El Tiro Suizo, esquina de las calles Dragones y Echeverría



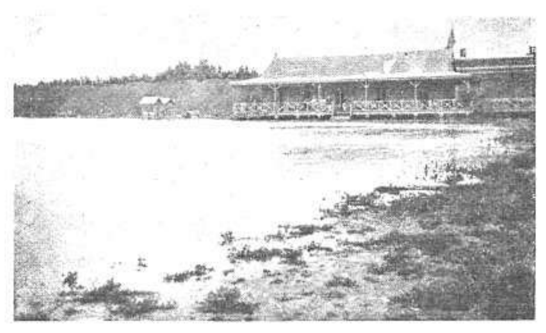
La calle Echeverría.—En ancas y en canoa



El caserío del bajo Belgrano.—Vista tomada desde la esquina Pampa y Cazadores

los botes de la Prefectura Marítima, como señores Dreagnouth. La calle Pedro Mendoza—la del pescado frito — permaneció inundada durante varias horas, en toda su serpenteante extensión, é interrumpido, por lo tanto, el servicio de tranvías. El desborde del Riachuelo no ocasionó derrumbamientos ni desgracia personal.

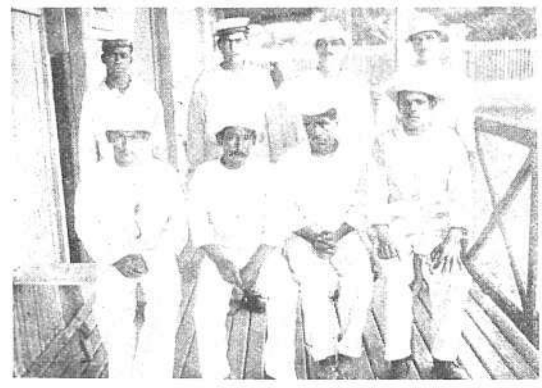
La mayoría de los vecinos del bajo Belgrano estuvieron de *parabienes* con la crecida. Ellos, huérfanos de toda protección edilicia y sanitaria, vieron llegar el agua como lotería. Por allá no hay aguas corrientes, y las de la crecida, regaron las huertas.



En Palermo.—El destacamento San Martín, de la prefectura marítima, en la calle Dorrego.—Las aguas pasaron por las alcantarillas de la vía del F. C. C. A.



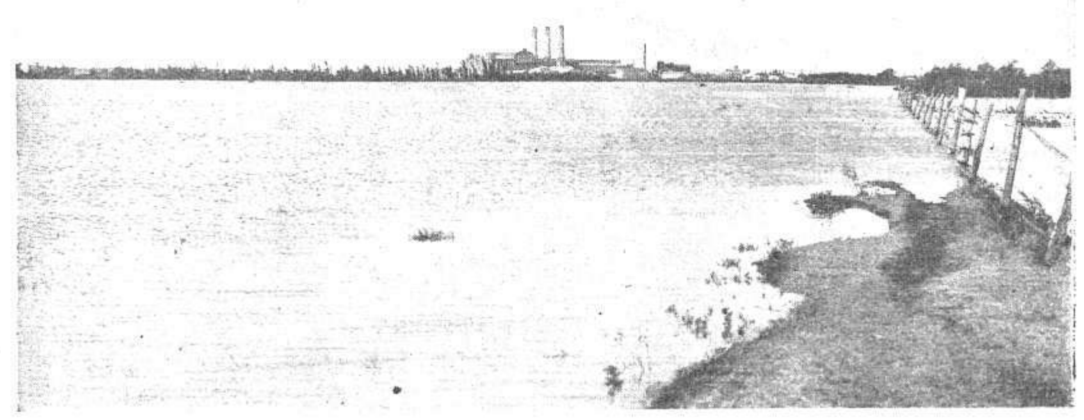
Una de las avenidas del bosque de Palermo, cerca del puente sobre el arroyo Maldonado



Marineros del destacamento San Martín, que trabajaron en el salvamento de 14 familias del bajo Belgrano



En Avellaneda.—Una calle inundada



Los alrededores de la Crucecita

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SALON WITCOMB

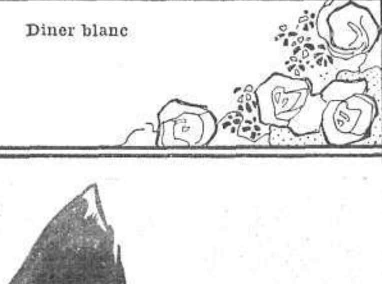
EXPOSICIÓN GIMÉNEZ



Diner blanc

Desde el miércoles están en exposición, en lo de Witcomb, 80 dibujos de Aurelio Giménez, cuyo prematuro fallecimiento ha sido lamentado en esta casa. Constituyen una mínima parte de la obra que deja Giménez, cuyo lápiz era tan activo y tan fecundo. Han sido elegidas entre sus producciones, algunas de las muchas caricaturas, páginas artísticas é ilustraciones que ap recieron en CARAS Y CARETAS: todas ellas felices manifestaciones de aquel hermoso talento.

La prensa ha acogido muy bien este homenaje póstumo á Giménez.





Manés Gorrigoytia

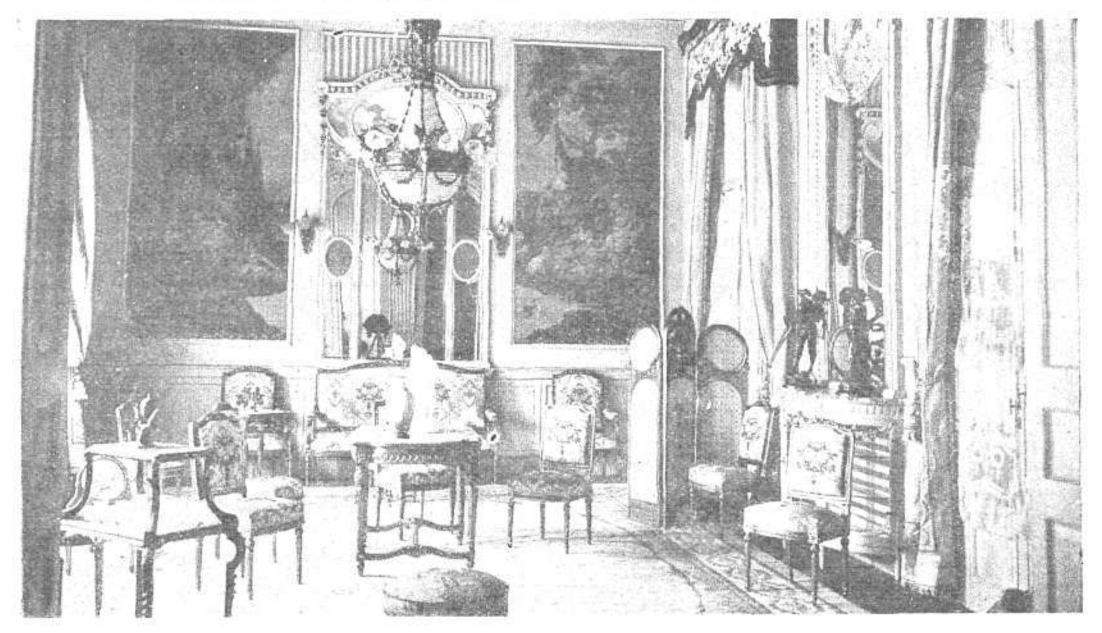


La Bellincioni

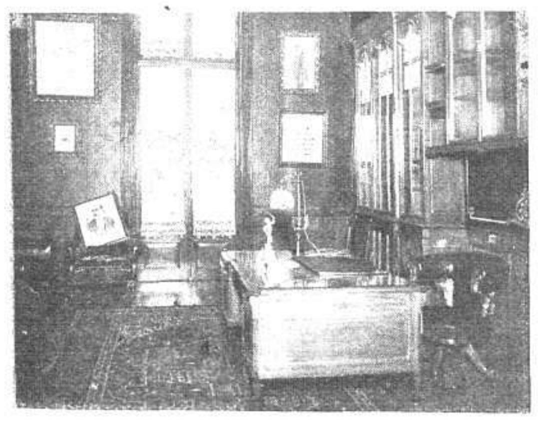


La bruja

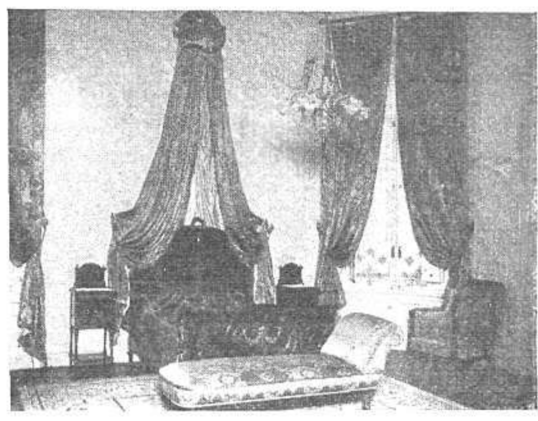
Córdoba. — El alojamiento del doctor Sáenz Peña



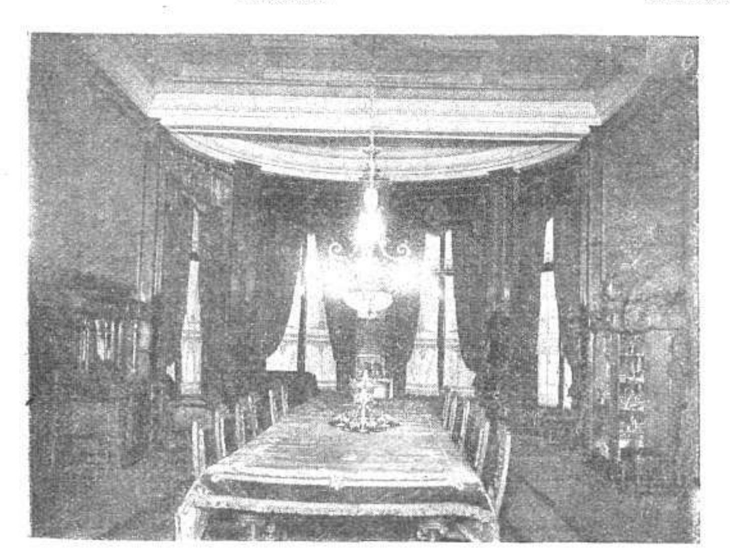
Salón de recepción



Escritorio



Dormitorio de la señora de Sáenz Peña



El comedor

Córdoba, diciembre 5 de 1910.

Hemos visitado hoy el hermoso palacio del gobernador señor Garzón, donde será dignamente hospedado el presidente de la república. La casa ha sido amueblada con exquisita sencillez y refinado gusto, bajo la dirección de la señora esposa del gobernador. La sala, aunque sencilla, es de una riqueza fastuosa, lo mismo que el comedor. La vajilla, de cristal y de plata, es riquísima. El centro de mesa es de plata maciza. Ha sido adquirida en 5.000 pesos. En conjunto, el mobiliario del palacio ha costado cerca de ciento cin[illegible]a mil pesos, sin contar los cortinajes, tapices y panneaux, algunos de los cuales son verdaderas obras de arte. Cada dormitorio tiene anexo su cuarto de baño correspondiente. El dormitorio destinado al doctor Sáenz Peña es de estilo moderno, lo mismo que el de su esposa y el de la señorita Villar Sáenz Peña, que es completamente blanco.

El gobernador señor Garzón no ha ocupado todavía su casa, por lo cual el doctor Sáenz Peña será quien la inaugure. Mientras el presidente la ocupe, el señor Garzón permanecerá en la casa donde vive actualmente.

Enviado especial.

En la doctoral ciudad



—Hambre en Macachín, hambre en la provincia. ¿Qué puedo hacer desde aquí por esa pobre gente?... Bueno, que les manden esos alfajores y la bendición episcopal.

Dib. de Zavattaro.

Los sucesos de Campana



El local de la intendencia municipal, que fué asaltado y tomado por los opositores, el 3 del corriente, y recuperado luego por la policía



Casildo Cuenca, herido, quien infirió una puñalada al cabo Facio, que falleció horas después



La despedida de los asaltantes.—El pueblo, en la estación del F. C. C. A., á la espera del tren que condujo á aquellos á La Plata, en calidad de detenidos

El crimen del Caballito.—Un "l. c." á medio sepultar


Andrés Valenzona, lunfardo, la víctima

La última semana policial fué de las bravas. Menudearon los hechos de sangre de consecuencias fatales. Del conjunto rojo se destaca el hecho conocido por "El crimen del Caballito". El caído era un "l. c.", y aquel se presentó, lógicamente, rodeado de misterios.

Hay en la esquina de las calles Doblas y Río IV, un terreno baldío, cuya superficie se aproxima á un cuarto de manzana. Propietario: don Alberto Rolleri. El terreno está cercado por una tapia que, por la parte exterior, es de 1.90 metros de altura, y por la interior, 1.20, á causa de la nivelación de dichas calles, ocasionada por la pavimentación de las mismas.

Al terreno lo cuida el tambero Agustín Carachino, quien lo ha convertido en plantación de maíz.

En la mañana del 30 de noviembre, Carachino se trasladó al maizal con el propósito de darle un vistazo, llamándole la atención encontrar tierra removida en un lugar vecino á la tapia. Picado por la curiosidad, el tambero pidió un pico y se puso á escarbar. Al poco rato apareció un pie humano y parte de una pierna.

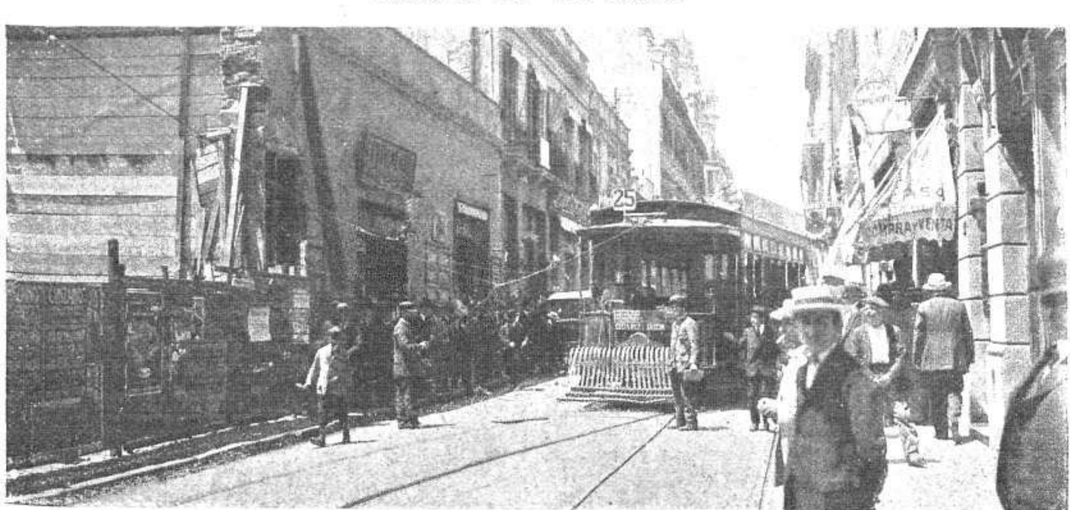

El tambero Agustín Carachino con su hijo.—Aquél fué quien dió parte á la policía del fúnebre hallazgo


Desenterrando el cadáver de Valenzona, del maizal que hay en la esquina Doblas y Río Cuarto

Después intervino la policía seccional y la de investigaciones. Esta, para proceder á la investigación del muerto, procedió á tomar las impresiones digitales. La víctima era Andrés Valenzona, italiano, de 27 años, soltero. Había ejercido los oficios de estibador y carrero, para después dedicarse á vivir de lo ajeno. Se hospedó en la Penitenciaría Nacional.

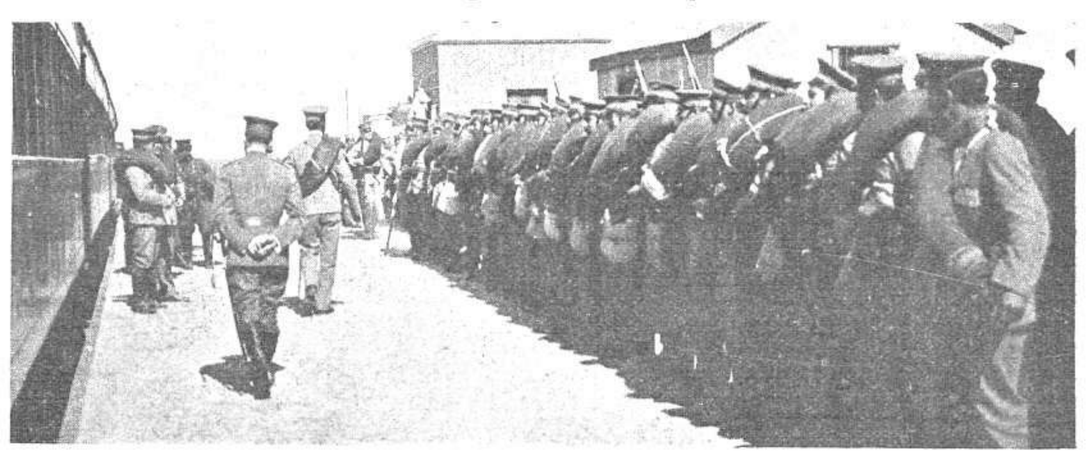
¿Quién ó quienes lo mataron?... Averiguando anda la policía. Se presume que Valenzona ha sido ultimado mientras dormía.

Rotura de un cable



En la esquina Cangallo y 25 de Mayo, el 3 del corriente.—En el momento de levantar el cable

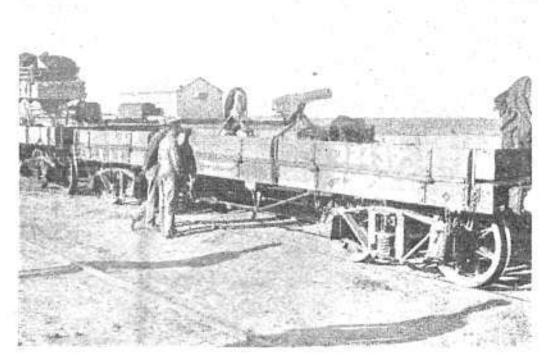
En la región de la sequía



Fuerza del 8.º de infantería, desembarcando en la estación Macachín, á donde fuera enviada para impedir los desórdenes que los colonos rusos amenazaban promover



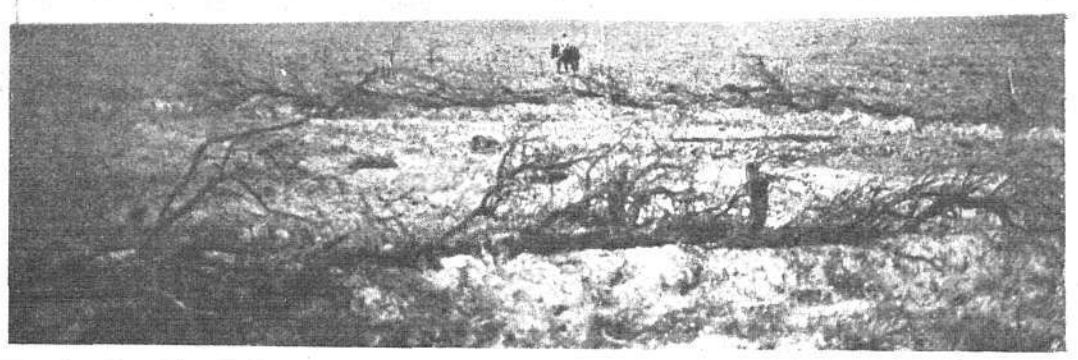
El gobernador Centeno con un grupo de colonos que fueron á pedirle alimento y cuya escualidez no es del todo alarmante



Vagones cargados con ametralladoras y cañones



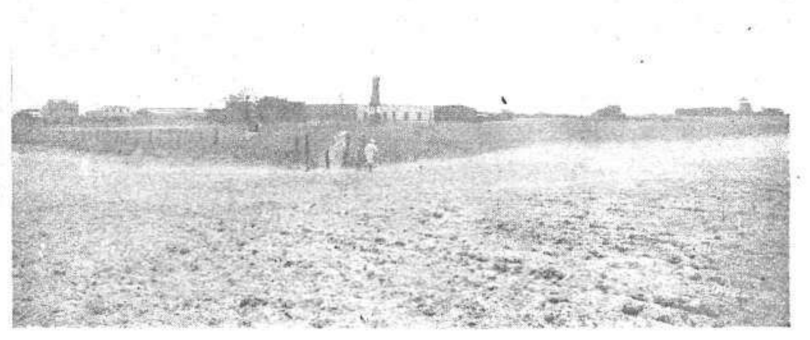
El mayor Podestá, segundo jefe del 8.º, y algunos de los oficiales á sus órdenes, con el fundador de Macachín, señor Florentino, y el comisario Bussó



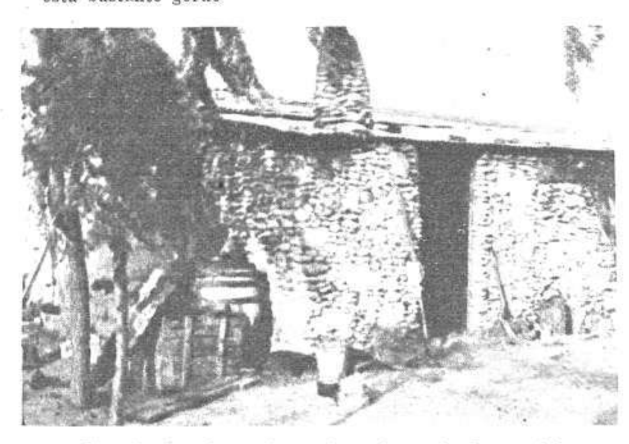
Demostración gráfica del desastre agrícola.—Los campos de Los Salinas, donde las huertas y trigales han desaparecido



Pan José Rohmayer, caudillo de los colonos rusos, y que está bastante gordo



La plaza de Macachín



Tipo de casa de piedra de los colonos de Campedónico



Almacén cercano á las colonias de Guatraché, y uno de los amenazados



El gobernador Centeno y el jefe de policía, señor Bertolaza, censando á los colonos y haciendo la estadística del desastre



Grupo de colonos que concurrieron al censo

El desastre agrícola que la sequía produjo en una parte de la Pampa, ha azotado, efectivamente, con violencia, una importante región, pero ha sido exagerado en proporciones tales, que si mañana el desastre se renueva, todos lo tomaremos á humorada de los moscovitas, y les sucederá lo que al pastor que engañaba á sus vecinos gritando "¡al lobo!", cuando no había lobos en la costa. Trátase de un desastre agrícola ni más ni menos que como cualquier otro, y aun menor que muchos de los experimentados en anteriores ocasiones, cuando la langosta ó el sol nos llevaban la cosecha entera. Ahora, afortunadamente, no hay langosta capaz de destruir los inmensos sembrados argentinos, ni



Un rusito de la colonia Aguirre



El colono Camilo Salvador, que pesaba 160 kilos, y que ahora pesa 154 solamente, por lo cual está muy quejoso



El colono más alto y hambriento de La Loma, con uno de sus hijos



Una mujer de la colonia Campodónico, que todavía tiene fuerzas para cuartear un caballo

sequía que los abarque á todos y los achicharre de punta á cabo.

Cuando aquellos grandes desastres sucedían, nunca se pronunció la palabra hambre, y, sin embargo, esta vez, con menos motivo, ha sido pronunciada. La situación de los colonos, cuyas cosechas se han perdido, es lo que tenía que ser: mala. Pero no es cierto que haya habido hambre, y es



Colonos de Sabadell, llegando al pueblo á buscar víveres

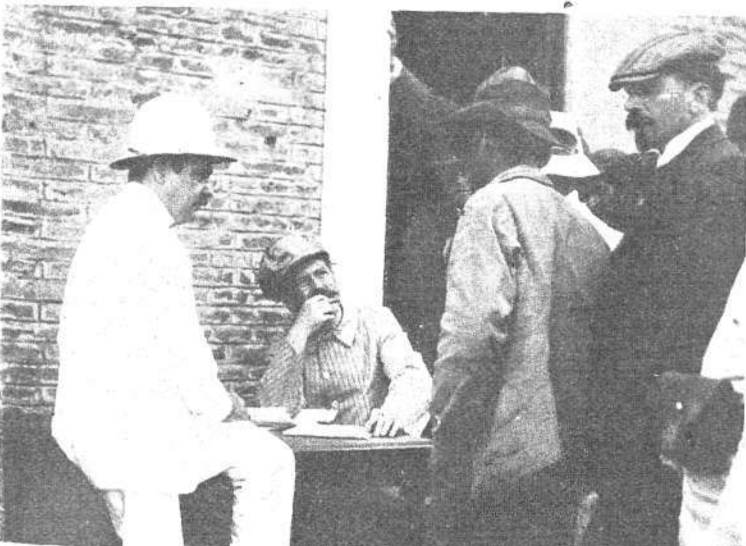


Familias que también llegaron á buscar víveres

Familias rusas, cuyo aspecto no convence de su estado de flacura

menos cierto aún que, á consecuencia de ella, hayan perecido algunos niños. Es extraordinario que haya podido ser lanzada semejante versión, y que todos la hayamos creído, como la hemos creído, en Buenos Aires. ¡Pero eran tan patéticos los telegramas! Y además ¿á quién se le iba á ocurrir que la historia de los niños muertos de hambre fuese una invención?

Ha ocurrido, simplemente que los colonos han sido imprevisores (pecado venial, por otra parte, en



Interrogando á los colonos sobre su situación



El comisario con un grupo de colonos que fueron á pedir víveres al gobernador



El doctor Avellaneda conferenciando con el colono señor Pagola



Una familia de la colonia Las Salinas



Vivienda de la colonia La Argentina, cuyos propietarios resolvieron favorecer á sus colonos



Un rancho de la colonia Sabadell



Familia de «Las Salinas», en la que todos viven, sin exceptuar el perro

nuestro país) y que los comerciantes, después de haberles cobrado caro mientras hubo cosecha, les cortaron el crédito, por vía de precaución, así que no la hubo. Se produjo el conflicto, éste fué presentado bajo la faz del hambre de los colonos, y ó mucho nos engañamos ó ellos no son los que más ganancia tiraron de la treta.

De esto no se sigue que el gobierno no haya debido ocuparse de la situación de los colonos, tratando de mejorarla. La escasez á que se vieron reducidos es notoria, y todas las perspectivas eran sombrías; pero conviene reducir el caso á sus verdaderas proporciones.



Dando de comer al hambriento

Los asaltantes de la Municipalidad de Campana



Los asaltantes, á su regreso de La Plata, el miércoles á la 1 de la madrugada, con el pueblo que, encabezado por las damas de la localidad, fué á recibirles á la estación y luego los condujo en manifestación por las calles

Fot. de enviado especial

La sublevación de la marinería

El gobierno del mariscal Hermes da Fonseca ha sido inaugurado bajo tristes auspicios, con los acontecimientos que tuvieron por teatro la bahía de Río de Janeiro, desde el 22 hasta el 26 de noviembre próximo pasado. He aquí que de pronto el partido militarista, después de nuevamente afianzado en el poder, se veía como preso en sus propias redes, vueltas contra él las poderosas máquinas de guerra adquiridas por su pertinaz gestión. Pero si el trago ha sido insoportablemente amargo, es de creerse que el mariscal Fonseca sacará partido de las enseñanzas de la misma sublevación, para realizar sus tan combatidos proyectos — combatidos por los militares — sobre misiones extranjeras para el ejército y la armada.

El mariscal Fonseca podrá alegar con razón que un caso tan monumental de indisciplina como el que se dió en la escuadra, *no se hubiera producido bajo* otras condiciones de comando.



El marinero João Cándido, almirante de la escuadra sublevada

Naturalmente, fué un tremendo problema el que la situación *planteó* al gobierno y al congreso del Brasil. No se trataba ya de impedir ó no la efusión de sangre, á lo que en otra circunstancia hubiera quedado reducido todo. El gobierno era impotente ante los rebeldes, y era dudosa la fidelidad de los que hasta entonces no se habían pronunciado. Unos buques, los más poderosos, los decisivos, estaban sublevados, y los otros á medio sublevar; á bordo del destroyer "Alagoas" se había cometido un atentado sugestivo, mezclando sales de mercurio en el agua que debían beber los maquinistas; las fortalezas se encontraban sin municiones de guerra, y entre los soldados del ejército pasaba la palabra de no hacer fuego contra los revoltosos. Y éstos, por su parte, mandaban intimación tras intimación, apoyándolas con disparos de artillería. Nada, sino la necesidad, aconsejaba conceder la amnistía, pero la necesidad era bien grande. Todo protestaba contra ella: el principio de autoridad, sobre todo en cuanto á la autoridad civil, los cadáveres de los oficiales sacrificados, los inocentes muertos y heridos en las calles por las granadas de los barcos, el ultraje inferido á una ciudad de cerca de un millón de habitantes, cañoneada y á merced de dos mil quinientos audaces. Pero todos estos argumentos cálidamente presentados en el congreso por el diputado Machado, por ilevantables que fueran, no resolvían la situación, y el recurso supremo de la amnistía fué aceptado en medio de una discusión tumultuosa.

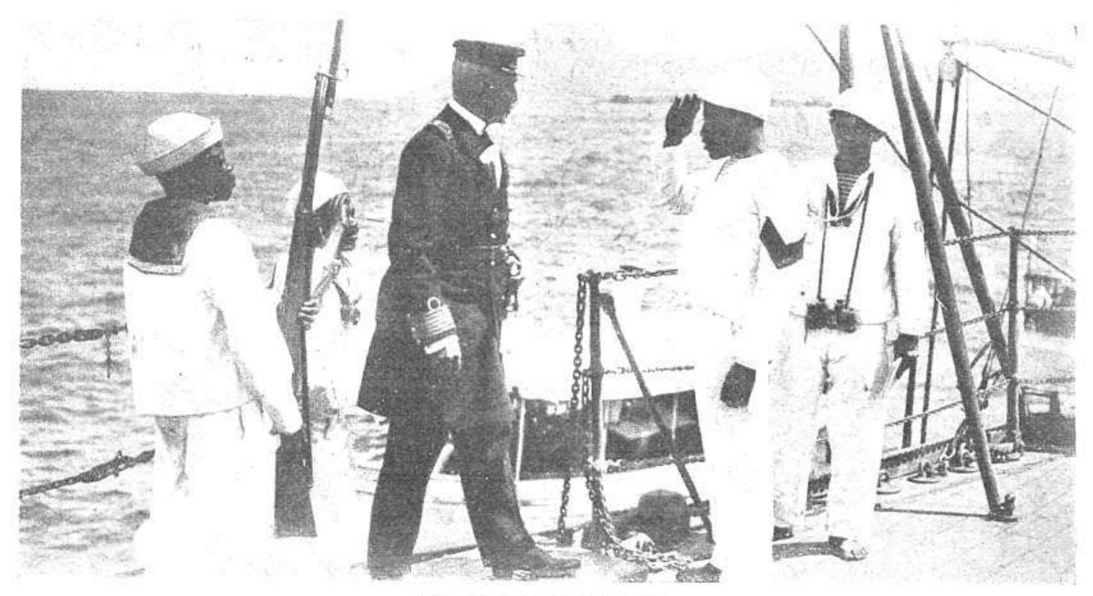
Por más que á todo espíritu civil y culto repugne la actitud asumida por los sublevados, tomando como rehen de sus reivindicaciones á toda una ciudad que en manera alguna era responsable de los



En el «Minas Geräes».—João Cándido con los demás revoltosos principales, que formaban su oficialidad



João Cándido en el portalón, aguardando la llegada de la lancha que conducía al comandante Pereira Leite



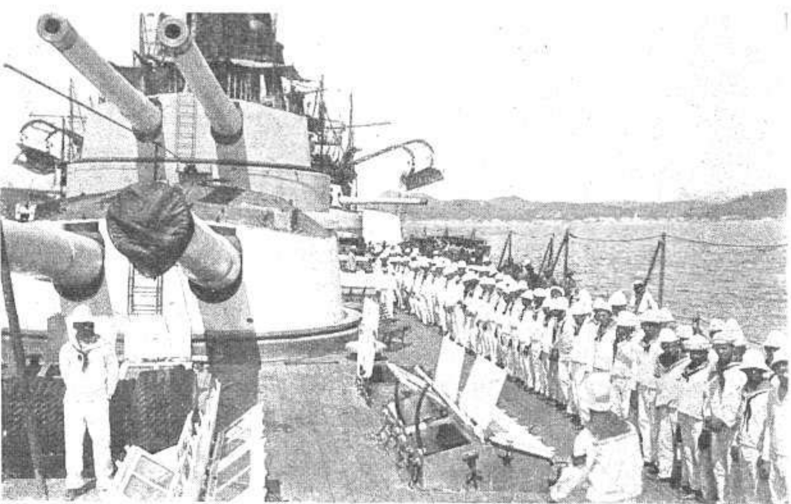
A la llegada de Pereira Leite



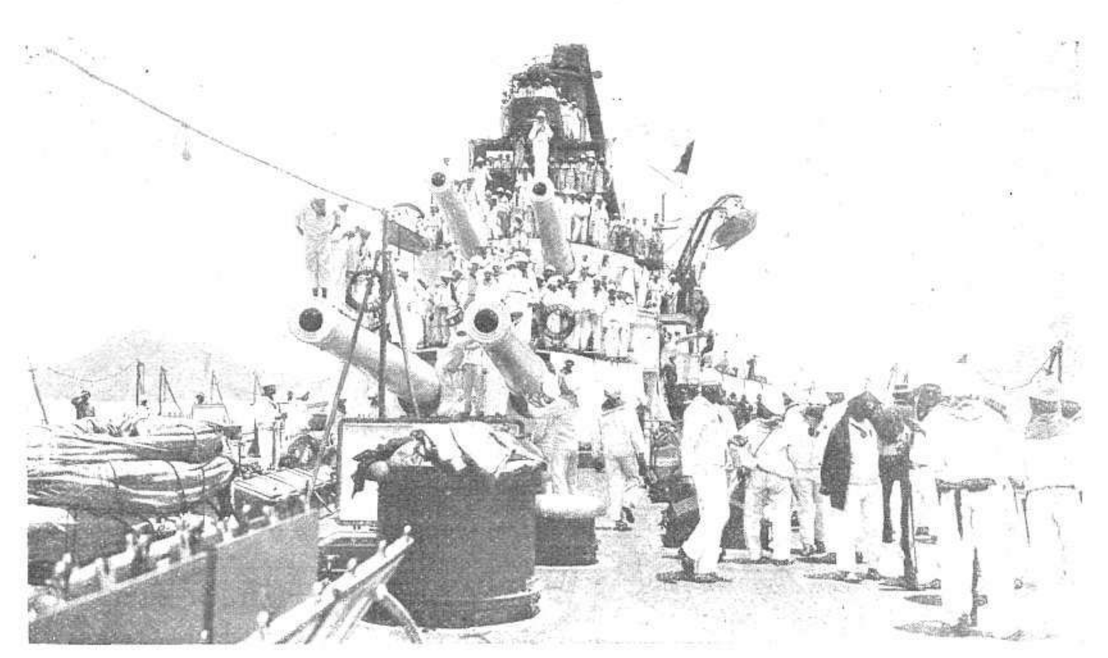
El comandante Pereira Leite y el almirante João Cándido. — El segundo lee en el «Diario Oficial» la ley de amnistía, que el primero había ido á comunicarle



El vicealmirante secretario de João Cándido



Vista tomada á bordo del «Minas Gerães»



En el «São Paulo».—El combés



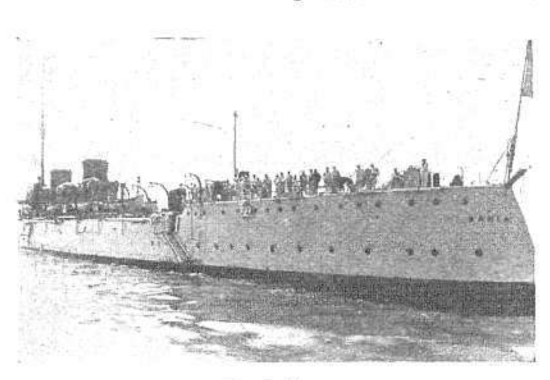
Los cabecillas



Llevando carbón al departamento de máquinas



En posición de «por las dudas», aguardando á un parlamentario del gobierno



El « Bahía»

excesos que á bordo se cometieran con los marineros, y por más que eso, en la América del Sud, deba ser reprobado como en ninguna otra parte, es justo reconocer el fundamento de lo que reclamaban las tripulaciones, y la pericia con que manejaron las poderosas naves repentinamente libradas á su idoneidad. El marinero João Cándido, elevado á la categoría de almirante y desempeñándose en este puesto con un desembarazo y un acierto admirables, es militarmente digno de consideración y de las alabanzas que se le dirigieron, lo cual no impide que haya jugado el buen nombre de su patria en el exterior, que haya herido en lo más



Marinero-comandante y marineros-oficiales del «Bahía». —Uno ostenta una banda con la inscripción «Ordem é Liberdade»



El rancho de los sublevados

En tierra



En el arsenal de marina.—El presidente de la república, mariscal Hermes da Fonseca

vivo el principio de la disciplina y que, sobre todo, haya atropellado el derecho de gentes en su propio país.

Ya hemos dicho como el mariscal da Fonseca sacará partido de los sucesos para introducir las reformas necesarias en las instituciones militares del Brasil. Estas han sido hondamente conmovidas por aquéllos, y á consecuencia de la convulsión han salido á la superficie los defectos que un mal entendido orgullo y un peor entendido patriotismo se resistían á reconocer.

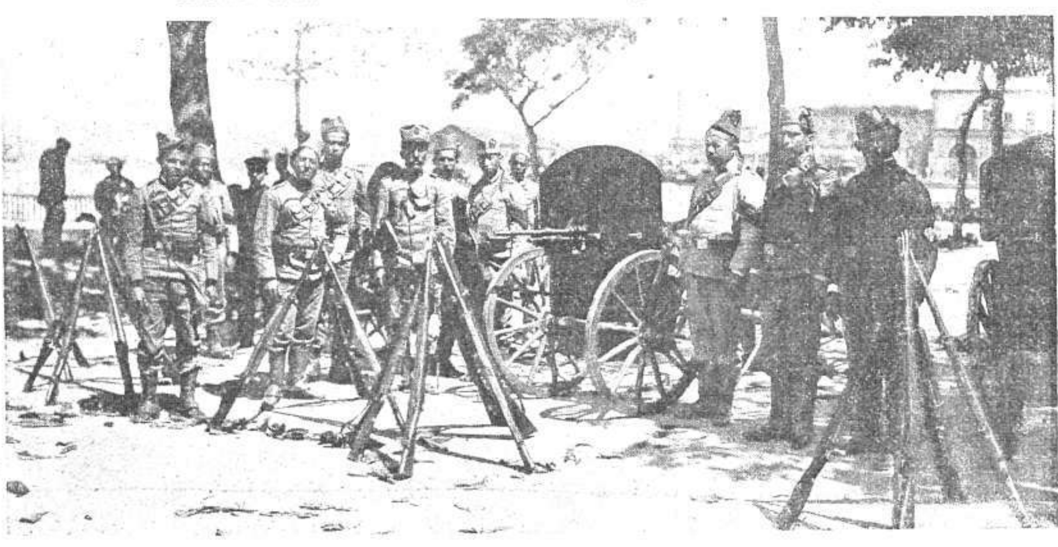
Las noticias posteriores al sometimiento de la marinería nos hablan con preferencia de este particular, y todo indica que la oficialidad tendrá que someterse á su vez y olvidar el desagrado que le produjo la amnistía, ante el apoyo que ahora encontrarán en la opinión los proyectos del gobierno, cuya propaganda hizo sin quererlo el marinero João Cándido.

Y si tal sucede en realidad, se habrá dado el caso de un movimiento que, habiendo herido á las instituciones militares en su talón de Aquiles, la disciplina, vendrá, sin embargo, á favorecer las tendencias militaristas en la América del Sud, apoyando en el Brasil la introducción de las misiones extranjeras, que les dan tanta firmeza y relieve, y que tanto las impulsan. Si por fin no se sublevan los presupuestos, nuestro continente se va á distinguir entre todos por su marcialidad.

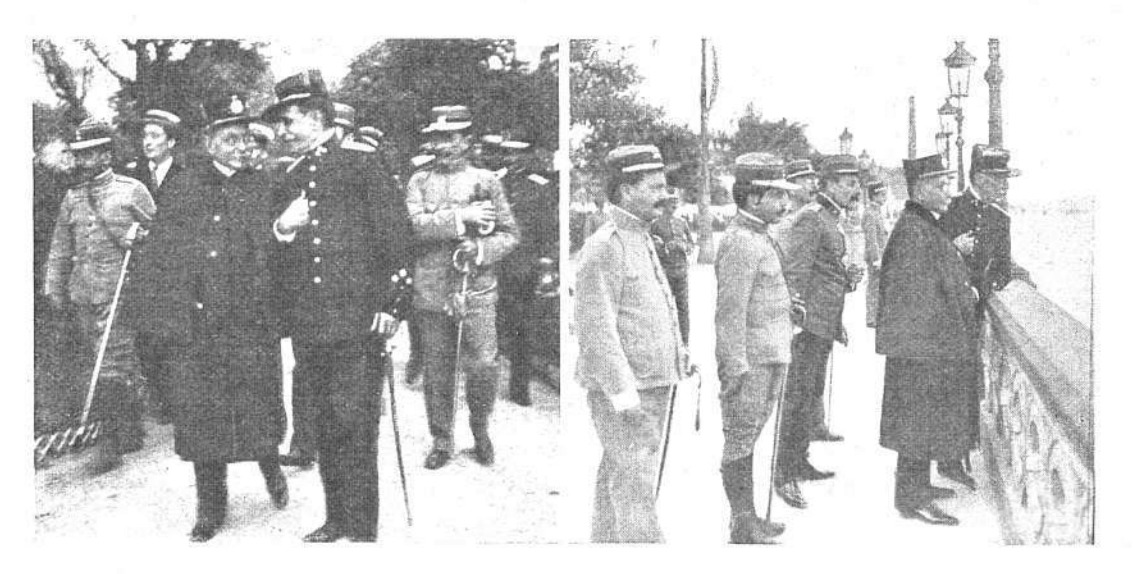


Ante el teléfono

Grupo de soldados destacados en el arsenal



Una ametralladora

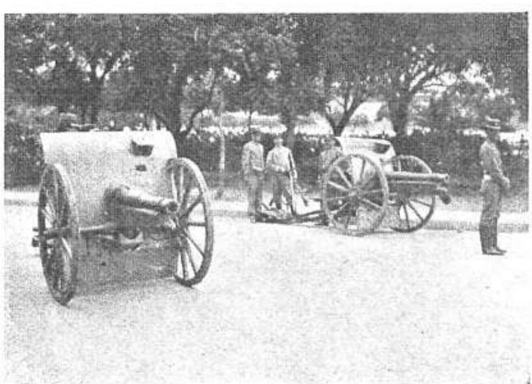


Los generales Dantas y Mena Barreto, recorriendo el litoral, á las 5.30 de la mañana

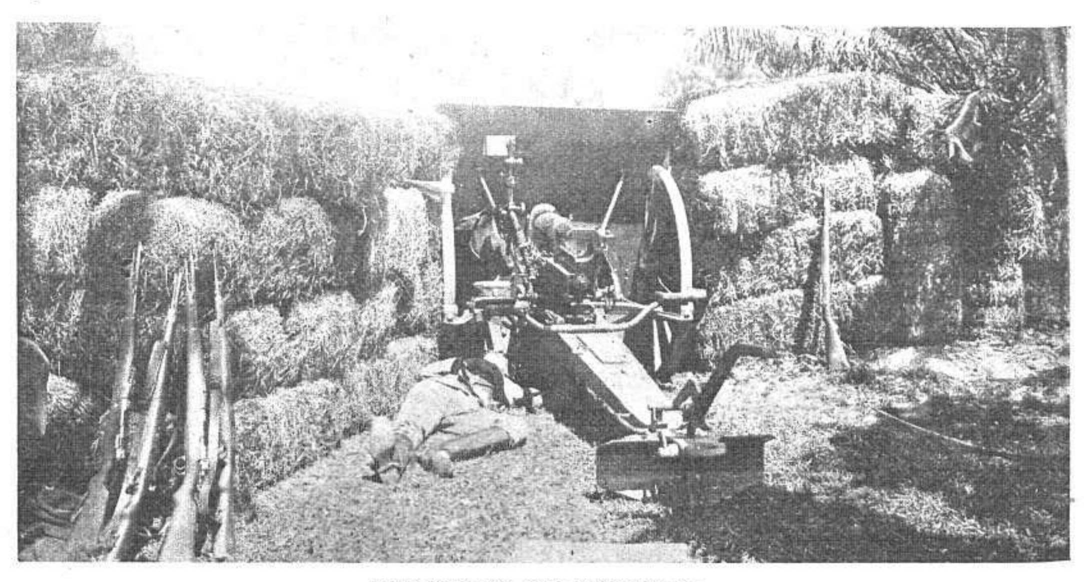
En el muelle Pharoux. — Los mismos, mirando á la escuadra sublevada



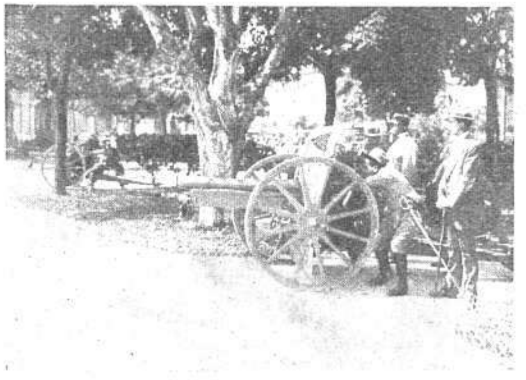
Tiradores atrincherados detrás de fardos de alfalfa



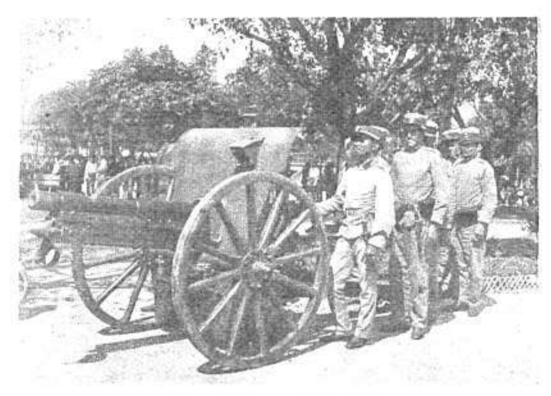
Una batería en el Largo do Passo



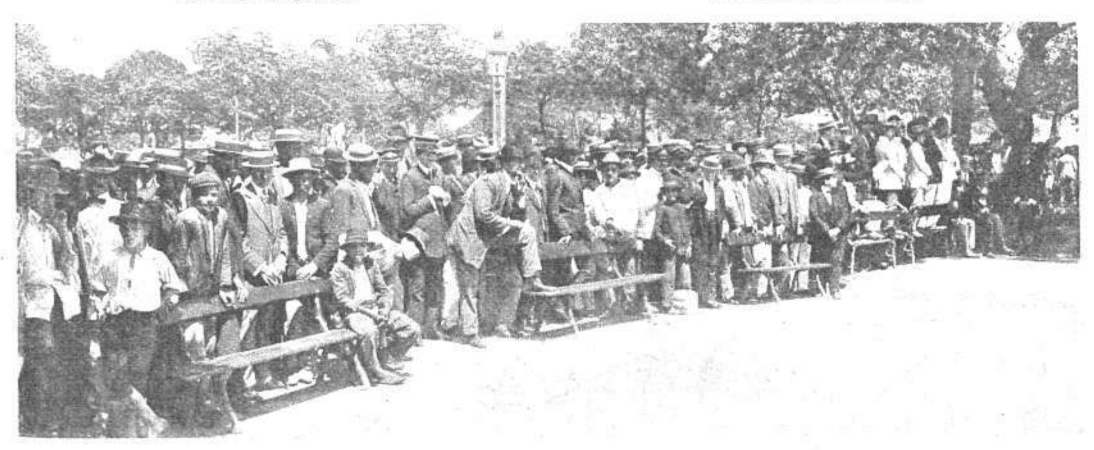
Pieza emplazada en el muelle Pharoux



Tomando «os pontos»



En el Morro do Castello



Pueblo reunido en el muelle Pharoux

Las víctimas



Hernani Montero Leal — Ricardina Montero Leal
niños muertos por una granada que reventó en el Morro do Castello



Capitán de mar y guerra Bautista das Neves, comandante del «Minas Geraes», muerto por los sublevados



Sargento Francisco Monteiro de Albuquerque, fallecido á consecuencia de heridas que recibió á bordo del «Minas Geraes»



Soldado de infantería de marina Manuel Moreira da Costa, muerto por un casco de granada, en la calle Haddock Lobo

Guerra Junqueiro

Muerto Carducci bien puede titularse este ilustre portugués el poeta más grande de los pueblos latinos.

Original y gigantesco en sus concepciones é imágenes, vehemente y un tanto agresivo en la afirmación de sus ideas, exuberante de piedad para los humildes, es Guerra Junqueiro peleador y paternal, olímpico y sensitivo como el gran Hugo desterrado en Guernesey. No ha vivido encerrado en "la torre de marfil" si no en plena calle, sintiendo estremecer su inspiración poética con los latidos que conmovían á su pueblo.

Sus versos han servido para la lenta y misteriosa revolución de los espíritus, prólogo callado de la revolución armada que ha dado fin á la monarquía portuguesa.

La personalidad de este poeta es tan interesante como su obra. Gran entusiasta de España y su pasado, cuando se cansa de vivir en Portugal pasa á las provincias de Castilla la Vieja, buscando con hallazgos artísticos la paciencia de un coleccionista de antigüedades en las venerables iglesias y los palacios de piedra roída. Los habitantes de Salamanca miran como un convecino á Guerra Junqueiro cuya personalidad física es inconfundible. Su rostro hace recordar á los antiguos judíos portugueses, lo más selecto de la raza hebrea, aristocracia vagabunda que al esparcirse por la Europa huyendo de la Inquisición, produjo en Holanda á Abacuc Espinosa, el gran Spinoza de la filosofía, el alma más pura, elevada y serena que ha conocido la humanidad.

Guerra Junqueiro es impetuoso en sus odios, y anonadador en sus maldiciones como los profetas de la Biblia. Al rey Carlos de Portugal, gordo, enfático y tirano, lo definió de este modo poco antes de que lo matasen en Lisboa:

—Es un alma muerta bajo una tonelada de sebo.

En cierta ocasión le preguntaron cuántas almas tenía su pueblo natal.

—Almas, ninguna. La mía nada más... Habitantes unos diez mil.

Para él cada nación tiene una palabra usual que resume su carácter, su historia, su porvenir y hasta parece dar la sensación musical de su idioma.

—El portugués está todo él en la palabra "saudade", voz melancólica que parece incitar á la pereza y el ensueño. El español aparece retratado en la palabra rotunda y fiera que emplea con más frecuencia: "sangre".

Muchas veces los chiquillos vagabundos de las viejas ciudades de Castilla han seguido con curiosidad á este hombre ilustre creyéndolo un inglés excéntrico en busca de sillerías vetustas, cuadros apolillados, vargueños de suave oro y telas de altar. Su aspecto es un tanto bizarro. Gusta de los chalecos llamativos y arcaicos y de las corbatas sueltas; corona su cabeza leonina con un pequeño fieltro, y algunas veces, en días de sol, lleva el paraguas bajo el brazo como los antiguos hidalgos portugueses.

Salmerón, el gran tribuno, era su compañero en España. Unidos por una larga amistad, el poeta permitíase sin embargo algunas veces, ciertas ironías á costa de Salmerón, gran filósofo, gran orador, pero poco al corriente de las modernas tendencias literarias.

— Era don Nicolás — decía con su sonrisa de patriarca barbón, Guerra Junqueiro — era don Nicolás el hombre más extraordinario en punto á juicios literarios. Tiene divididos á los poetas en dos clases: monárquicos y republicanos, y cree que el primero del mundo es Lusitano porque fué liberal. El otro día me recitó como modelo su oda "A la introducción de la vacuna" y escuchándole... me sentí vacunado.

La juventud portuguesa del presente ha aprendido á leer en los versos revolucionarios de Guerra Junqueiro. Sus estrofas sonaron hace años como un toque de atención, anunciando las recientes descargas en las barricadas de Lisboa.

Un día los republicanos eligieron diputado al poeta y éste se dejó llevar á la cámara, halagado en su curiosidad de artista. Quería ver de cerca la política parlamentaria de los monárquicos.

Paseó como un viajero aburrido por los pasillos del parlamento; sintió la desilusión, el tedio de todo artista verdadero cuando la política le obliga á vivir en uno de esos parnasos de doctores "ecuánimes y ponderados" que se consideran "exponentes representativos" de... grandes cosas.

De pronto circuló por la cámara una noticia sensacional: Guerra Junqueiro iba á pronunciar su primer discurso. Gran espectación. Se levantó el poeta en medio de un silencio solemne:

—Señores: llevo aquí un mes y me siento sin fuerzas para continuar. El comedor es pequeño, los convidados son muchos, faltan puestos para tantos hambrientos y yo comprendo que estorbo. Buenas tardes.

Y el poeta no volvió más.

Vicente **BLASCO IBÁÑEZ.**

Dib. de Peláez.



FIRMAS AJENAS

DEDICATORIA

(De la traducción, por E. Marquina, del libro "La Musa en ocios", recientemente publicada)

¿Os acordáis, amigos, de aquel buen tiempo ausente,
del tiempo que pasó, dejando sólo ruinas;
cuando íbamos á holgar, fuera de lo existente,
alegres, como en Junio, bandas de golondrinas?
Una cinta de luz nos ceñía la frente
y nuestro corazón, vestido de esplendor,
era un divino Abril áureo, en que las abejas
venían á chuparnos la juventud en flor...
¡Qué doradas canciones nuestras bocas bermejas
hacían, en el aire de la tarde, estallar!
¡Ay, quimeras de gloria, dulces sueños dispersos,
cantos hechos sin versos,
que ya no volveremos nunca más á cantar!
¡Nunca más! ¡nunca más! Los sueños, los cariños,
las esperanzas son pájaros de alborada,
que buscan, para nido, los pechos de los niños,
y que, cuando la nieve cubre la senda helada,
cuando el invierno mata las flores del balcón,
desamparados, pobres pájaros, tienen frío
y nos dejan, entonces, el corazón vacío
para hacer nidos nuevos en otro corazón.
Que es como el sol, amigos, nuestra vida afanosa;
radiante en la ventura, pálida en los reveses;
y su aurora es la cuna, y su ocaso es la fosa:
se yergue entre rosales y muere entre cipreses.

Por esto, cuando el sol de la vida declina,
y ya, lejos, apuntan las sombras del poniente,
nos es dulce, pisando lo alto de la colina,
volver atrás los ojos melancólicamente,
atrás, atrás, atrás, á aquel tiempo remoto,
lleno de cantos y lleno de embriaguez...
porque ¡ay! la juventud es como flor de loto,
que, en cien años, apenas si florece una vez...

Y, como el novio triste que ha perdido á su amante,
y que va á su sepulcro con las manos piadosas,
sobre un amor eterno—el amor de un instante—
á dejar un recuerdo envuelto en unas rosas,
así yo, amigos míos, voy, sobre este tesoro,
sobre esta pequeñez de ataúd infantil
que es nuestra juventud—la alegre alondra de oro
que vivió el corto espacio de una aurora de Abril,—
á deshojar, piadoso, mis canciones de viejo,
estas canciones, que no amarán los demás,
pero en las cuales queda, todavía, un reflejo
del tiempo que ha pasado para no volver más.

Guerra JUNQUEIRO.

Dib. de Friedrich.

Don Perfecto, el censor

Don Perfecto hace honor á su nombre y tal vez por eso no simpatizamos del todo con él los míseros mortales que, como yo, por estar llenos de debilidades y defectos, nos consideramos obligados á ser tolerantes con los demás; pero goza de gran prestigio entre los hombres graves y sesudos.

No le veréis nunca bromear ni reir; porque las bromas son impropias de la dignidad humana, y la risa, mírese como se mire, es signo de perversidad. Porque, como él dice con mucha razón:

—La risa nunca se produce en presencia de lo normal, de lo lógico, sino en la de algún contrasentido, sea en el orden de los hechos ó en el de las palabras. El que ríe manifiesta, pues, que siente alegría ante lo que se aparta de lo racional y de lo recto: cuando lo que debiera sentir sería pena. Su moral está pervertida, por consiguiente. Eso sin contar con que la forma grotesca como se manifiesta la risa no condice con la seriedad que debe caracterizar al hombre.

Don Perfecto es inflexible en la condenación de las debilidades y de los vicios de la humanidad.

Un día que me hallaba conversando con él ofrecíle un cigarrillo y me dispuse á encender otro. Don Perfecto arrugó el entrecejo, me miró con severidad y me dijo con ese tono solemne que siempre emplea en hablar y que tan bien le sienta:

—Ni yo fumo ni puedo consentir que lo haga una persona á quien estimo. Tire usted esos cigarrilos y si en algo aprecia mi consejo y mi amistad no vuelva á comprar tales inmundicias. ¿Qué saca usted manteniendo tan execrable vicio? Gastar en humo un dinero que podría aplicar á cosas más útiles; estropear su estómago y sus pulmones y envenenar su inteligencia.

—Fumo muy poco, don Perfecto; apenas llego á un atado diario,—me atreví á decirle.

—¡Peor que peor!—me contestó acentuando más la severidad de su mirada.—Su disculpa me dice claramente que usted sabe que hace mal en fumar, y al pretender que transijan con su vicio porque fuma con poca frecuencia se coloca usted en el mismo caso del foragido que dijese al tribunal:

—"Yo sé que es malo asesinar; pero se me debe absolver porque no mato más que á una persona por semana y me comprometo á no excederme de ese número".

—No, amigo, no;—añadió—arrebatándome el cigarrillo y arrojándolo al suelo—ni poco ni mucho; se acabó el fumar. Cuando se sabe que una cosa es mala, se deja. No admito réplica.

—Pero—exclamó un poco amostazado—¿cree usted que puede dejarse de golpe y porrazo una costumbre cuando está arraigada hace más de veinte años?

—¿Qué si puede dejarse? Desde los trece años á los cincuenta y cuatro he fumado yo, y no un paquete al día, sino hasta tres y cuatro, amén de algunos cigarros de hoja; pero llegó un momento en que comprendí cuan dañoso á la salud y al bolsillo era ese vicio, y corté de golpe y radicalmente. Ya ve usted que sí se puede dejar un vicio cuando se quiere.

—Bueno, don Perfecto—le repliqué—cuando llegue á los cincuenta y cuatro años, dejaré de fumar... y aun predicaré á los demás.

Esta respuesta me valió que apenas me saludase en tres meses.



Otro día, al cruzar el Paseo de Julio en dirección al puerto hallé á don Perfecto en el preciso momento en que aplicaba á un muchachuelo de diez ó doce años, al que tenía sujeto, un soberano puntapié y cuatro ó cinco pescozones. A duras penas conseguí libertar al granujilla de las garras del iracundo viejo, que á pesar de sus años era un atleta, y no menos trabajo me costó aplacar á éste.

Al preguntarle porqué castigaba tan duramente al chicuelo, me contestó.

—¡Calle usted, hombre, calle usted! ¡Nada hay que me subleve tanto como los abusos de la fuerza! Ese pillete sinvergüenza ha agarrado á aquel otro que está llorando junto al farol y le ha asestado una feroz trompada en mitad de la cara. ¡Todo porque el chiquilín le había quitado un cobre! Pero él tiene dos ó tres años más, está más desarrollado y es más fuerte, y por esa razón se ha creído con derecho á aplicar la justicia por su mano... ¡Así es el mundo!... ¡Pero lo que es esta vez creo que habrá aprendido que no se puede abusar impunemente de la fuerza!...

Miré con estupefacción á don Perfecto y creí prudente dejarle y seguir mi camino, porque si llego á decirle lo que en aquel momento se me ocurrió, es más que probable que hubiese querido proseguir en mí la interrumpida lección del muchacho.

No volví á verlo hasta el último domingo. Huyendo del calor y deseando recrear mis ojos con la contemplación de horizontes más bellos que los que nos ofrece Buenos Aires y regalar á mis pulmones un poco de aire puro, me fuí á dar unas vueltas por el Tigre. Un botero se encargó durante un par de horas de hacerme recorrer el laberinto de riachos y arroyos que hacen de ese lugar uno de los más bellos de la república, y poco antes de las cinco me dejó en el gran hotel. Tomé allí un modesto refresco y caminando muy despacio me dirigí á pie á la estación. El sol calentaba aun muchos más de lo conveniente y yo iba buscando el reparo de los árboles y haciéndome aire con el pañuelo, cuando al entrar en el puente vi, como á la mitad de él y apoyado en la baranda, un hombre que parecía absorto en la contemplación de algo que debía haber á lo lejos en el río.

Al acercarse, le reconocí: era don Perfecto. El sol le daba de lleno en la espalda; pero él parecía no percatarse de ello.

—¿Qué hace usted aquí?—le pregunté tocándole ligeramente en su hombro, que, por cierto, estaba caldeado.

Volvióse rápidamente, me miró y me dijo mientras señalaba con el índice un punto de la orilla derecha del río:

—¡Vea, amigo, y medite!... ¡Vea hasta dónde pueden llegar la pachorra y la estupidez humana! ¿Ve usted allá, frente á aquel bote, un hombre que se halla debajo de un árbol? Pues bien, amigo ¡desde las doce le estoy viendo con la cañita en la mano, dale que dale, sufriendo todo el resol del río con su santa calma, para, á fin de cuentas, sacar media docena de peces que no valen el cebo que ha puesto en el anzuelo! ¡Así gastan las horas de su vida algunas gentes!...

Emilio VERA Y GONZALEZ.

Dib. de Málaga Grenet.

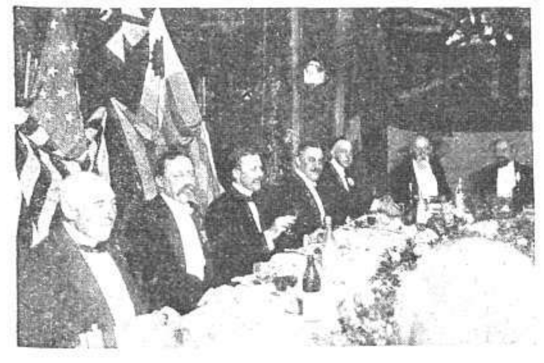
Montevideo.—Los marinos ingleses



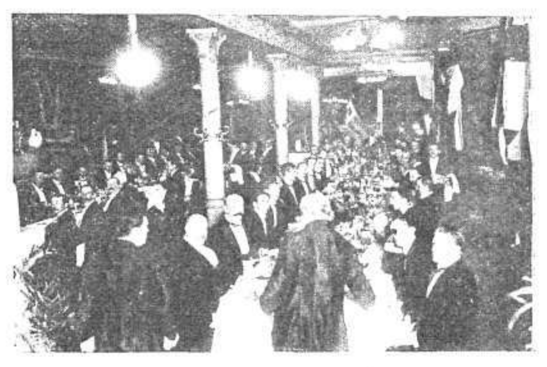
La recepción oficial.—En el momento de la presentación



El presidente, el ministro de Inglaterra y el contralmirante Farquhar



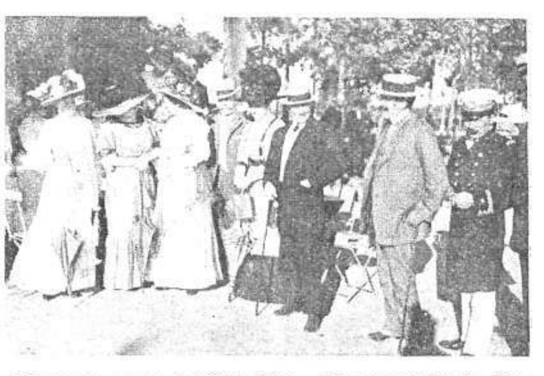
El banquete de los escoceses, al que asistieron los marinos.—La cabecera de la mesa



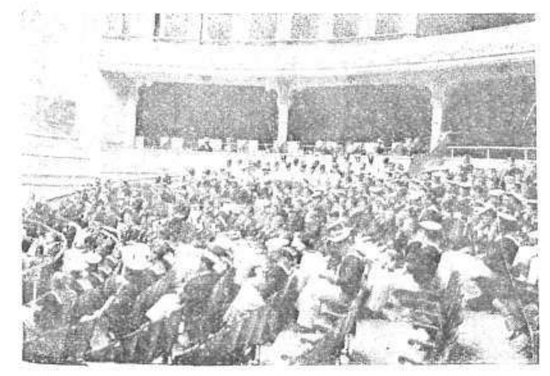
Aspecto general del salón



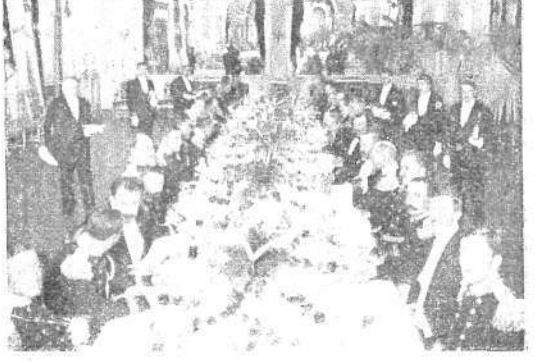
Los marinos concurrentes al pic-nic en el Prado



El garden party del Golf Club.—El contralmirante Farquhar y el ministro inglés, con un grupo de damas

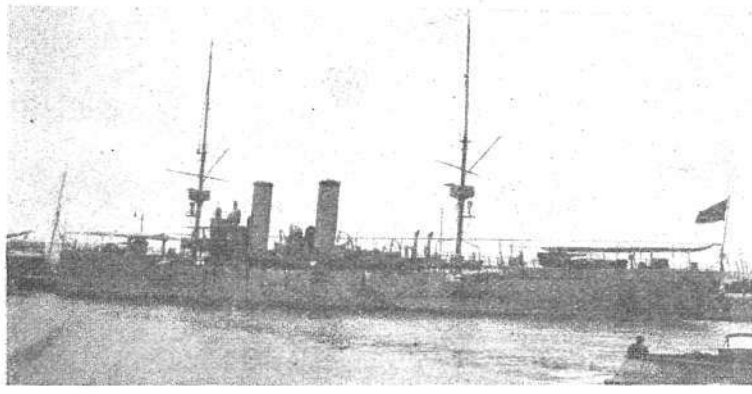


La sala del Casino, durante la fiesta en honor de la marinería



El banquete oficial en el Club Uruguay

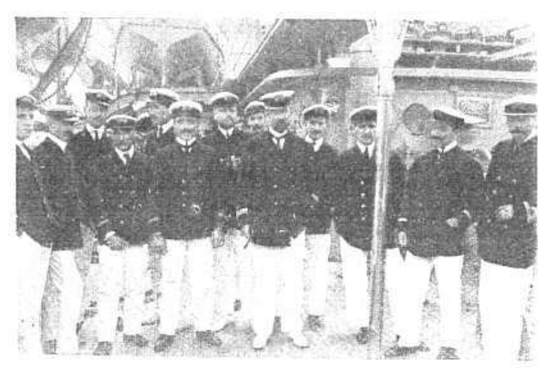
El "Adamastor"



El crucero portugués «Adamastor», que tomó parte en la revolución republicana



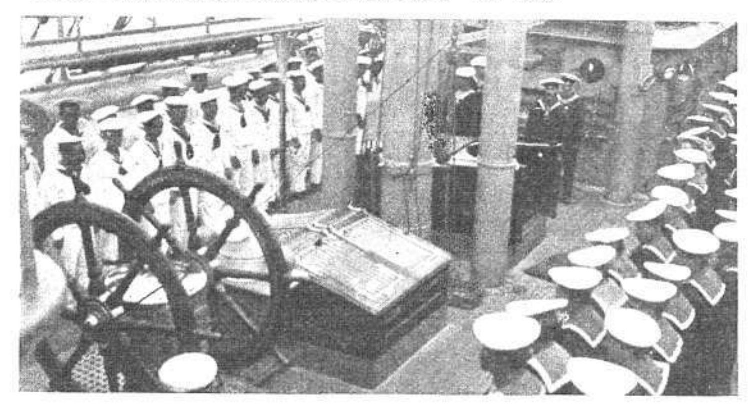
El comandante, capitán J. M. Carvalho, enviado extraordinario de Portugal



El comandante, el capitán J. Mendes Junior, el teniente 1.º Fadrique, teniente 1.º Saavedra (médico), primer maquinista Gomes de Barros, tenientes 2.ºs Villarino, Pato Guimarães y Costa Pereira, guardiamarina Pinto Homem, y aspirantes O'Sulivand, Machado Ferreira y Rato.—Los clases



Artillero Joaquín Primo Antonio, que de un cañonazo derribó la bandera del palacio real



La marinería que desembarcó y entró de las primeras en acción, en Lisboa



Sillón que estaba destinado al rey, cuando éste iba á bordo, y que ahora ostenta los colores republicanos

Retrato del presidente Braga, puesto en lugar que ocupaba el del rey



La popa del barco, con la bandera republicana

Juegos florales del Casal Catalá

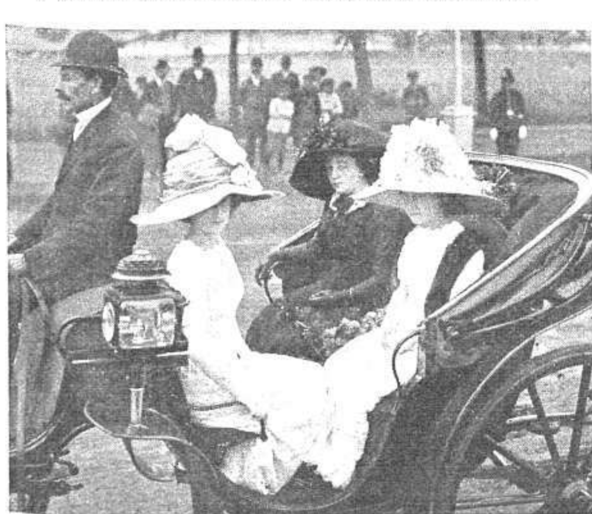


La reina de la fiesta (2) señora María Vidal de Dedeu, y el poeta premiado (1) doctor Martín Dedeu.—Los jurados y la corte de honor

Rosario.—Corso de las flores



Algunas de las damas de beneficencia que organizaron el corso, y el señor Andrés González, secretario de la comisión



Señoritas de Rosselli y de Cayiolla



Señoritas María Elena Castilla y Laura Griena



Señoritas de Leguizamón y de Wagener



Señoritas de Borro y de Grieben



Familias de Chiodi y de Recagno



Señoritas Juanita Maguen y Carlota Omnes

Enlace Cabanellas-Palacios



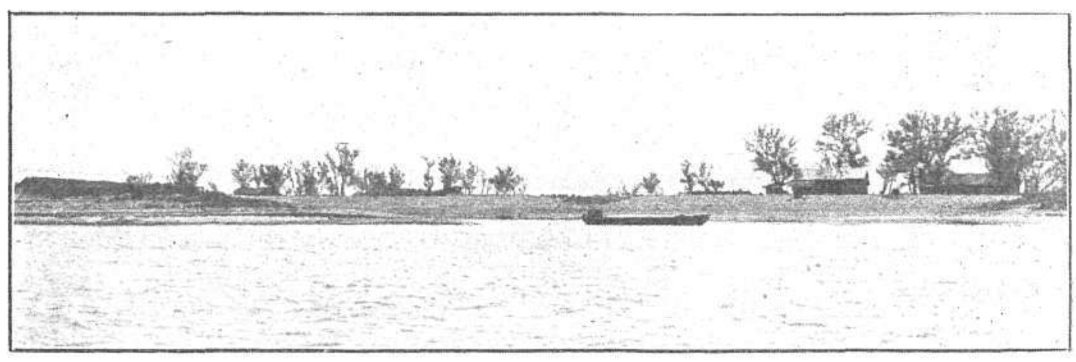
Los novios, padrinos y concurrentes á la fiesta, después de la ceremonia religiosa

ISLA DEL ESPINILLO

BANCO

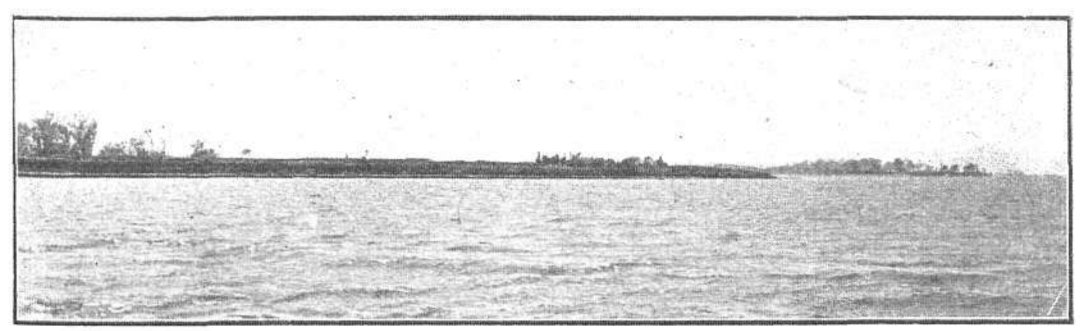
CIUDAD DEL ROSARIO

Plano en el cual se muestra desde sus orígines el año 1868, hasta el 1900, las distintas posiciones de la isla

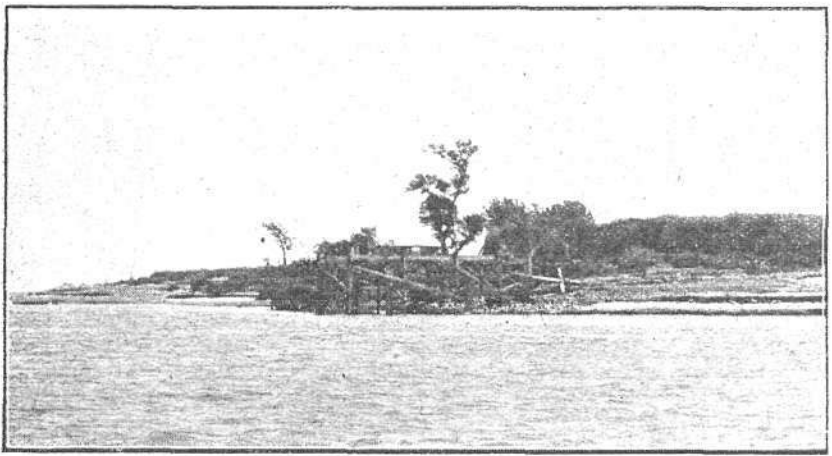


Vista general de la parte Oeste

El caudaloso Paraná es, además de una amplia y cómoda vía para el prosaico comercio, fuente inagotable de emociones que regocijan el espíritu. Y por más que los patachos cargados de madera y bolsas de cereales y los barcos de alto bordo arrimados á sus orillas tragando cascadas de grano que semejan monstruos insaciables, halaguen nuestra vanidad, trayéndonos á la memoria largas cifras de toneladas exportadas y de pesos que ingresan en compensación, la vista y el pensamiento se apartan para gozar las amplias perspectivas, los variados paisajes de sus playas arenosas, de sus barrancos á pique, de sus islas, algunas de las cuales navegan, Dios sabe en pos de que ideal. ¡Islas que navegan! Cuando nos lo contaron recurrimos al expediente de sacar papel y lápiz y engolfarnos en minuciosas anotaciones á fin de alejar las ansias de risa que nos cos



El extremo Este

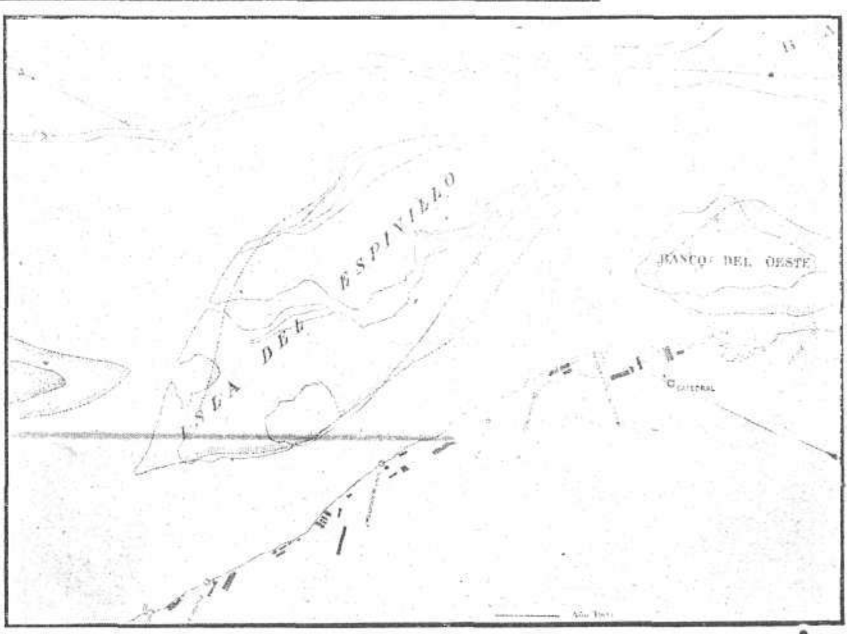


Señálase, el punto en donde en 1868 hundióse un barco inglés que al detener camalotes y arenas dió nacimiento á un banco primero y á la isla después. Tal es la leyenda del origen de la isla, aunque en el mismo plano figura más arriba, el sitio de la "isla llamada Ana en el plano del almirantazgo inglés (años 1847 y 57) Origen del Espinillo".

Y vaya para terminar un dato, menos pintoresco, pero inevitable en los tiempos que corremos: la isla fué vendida el año 88 en 20 pesos y hoy, los que alegan derechos á la misma, piden por ella 2.000.000 de pesos oro.

Las obras de defensa, destruidas por la corriente

quilleaban el alma. Estos rosarinos, pensamos, se sienten molestos con su fama de ricos comerciantes, de hacendados, de hombres que no viven sino para las transacciones de centenares de miles, de millones de pesos, é inventan leyendas y hasta islas que navegan. Ya apareció el peine, dijimos, y con una erudición barata recordamos aquello de la tendencia á completarse, que es tan socorrido. Que el lecho del río se modifica, que las arenas se levantan y forman bancos, que el dibujo de sus orillas cambia, todo el mundo lo sabe, pero ignora mucha gente y es verdad que frente al Rosario existe la isla del Espinillo que corre hacia la desembocadura del Paraná á razón de 80 metros más ó menos, por año.



La línea negra marca la posición de la isla en 1900, y la punteada en 1905

Los nuevos contadores



De izquierda á derecha: José Cassina, José Caligaris, Alberto Castelao, Jorge Alsina, Demetrio N. Bravo, Nemesio Ramos (hijo), José Fullone, Enrique Lacassin, Augusto Dolcini y Arístides Chiesa. Sentados: Francisco Larric, señor Bello (director), Juan B. Pallaris, Santiago Codevilla y Manuel Barragán

Azabache y Nieves

Para "Caras y Caretas".

La reja, con celosías pintadas de verde, metiéndose en la acera cerca de un metro, parecía gabinete de la sala baja. A través de los huecos cuadradillos se escapaba el exquisito y mimoso perfume de un tiesto de diamelas, como por las aberturas del turíbulo sale el humo del incienso. Mecíase del techo dorada jaula y en ella un misto de canario y verderón interrumpía de vez en cuando con sus trinos el silencio de la siesta. "Nieves" hacía carretón tendida á un extremo de la banqueta; en el otro, sobre un plato, sudaba en el suelo el botijo de La Rambla y, reina y señora de buenos olores, música y frescura, Luisa bordaba con el bastidor encima de las rodillas.



Sobre las piedras, al doblar la esquina, se sintió de pronto chocar de espuelas, arrastre de sable y jadear de perro.

"Nieves" alzó la cabecita, sobresaltada, pero no le dió tiempo para echarse al suelo y escapar: tan furiosa é instantánea fué la acometida de "Azabache".

Bufó la gata de Angora, dando un salto prodigioso, olvidándose de que los hierros de la reja la hacían invulnerable; el misto aleteó aterrado en la jaula volcando el bebedero; rodó el tiesto de diamelas, quebrándose, y el botijo se tumbó vertiendo agua por el pitorro, gritaba Luisa despavorida y Juan se deshacía en excusas, apretando, convulso la empuñadura del sable, mientras que "Azabache", magnífico Terranova, arrepentido de la que había armado, se tendía medroso á los pies de su amo dispuesto á sufrir el merecido castigo.

Aquella noche daba Juan vueltas y más vueltas en la cama, sin poder dormirse. pensando que entraba con mal pie en Lucena y también en que tal vez no anduvo descaminado el poeta malagueño que dijo:

"Es tu ventana una cárcel
con el carcelero dentro
y con el preso en la calle".

* * *

Por el callejón del Beaterio enamoraban Caminante y Araceli ocho días después de haber acometido "Azabache" á "Nieves".

—"Te digo que es mucha cabezoná la de tu amo; ¿estás? y que ni por el perro de San Roque parese ni medio bien que un cabayero posponga á una niña bonitísima, como mi ama, con posibles, porque los tiene, ¿me oyes? y con tanta noblesa como tu marqués aunque eya no sea grande de cuerpo ni de título y"...

—"Para la burra, chiquilla, que pareces un timbre eléctrico descompuesto. Cuando se murió la señora marquesa (q. g. h.) madre de mi capitán, más buena que el vino de Los Moriles, ese perro que tú ves se pasó tres días y tres noches en el cementerio de San Isidro aullando sobre los escalones del panteón de la familia y si no lo sacan de allí á rastras "Azabache" se muere de hambre. Después salvó la vida á un sobrinito de mi amo que se cayó en el estanque de las campanillas en el Retiro. El perro entiende y obedece al marqués más y mejor que todos los soldados del escuadrón cuando lo manda; y duerme á los pies de la cama del señorito, y cualquiera se acerca á ella, y cuando él sale á paseo, á pie ó á caballo, "Azabache" le acompaña porque no hay cadena ni cerradura para retenerlo en casa. En Madrid hasta á misa van juntos y el animal aguarda á la puerta de la iglesia. Es un gusto, muchacha, y cuando se tiene el tipo, las rentas, la juventud y la grandeza de mi capitán el señor marqués de Peñalara, puede dispensársele ese capricho, y su señorita, que es una perla, eso sí, tener encerrada á la gatita blanca, cuando aquél venga por las noches".

—"¡Cabales!... Si "Nieves" le bufa al perro fué porque éste le embistió primero causando toa aquella desaborisión en la ventana: la niña estuvo mala del susto".

—"Mujer, aquello fué natural hasta cierto punto; el perro veía á la gata por primera vez y como no estaban presentados... después de

todo por la embestida de "Azabache" á "Nieves" se conocieron y han entrado en relaciones el marqués y tu señorita. Todo se arreglará, pierde cuidado, y ahora si te parece vamos á tratar de nuestras cosas, chiquilla. Dame, para principiar esa viznaga que va á marchitarse junto al anafre de tu pechito".

—"Las manos quietas, mantesón"...

* * *



Fué profeta el asistente del excelentísimo señor marqués de Peñalara, Grande de España, Capitán del Regimiento de Húsares de la Princesa, Caballero de Santiago, real mozo y millonario.

Fué á Lucena, contra todo su gusto, á desempeñar una comisión del servicio y volvió á Madrid para casarse, seis meses después, con la señorita Luisa de Rojas y del Cascajar, rubia como las florecillas del aromo, frágil de cuerpo como vidrio veneciano, caprichosa como hija única, que era, y mal criada por padres viejos, elegante naturalmente, preciosa y de añeja nobleza provinciana; llevaba para cenar.

El amor, casi tan poderoso como la fe, había logrado que, durante el noviazgo, "Azabache" y "Nieves" se reconciliaran.

* * *

¡Cosas del mundo! A los tres meses de casados los marqueses de Peñalara, el perro y la gata comían en el mismo plato, y sus nobles amos se los tiraban á la cabeza.

Nota. — No lo inventé: me lo contó don Octavio Lafita y Aznar, teniente coronel de la Guardia Civil quien á su vez lo oyó de un belga amigo suyo

El Conde de las Navas.

Dib. de J. Málaga Grenet.

El general Pablo Galarza

Una de las figuras que más se destacaron en la reciente revolución uruguaya es la del general don Pablo Galarza. "Galarza" y "el ejército de Galarza" fueron, mientras duró aquélla, palabras de uso corriente, y lo mismo sucedió en las pasadas revoluciones. "¿Galarza se ha movido? ¿No se ha movido Galarza? ¿Galarza está resentido con el presidente Williman? ¿Galarza tiene verdaderos motivos de disgusto con el presidente Williman?". Sobre temas como estos versaban á menudo los telegramas. Galarza y sus 3.500 hombres constituyeron uno de los principales objetos de la atención pública en el Río de la Plata, durante la última breve contienda, y parece que algunos, si bien realmente no contaran con ello, hubieran deseado una desinteligencia entre el general y el presidente. Galarza, como casi todos los generales uruguayos, tiene, sing'armen-



La señora Atilia Schultze de Galarza, esposa del general



El general don Pablo Galarza. (Aparece montado en su caballo preferido)



Galarza es colorado, si sería posible un general Galarza bajo un gobierno nacionalista. Y desde luego, á nadie se le ocurriría admitir que Galarza defendiese á los poderes constituídos, si los blancos estuviesen en las alturas y los colorados en el llano.

Los pagos de Galarza, para decirlo en criollo, son el departamento de Durazno. Allí reside, y allí goza de una popularidad extraordinaria. Si se necesitara una prueba de ella, diríamos que existe en el Durazno un escuadrón infantil llamado el escuadrón "Gloria ó

El escuadrón «Gloria ó Muerte», capitán Ireneo Vargas, de 8 años, formado por niños de Durazno, ahijados del general

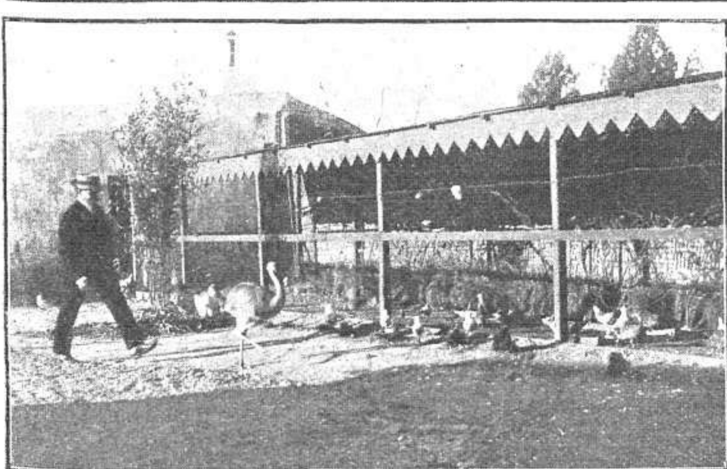


Galarza y su escolta llegando al Durazno, después de la última revolución

te en campaña, tanto de político como de general. En otras palabras, no es sólo un militar que obedece á su gobierno, sino también un partidario que se bate por el color de sus afectos. Hasta cabe preguntarse, ya que



La cabeza de la división Durazno, al mando del comandante Florentino Segueira



Pajarera de la casa del general, donde hay más de 200 ejemplares

Muerte", cuyos miembros son ahijados del general, casi podríamos decir hijos adoptivos, pues todos son huérfanos á quienes Galarza protege. El comandante de este escuadrón es el menor de 8 años Ireneo Vargas.

La esposa de don Pablo Galarza es la señora Atilia Schultze. Es una dama ilustrada, "intelectual", como suele decirse, y la que marcha á la cabeza del feminismo uruguayo. Goza también de renombre de escritora, y es presidenta de la Asociación de Damas Liberales del Durazno.



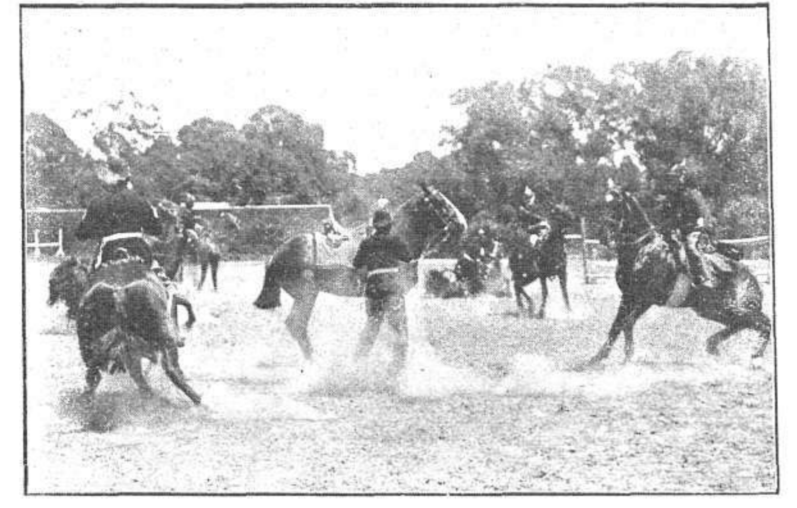
La banda y la fanfarra, frente al cuartel, en Palermo



Relevo de centinela



Ejercicios de volteo



Una tanda.—En el momento de levantarse la caballada

Los elementos que no militan en las filas del oficialismo —ácratas, socialistas, cívicos, radicales é "independientes" — demasiado conocen las "relaciones exteriores" que suele gastar la guardia de seguridad de caballería. Algunos de aquellos las conocen hasta por contacto... De ahí, el mote popular de "cosacos".

De la época del "N.º 1" — aquel sargento de poblada barba blanca, estatura y volumen de gigante, el vasco Santiago Calzada, á quien CARAS Y CARETAS le dedicó una de sus caricaturas contemporáneas,— no restan más que recuerdos. La guardia de seguridad ha cambiado por completo. Ya no se trata del modesto escuadrón que mandara el comisario señor Silveyra, durante doce años. Hoy, la guardia de seguridad de caballería se compone de cuatro escuadrones de ciento treinta y dos plazas cada uno. Total: 550



hombres, incluso la maestranza. Toda es gente de línea y muy de montar en pelo. Tan de á caballo, que, vez pasada, no permitió la comisión de los concursos de la doma de potros, que se inscribieran algunos tigres del escuadrón.

—¡Es que se la llevaban de arriba!—nos dijo el coronel Picabea.

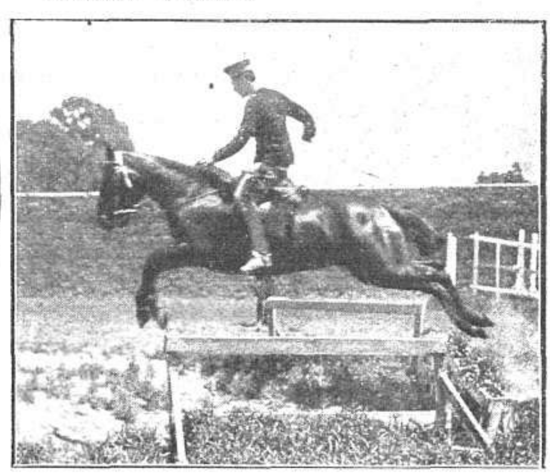
La militarización del cuerpo es absoluta. Evolucionan como cualquier regimiento de caballería del ejército. La oficialidad cultiva el salto en ancho y alto, con caballos genuinamente policiales. Y no lo hacen mal. Han conquistado algunos premios en concursos, dando que hacer á los profesionales de pantalón rojo. También se presta atención á la esgrima, box y tiro al blanco. El soldado G. Centurión es el campeón de la tropa, en salto.

La guardia de seguridad de caballería tiene su cuartel central en Palermo, en la quinta que fuera propiedad del señor J. A. Fernández, donde se alojó el regimiento 8 de caballería, antigua escolta del general Roca. Componen la plana mayor las siguientes personas: jefe, coronel J. M. Picabea; 2.º jefe,

El jefe de la guardia de seguridad de caballería, coronel Juan M. Picabea, y su segundo, comandante Gregorio Guillamondegui.—A la hora de firmar los partes, en el despacho del primero



Pelando á máquina á «Cosaco», recomendable saltarín



Salto en ancho de 6 metros y medio. — «Indio», zaino, montado por el teniente Gumersindo Serrano



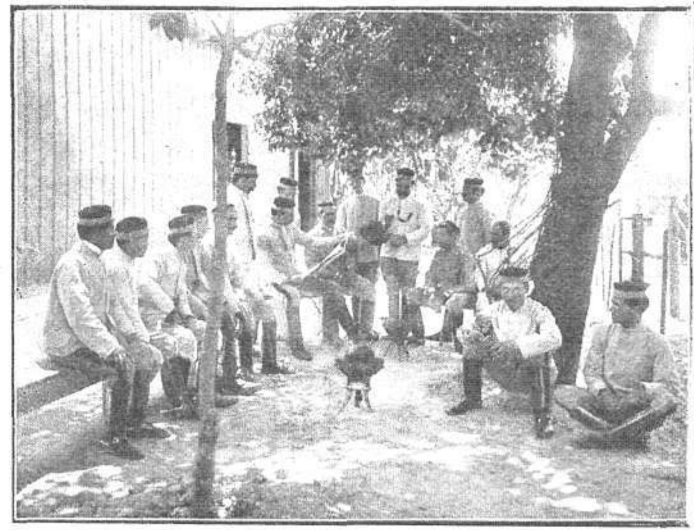
Salto en alto.—El soldado G. Centurión, con el caballo «Aviador»

comandante Guillamondegui; mayores, F. G. de San Martín y A. Repetto; administrador, señor F. A. Zelada; médico, doctor F. de Lucca, y veterinarios doctores J. A. Callaba y A. O. Ferrand.

En breve se establecerán dos nuevos destacamentos: uno en Flores, con asiento en la comisaría 23, y que proporcionará el servicio de rondines nocturnos á las comisarías 12, 25, 35, 38 y 40; y otro en Villa Devoto, en la comisaría 37, abarcando las comisarías 29, 31, 21, 33 y 39. Estos rondines prestan eficaces servicios en los suburbios. Es que la carabina mauser va más allá que el Colt.



Caballo «Chileno», salvando un obstáculo de 1.60 de altura.—Jinete: teniente Vicente López Verde



—«Lea, cabo, el crimen de la 12».—Con uniforme de fagina y mateando.

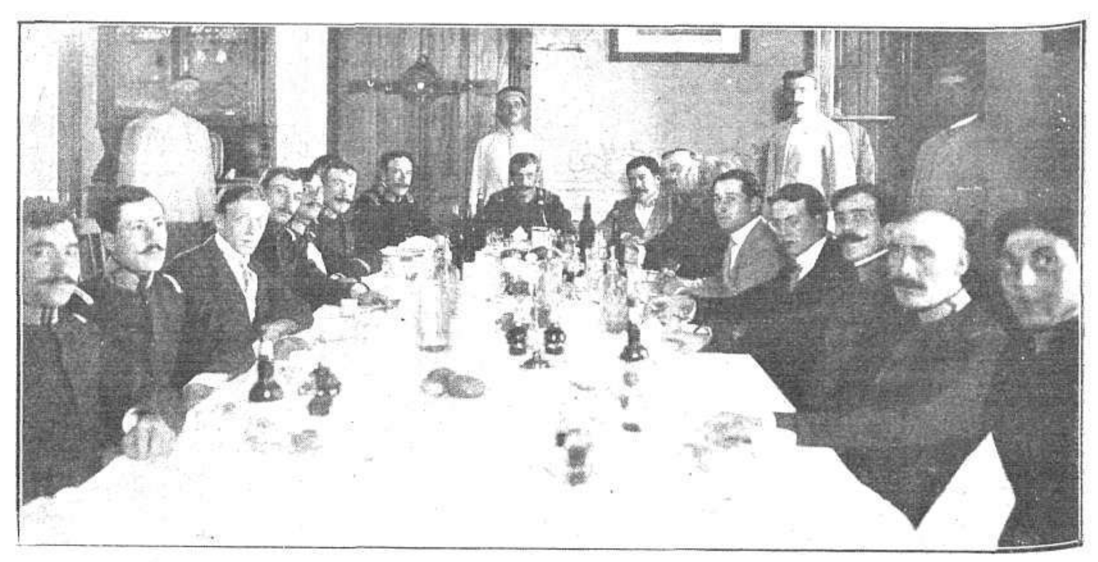
El sastre de los milicos, Pastor Ordóñez



«Gozando de la fresca viruta».—El capitán Julio D. Gollán, descansando en su dormitorio

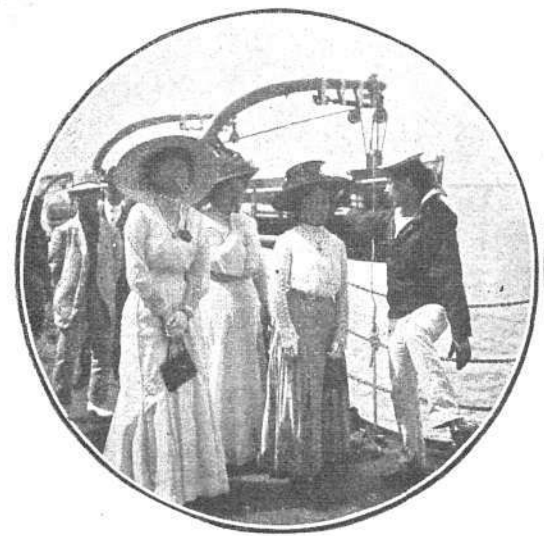


Gente de escoba y cepillo, más conocida por los «universitarios» de Pancho Zelada



Almorzando.—En la cabecera, el coronel Picabea, y en sus costados, el comandante Guillamondegui, y el señor Francisco A. Zelada, administrador del cuartel

Ecos de la estadía de la escuadra inglesa



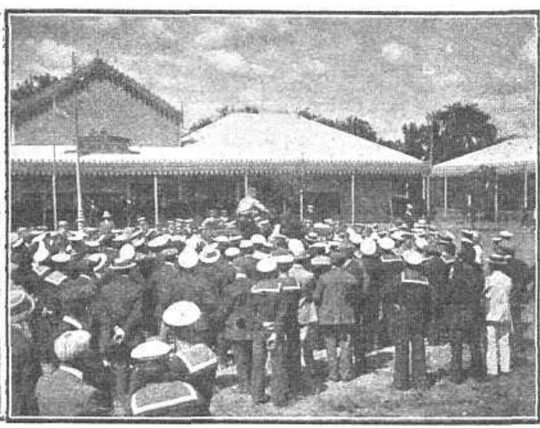
La señorita de Denholm y las señoras Surney y Meyer, á bordo del «Leviatham»



El señor Harding Green, del F. C. P., uno de los principales organizadores de los festejos en honor de los huéspedes



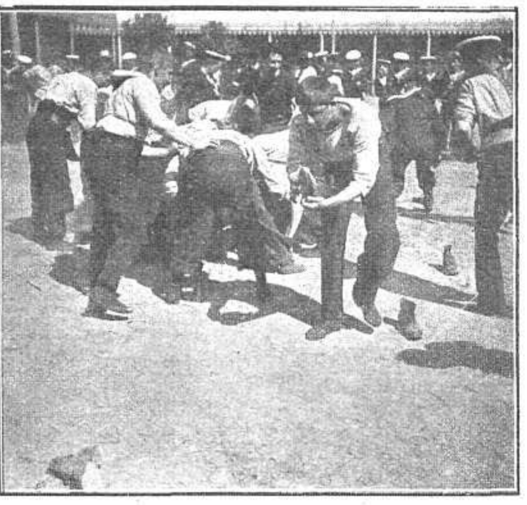
Familias inglesas concurrentes á las fiestas del Prado Español



Durante el juego llamado de las almohadas



Preparando un salto en ancho



La prueba de los zapatos



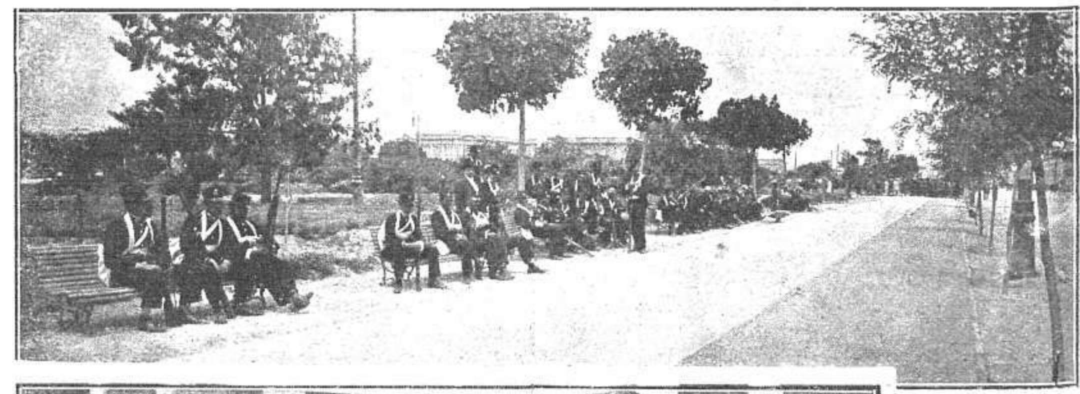
Propagandistas de la Unión Popular



Esperando turno para deponer el voto



El comisario P. Ramos, y personal de policía, en la puerta de uno de los comicios



Fuerza de bomberos y de guardia de cárceles, en la plaza Rivadavia

Concierto de beneficencia

La sala del teatro Colón, durante el concierto de la sociedad Damas de Beneficencia

El 27 del corriente se realizaron en Bahía Blanca elecciones de concejales. Se habían tomado muchas precauciones para mantener el orden, pero fueron completamente inútiles, pues nunca hubo en Bahía Blanca elección más correcta ni con más efectiva libertad de sufragio que la del expresado día.

Triunfó el partido popular, que obtuvo 1.054 votos. A la minoría, que alcanzó á los 333, le corresponde un asiento.

Nuevos bachilleres



Los bachilleres egresados del Colegio Nacional, este año

La Exposición Industrial y Agrícola.—Su inauguración



S. E. el vicepresidente de la república, señor Emiliano Figueroa; el presidente electo, señor Ramón Barros Luco, y ministros de estado, llegando al local de la exposición, en la Quinta Normal

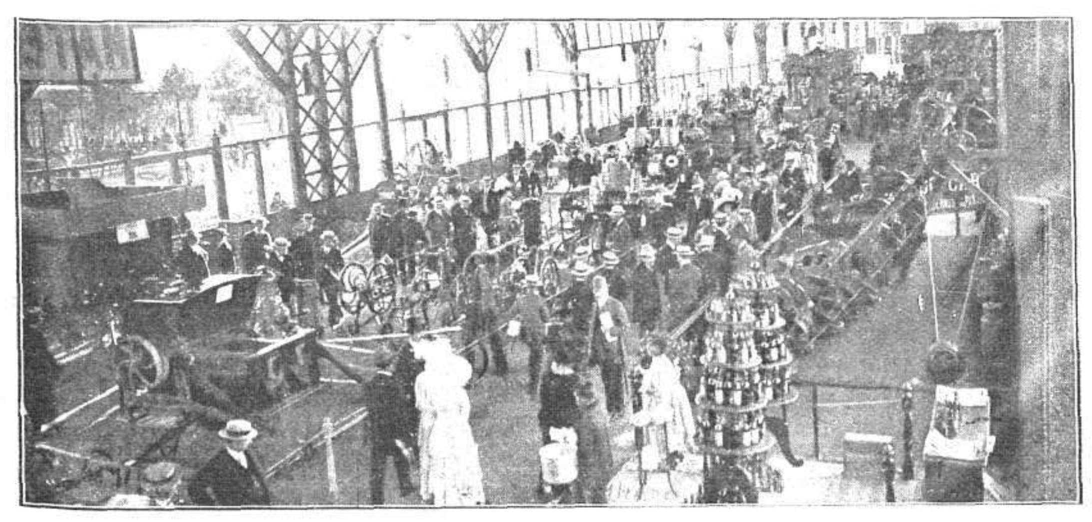
El señor Ramón Barros Luco, leyendo su discurso, en el acto inaugural

La exposición industrial y agrícola inaugurada solemnemente el 27 de noviembre, en Santiago, es una demostración elocuentísima del progreso del país vecino y de su vitalidad económica.

A las 5 p. m. del día indicado, los silbatos de todas las maquinarias instaladas en los pabellones de la exposición, anunciaron la llegada de S. E. el vicepresidente de la re-



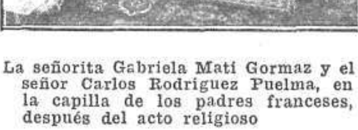
Grupo de personalidades políticas, escuchando los discursos



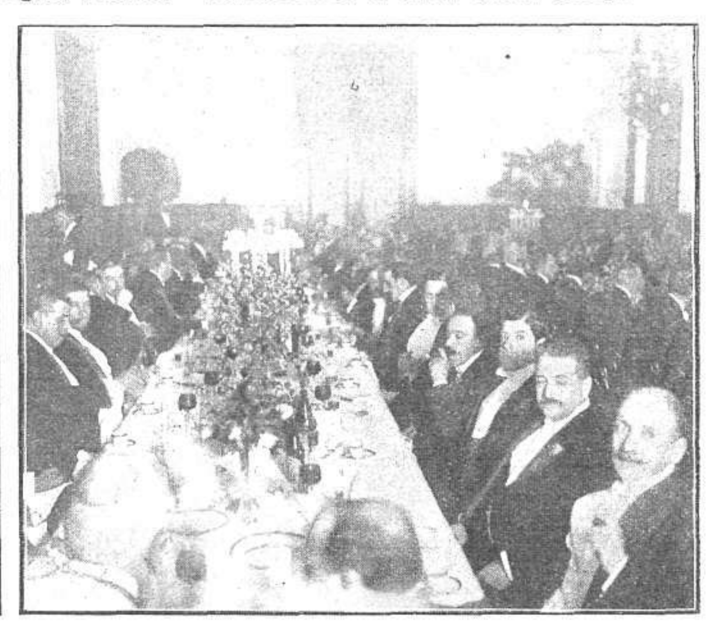
El salón de máquinas

Enlace Mati Gormaz-Rodríguez Puelma.—Demostración al señor Rafael Orrego





La señorita Gabriela Mati Gormaz y el señor Carlos Rodríguez Puelma, en la capilla de los padres franceses, después del acto religioso



Banquete en el Club de la Unión, en honor del señor Rafael Orrego, ex presidente de la cámara de diputados, con motivo de su regreso de Europa.—La concurrencia

pública, señor Emiliano Figueroa, y de los ministros de estado, señores Rodríguez, Izquierdo, Larrain Claro y Mathieu.

Inmediatamente que el carruaje que ocupaba S. E. entró en el recinto de la Quinta Normal, la banda del regimiento Buin ejecutó el himno nacional.

Una comisión de altas personalidades invitó á S. E. á pasar al pabellón principal, donde debía efectuarse la inauguración oficial del torneo.

El sitio de honor en la mesa directiva lo ocupó el señor Emiliano Figueroa, quien tenía á su derecha á los señores Barros Luco y Beltrán Mathieu, y á su izquierda, á los ministros Izquierdo, Rodríguez, Larrain Claro y presidente de la cámara de diputados, señor Bascuñán Santa María.

Los otros sitios fueron ocupados por el intendente provincial, señor Pablo Uraña; el alcalde de Santiago, señor Luis Moreno, diputados, senadores y miembros de la Sociedad de Fomento Fabril.

El presidente electo, señor Barros Luco, pronunció el discurso inaugural.

—En el gran comedor del Club de la Unión, tuvo lugar el banquete que numersas personalidades del mundo político y social chileno, ofrecían al señor Rafael Orrego, ex presidente de la cámara de diputados, llegado hace poco de Europa.

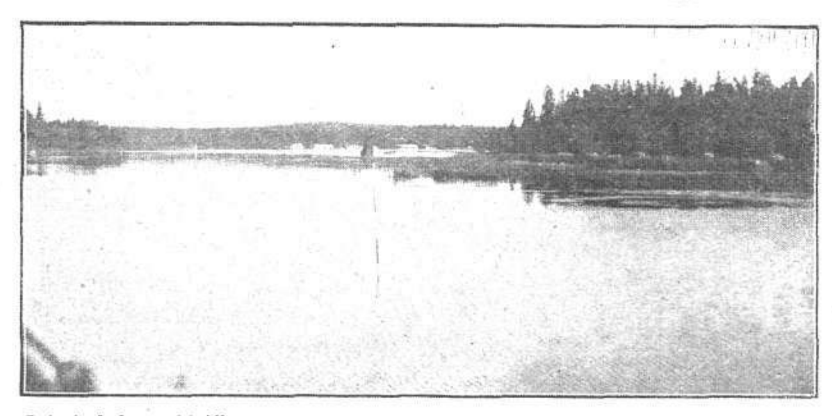
La demostración fué ofrecida por el señor Adolfo Guerrero. Contestó el obsequiado, siendo muy aplaudido.

La clausura de los cafetines asiáticos



El público presenciando el cierre de un negocio chino.—Esta medida la ejecuta la policía, de acuerdo con un decreto de la alcaldía de Santiago

Notas de Finlandia



Paisaje de los archipiélagos próximos á Viborg, antes de la entrada al canal de Saima (Finlandia)

Es injusto decir que sólo los argentinos salen de su país natal, para ir de turismo por la Europa, sin haber conocido las bellezas de las provincias andinas y del norte. En todas partes se padece de esta enfermedad, y así es como el parisiense es el que menos conoce, no digo la Francia, sino su mismo París que tanto ama.

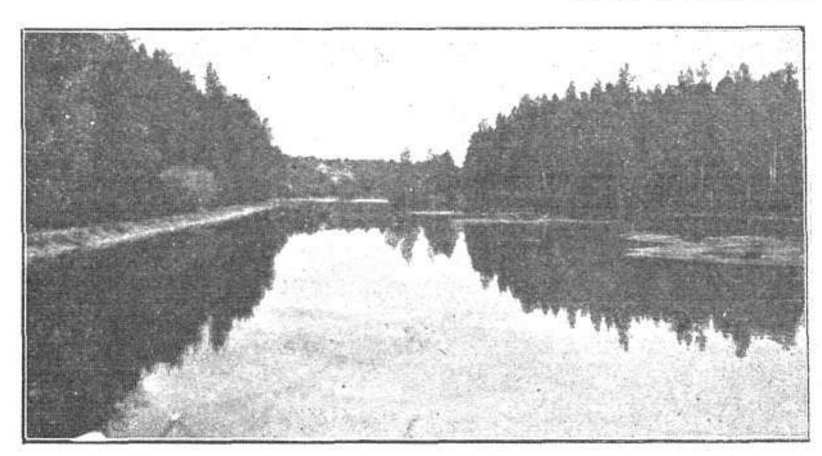
No quiere decir esto que trate de justificar un defecto que creo imperdonable; soy uno de tantos y hoy me veo obligado á describir las bellezas naturales de un país extraño, sin conocer las del mío...

Mencionado desde la antigüedad, el rápido de Imatra, atrae caravanas de viajeros que llegan á contemplar la grandiosidad de la naturaleza y á entregarse á una vida tranquila de paz y sosiego.

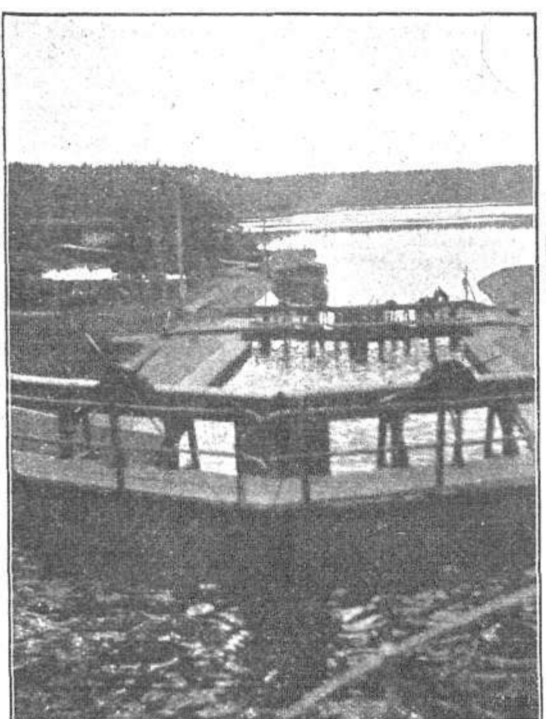
Ya se ha dicho que toda la Finlandia es lago y granito, encerrando la Caralia los más inmensos de aquéllos. El sistema fluvial oriental es de 64.172 kilómetros, es decir, la sexta parte de la superficie del Gran Ducado.

Después del lago Ladoga (el más grande de la Europa y que pertenece por mitad á la Rusia y á Finlandia) le sigue en importancia el *Lago Saima* á 76 metros sobre el nivel del mar. En este lago tiene origen el *río Vuoksen* que se dirige al S. E. desembocando en el Ladoga después de un camino torrencial de 160 kilómetros, habiendo formado, á su paso entre las cadenas de Salpansselka, el rápido de Imatra.

Hacer navegable este río impetuoso era imposible, y, para poder comunicar la región del Saima con el mar y dar salida á las riquezas que encerraban sus bosques, en 1845 se inició la construcción de un canal que ponía en comunicación el lago con el golfo de Finlandia; en 1856 el canal fué terminado en una extensión de 56 kilómetros y recibió el nombre del lago de-



En el canal de Saima



Las esclusas

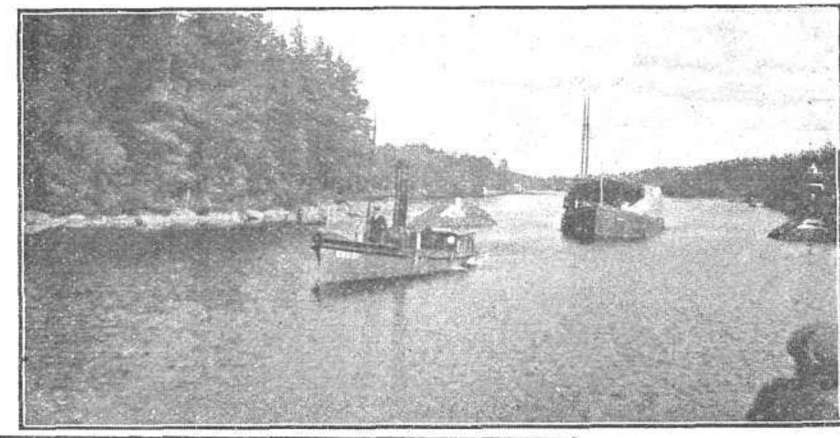


Faro del canal

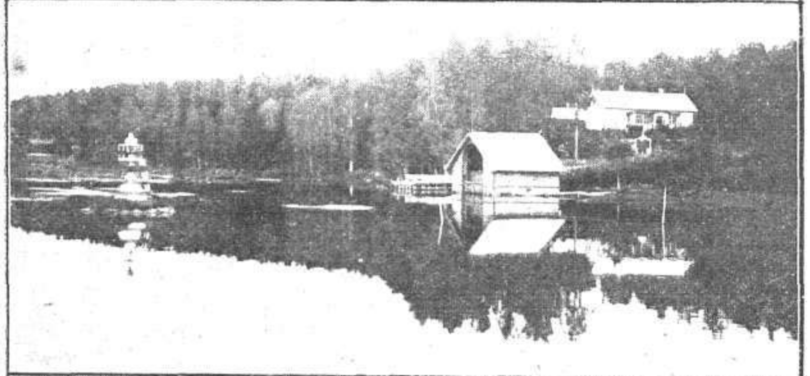
origen. La navegación se hace por una serie de 28 esclusas.

En épocas en la que aun no corría el ferrocarril este canal tenía una importancia considerable y hoy mismo es empleado para transportar grandes cargamentos de maderas.

El canal ofrece al viajero bellezas que la imaginación no puede concebir. El pequeño vapor marcha sereno por los canales, que á pesar de ser obra del artificio, encierran un algo de extraño y natural que anonada... hay lugares que parecen encantados y nos trae á la memoria aquellos que nos describiera nuestra abuela, al hacernos la historia de una princesa enamorada...



Transporte de maderas



Rattijarvi, región ubicada en mitad del canal de Saima y de donde puede irse hasta Imatra

De los tres caminos por los que se puede llegar á Imatra, es sin duda el del canal el más preciado por sus encantos, y el que ofrece más sensaciones: por este trayecto se puede, también, correr el suelo finlandés en mensajería, por una carretera deliciosa entre bosques y recibiendo los saludos de los campesinos que salen curiosos á dar sus sonrisas al turista, quien corresponde con el suyo de amable indiferencia, para luego perderse á lo largo del camino confundido en la polvareda que levantan los jamelgos en su galopar incesante.

A las dos horas de camino el murmullo lejano del rápido hace renacer la alegría en los espíritus un tanto abatidos.

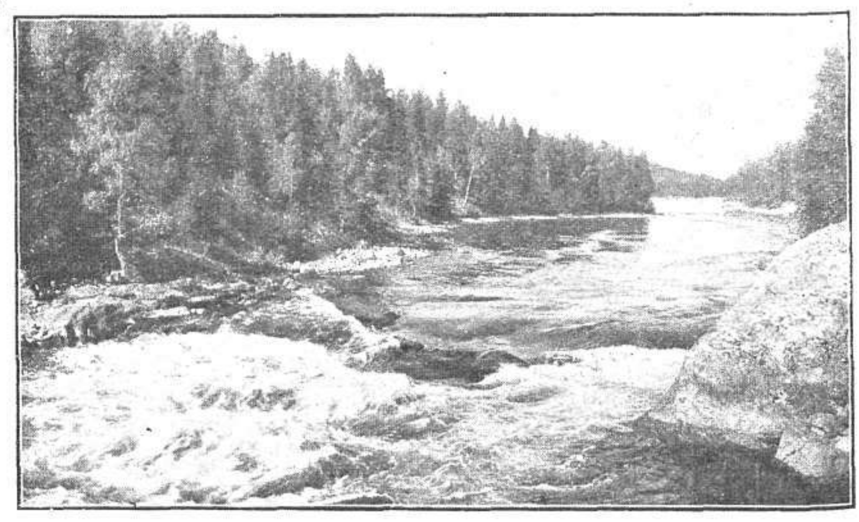
Imatra tiene una longitud de 875 metros, distancia que recorre el agua con una velocidad de 475 metros cúbicos por segundo.

Aun la industria no ha utilizado la fuerza de esta impetuosa corriente la que está calculada en 117.700 caballos. Algo más al Sud, del llamado Imatra, se encuentra un pequeño rápido que recibe el nombre de Wallinkoski, cuya fuerza hidráulica está en explotación. La Europa posee caidas de agua más largas, pero ninguna, como ésta, presenta una masa de líquido tan enorme y torrencial.

El espectáculo es imponente y al pasearse á las márgenes del rápido, el subsuelo se estremece y la espuma que se eleva en pequeñas nubecillas de ro-



Argentinos dirigiéndose á Imatra



Un rincón pintoresco del río

cío, humedece nuestras ropas. En invierno es algo encantador, indescriptible. Todo blanco, el bosque y las rocas semejan haberse cubierto de algodón, como si quisieran defenderse del frío... es delicado, juvenil si se quiere. Mientras tanto, el agua, siempre corre impetuosa como sublevada, su fuerza es tan poderosa, que el frío, que hiela el mar, es impotente ante la velocidad de la corriente.

Por la noche, tanto en verano como en invierno, desde el puente, iluminan el rápido con poderosos reflectores eléctricos y con hábiles combinaciones de colores llenan aquello de tal encanto, de tanta maravilla, que si no estuviéramos en el siglo XX diríamos que es obra de encantamientos y brujerías.

Alberto M. CANDIOTI.



La parte más estrecha del río



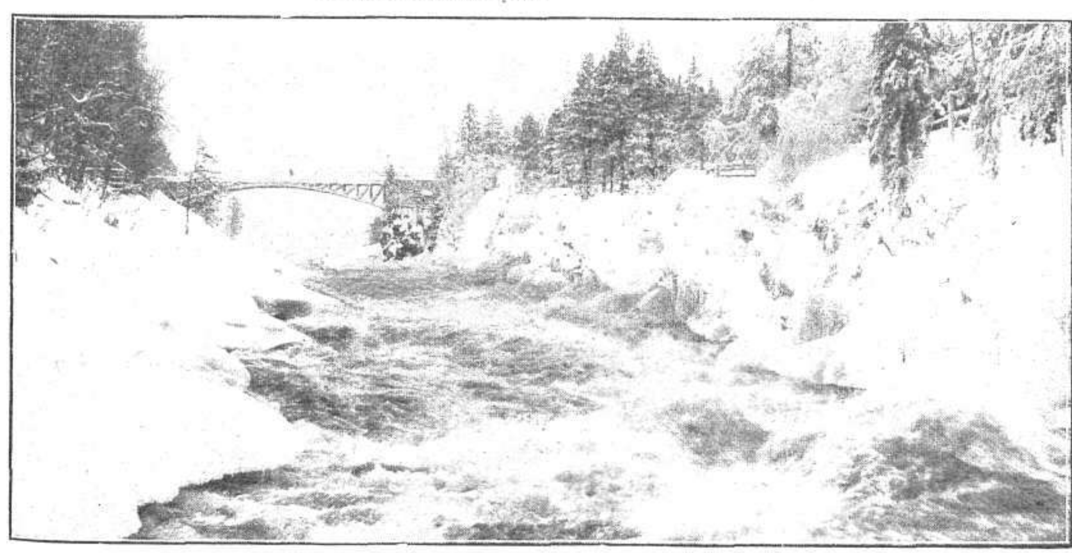
Márgenes del «rápido»



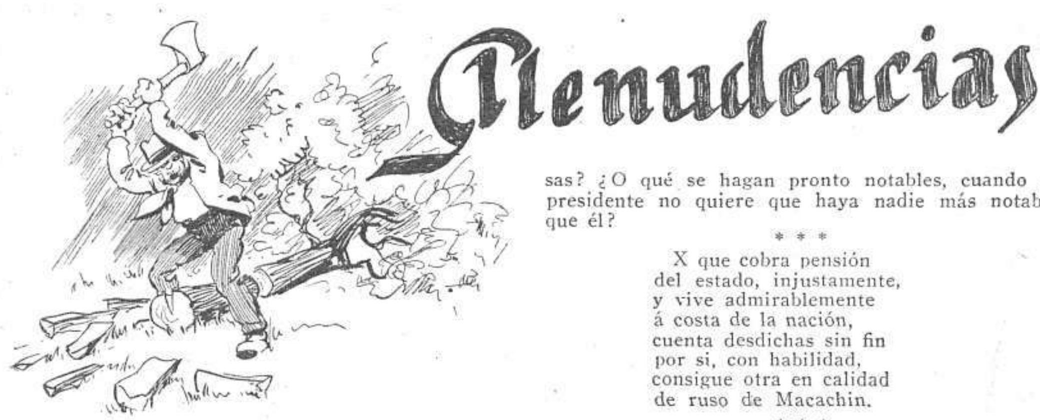
«Souvenirs» de Imatra, fabricados con cortezas de árbol de aquella región



Hotel de la Cascada



El río helado durante el invierno



Menudencias

Palabras que podrian haber sido pronunciadas por el señor Ramos Mexía.

—¡Cómo se ceban con el gobierno pasado! ¡Cómo ponen al doctor Figueroa Alcorta! Ahora salen los trapos á relucir y se habla de gastos innecesarios, de irregularidades y de dinero mal empleado y desaparecido. No parece sino que los que tanto ahinco ponen en el asunto, quisieran corregirle la plana al poeta, diciendo:

Cualquier gobierno pasado
fué peor.

* * *

Del Brasil.

«El señor Orville Derby presentó al ministro de agricultura un gran diamante de 176 quilates, encontrado en Bagagem...»

Buena ocasión para hacerle á Joao Cándido el regalo que se merece.

* * *

A Córdoba marchóse el presidente
alegre y satisfecho;
aunque en dicha ciudad nadie supone
que haga algo de provecho.
Allí fué á conocerla y admirarla
y á decir conmovido:
—De aquí salió el ilustre Figueroa
y yo de él he salido.

* * *

En el senado:

Doctor Olaechea y Alcorta.—...el mariscal von der Goltz y otros no pudieron menos que manifestarse sorprendidos al ver el ejército argentino, su corrección, marcialidad y disciplina. Y todas estas cosas, señor presidente, no se pueden hacer sino gastando dinero.

Sobre todo la disciplina. Es un axioma que sólo se consigue la disciplina gastando dinero.

* * *

«El domicilio del presidente de la república está guardado por una nube de pesquisas, cuya asiduidad les vuelve pronto notables, aunque entendemos que al presidente no le gusta.»

¿Qué es lo que no le gusta? ¿La nube de pesquisas? ¿O qué se hagan pronto notables, cuando el presidente no quiere que haya nadie más notable que él?

* * *

X que cobra pensión
del estado, injustamente,
y vive admirablemente
á costa de la nación,
cuenta desdichas sin fin
por si, con habilidad,
consigue otra en calidad
de ruso de Macachin.

* * *

«Méjico 1.—Hoy ha asumido por séptima vez las funciones de presidente de la República de Méjico el general don Porfirio Diaz.»

Dirá Figueroa:

—Allí,
usan medidas violentas
y se imponen. ¡Ay de mi!
Les envidio, porque así
no les rechazan las cuentas.

* * *

«Córdoba.—Llegan noticias de que se hace insostenible la vida en el departamento General Roca, debido á las malas autoridades.»

Es lo mismo que opina el doctor Sáenz Peña:

—Todas las autoridades de Roca han sido siempre malas.

Hemos recibido:

«Clarinadas», por Angélica Farfalla.

«Lecturas escogidas. Colección de obras de autores eminentes», por Manuel Fernández Juncos. Nueva York.

«La muerte del cisne», por Carlos Reyles. París.

«Le Droit c'est la force», por C. O. Bunge. Traducido al francés, por Emilio Desplanque. París.

«Alma Virgen (Una escena de la vida real)», por L. F. Napolitano.

«Edelweiss», por Mario Rébus.

«De todo corazón. Libro de poesía», por Tomás Allende Iragorri.

«Almanaque ilustrado hispano-americano», para 1911. Barcelona.

«En el arte y en la vida», por Alejandro R. Cánepa.

«Entre aquí y allá», por Augusto De-Mitri. Rosario.

«Cámara de diputados de la nación. Comisión especial.—Proyectos financieros y estudios monetarios». Tomo I.

«Nuit silenciense», nocturno sentimental para piano, por Ramón Coll.

CORREO SIN ESTAMPILLA

M. G. A.—Buenos Aires.—«Ignoraba la simpática Lola como *habían*...», «... y que *había* versado la cuestión...», «por obra y gracia de todos los novios *habidos* y por *haber*, *hubo* de seguir...» Estamos en la segunda carilla y nos vemos obligados á exclamar:

—¡Para este hombre asombroso no hay más que un verbo en el mundo!

M. R. B.—Buenos Aires.—No es posible.

M. L.—Buenos Aires.—

Vea, hasta el más lego nota
que son tales humoradas
insulseces en compota
y zonceras confitadas.

D. R.—Buenos Aires.—¡Qué pena da ver á un joven tan sensible ahogándose en un mar de ripios! ¡Y qué desconsuelo advertir que no se le puede echar más que un misero canasto, como salvavidas!

J. M. A. (h.)—Buenos Aires.—Por ahora no pensamos en publicar música. Pero le agradecemos la que nos envió.

J. S. M.—Buenos Aires.—

«¡Oh dejadme seguir solo con mi lira
porque estoy en camino hacia la cumbre,
á vos os digo, ingrata muchedumbre...»

El canasto, con asombro:

—¡Es la primera vez que me llaman cumbre!

D.—Buenos Aires.—

No pierda la esperanza mientras viva,
puesto que si es constante y laborioso
llegará á ser un orador famoso,
con paciencia y saliva.

J. G. D.—Buenos Aires.—Sería, en el género á que pertenece, una cosita discreta; pero...

«Sonaron los violines todas sus notas,
Sus notas que son suaves, dulces arrullos,
Cual lo son del relente las tiernas gotas
Al caer silenciosas en los capullos.»

Si las gotas caen *silenciosas*, mal pueden *sonar* como ellas *todas las notas* de los violines. Si esas gotas estrafalarias suenan al caer en los capullos, dejan de ser silenciosas. Tal es nuestra humilde opinión; puede que los sordos opinen de otra manera.

A. B.—Buenos Aires.—No.

J. M. C.—San Fernando.—

«No comprendes que oyendo
Nos está el Padre Eterno, ó tu no quieres
Creerlo y acuerdate que se cierra
La Puerta Eterna para los que no creemos.»

¡Pobre Padre Eterno! Si efectivamente le está oyendo, ¡cómo se tapara las divinas orejas para no oir todo ese estropicio de silabas mal colocadas!

M. C.—La Clarita.—No son risibles; pero tampoco son publicables.

J. A. S. — Rosario. — Nos parece que no han llegado á nuestro poder sus sonetos.


ACEITE "BAU"
BAU
ALIMENTO
PURO y SANO
CALI
DAD
SIN
IGUAL
De venta en todas partes.

Ajedrez

La partida que reproducimos obtuvo premio de belleza en el torneo de la "British Chess Federation" jugado en agosto de este año.

Partida de los cuatro caballos

Blancas	Negras
G. Shories	W. H. Gunston
1. P 4 R	P 4 R
2. C 3 A R	C 3 A D
3. C 3 A D	C 3 A R
4. A 5 C D	A 5 C D
5. O O	O O
6. P 3 D	P 3 D
7. A 5 C R	C 2 R
8. A × C (1)	P × A
9. C 4 T R	C 3 C R (2)
10. C × C (3)	P T × C
11. P 4 A R (4)	A 4 A D + (5)
12. R 1 T	R 2 C
13. D 3 A R	P × P
14. D × P	P 5 D
15. A 4 A D	T 1 T R
16. P 3 C R	T × P +
17. R × T	P 4 C R (6)
18. D 5 A R	A × D
19. T × A	A × C
20. P × A	D 2 R
21. R 2 C	T 1 T R
22. T 1 R	P 3 A D
23. T D 1 A R	T 3 T R
24. A 3 C D	D 1 R
25. R 3 A	P 4 D
26. P × P	T 7 T R
27. T 2 A R	T × T +
28. R × T	D 2 D
29. P 4 C R	P × P
30. A × P	D 5 T D
31. P 4 A D	D × P +
32. R 3 R	D 8 A D +
33. R 2 R	D 7 C D +
34. R 3 R	D × P
35. A × P C	D 8 C D
36. A 3 A R	P 4 T D
37. P 5 A D	P 5 T D
38. A 5 D	P 6 T D
39. T 2 A R	D 8 A D +
40. R 4 D	D 7 C R
41. R 3 R	D × P
42. P 4 D	D 6 C R +
43. T 3 A R	D 8 R +
44. R 3 D	D 8 C D +
45. R 2 D	P 7 T D
46. A × P	D × A +
47. R 3 D	P 4 A R
48. T 3 R	D 6 C D +
49. R 2 D	D 5 A D

Las blancas abandonan.

(1) Esta jugada ha dado motivo á curiosos cambios de opinión. Steinitz y muchos de los mejores jugadores del último siglo, consideraron la apertura de la columna C R como más ventajosa para las negras que para las blancas. Tal manera de ver fué sostenida por los maestros del torneo de Hamburgo, como Spielmann, Teichmann y Schlechter, que jugaron C 2 R y obtuvieron buena defensa después de A × C de las blancas.—(P. M.).

(2) A pesar de la experiencia obtenida en los

LAMINAS DE COSTUMBRES NACIONALES





Tamaño de las láminas: 75 centímetros ancho por 65 centímetros alto

1.ª SERIE PUBLICADA

EL PERICON NACIONAL — UNA LECCION AL HIJO DEL PATRON

LA PAYADA — EL IDILIO

VEASE el número de CARAS y CARETAS del día 19 de noviembre. — — — — — — — — — — —

EL EXITO alcanzado por nuestras láminas en colores de la 1.ª serie, fué sorprendente, cada momento se reciben cartas felicitándonos. —

SON POCAS LAS LAMINAS que quedan en existencia. Los que deseen tener este magnífico adorno para sus viviendas deben de apresurarse á conseguirlas. — — — — — — — — — — — — — — — —

HAGAN sus pedidos por carta ó remitiendo el cupón. — — — — — — — — — — — — — —

PIDAN aunque sea una sola lámina, con la seguridad que al recibirla, pedirán inmediatamente las otras. — — — — — — — — — — — — — — —

Instrucciones para los pedidos.

La casa Ortega y Radaelli, establecida en Buenos Aires, Paseo Colón, 1266, remitirá estas láminas SIN RECARGO de EMBALAJE y FLETE, á los precios siguientes: — — — — — — — — — —

Por cada lámina SIN MARCO, $ 1.50 m/n. tanto en la capital como en provincias. Por cada dos láminas, barnizadas, con marco fantasía, sin vidrio, 12 pesos en la capital y 14 pesos en el interior. — — —

No se aceptarán pedidos de láminas con marco inferiores á dos, ni se tomarán en cuenta aquellos que no vengan acompañados de su correspondiente importe. — — — — — — — — — — — — — — —

Para llenar el cupón adjunto.

LOS QUE DESEEN LAMINAS SIN MARCOS tendrán que borrar en el cupón las palabras CON MARCOS y los títulos de las láminas que no se pidan. — — — — — — — — — — — — — — — —

LOS QUE DESEEN LAMINAS CON MARCOS, tendrán que borrar únicamente los títulos de las láminas que no deben remitirse. — — — — — — — —

Corte este cupón

Corte este cupón

(escribir con letra clara).

Señores editores ORTEGA Y RADAELLI.
Paseo Colón, 1266 — Buenos Aires.

Sírvanse remitirme las siguientes láminas CON MARCOS:

"El Pericón Nacional". "La lección al hijo del patrón".

"La Payada". "El Idilio".

cuyo importe de $ .... les adjunto.

FIRMA:

DOMICILIO:

torneos y matches serios, en los cuales la partida de los cuatro caballos ha jugado tan importante papel, aun no se ha agotado el motivo de los análisis. La partida presente, arroja nueva luz sobre las posibilidades de las negras. En el último congreso de Hamburgo, Spielmann jugó contra el doctor Tarrasch, 9. P 3 A D; 10. A 4 A D — C 3 C R; 11. C × C — P T × C; 12. P 4 A R, etcétera y una variante parecida fué adoptada por Spielmann contra Yates. Parece preferible la jugada del texto, pues las blancas tienen que perder una jugada para hacer entrar en acción su alfil (H.)

(3) No puede esperarse un final favorable si las blancas no tienen nada mejor que 10. C × C; pues reune los peones del negro y les deja abierta la columna T R y desguarnecida de piezas menores su columna del R. Si 10. D 5 T R entonces — A × C; 11. P × A — C 5 A R sería favorable á las negras (P. M.)

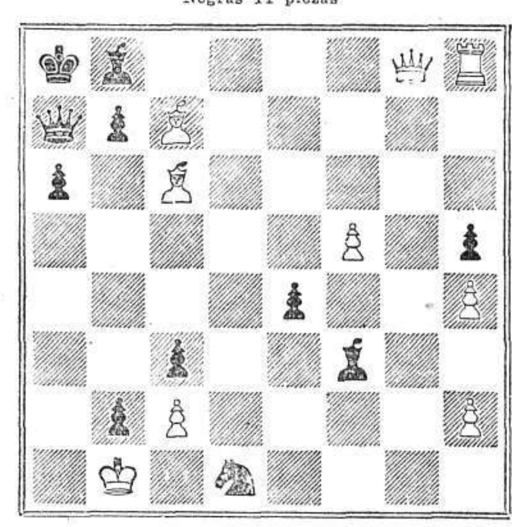
(4) La mejor situación que podían esperar las negras. Pueden así colocar su A en la posición más ventajosa y forzar al R blanco á retirarse al rincón poco seguro, batido por la vertical abierta de la T R. Puede preverse el próximo sacrificio de las negras T × P T +. Las blancas debieran jugar 11. C 2 R (P. M.)

(5) Parece preferible á la adoptada por los dos jugadores mencionados. Como 11. — R 2 C seguido de — T 1 T R es el contra ataque proyectado, es lógico forzar el R blanco á 1 T (H.)

(6) Decisivo, como el siguiente sacrificio de la T. Gana la D y la partida; pues si 18 D juega — D 1 T R + seguido de D 6 T R × (P. M. y H.)

PROBLEMA POR W. A. SHINKMAN

Negras 11 piezas



Blancas 8 piezas

Mate en 4 jugadas.

Este problema lleva el número 1000 en la «Strategie». Con tal motivo ha destinado 20 premios para las correspondientes primeras 20 soluciones justas y completas que reciba, teniendo en cuenta las distancias. Los premios consisten en:

1.º y 2.º Tratado analítico del problema, por el doctor Tolosa Carreras.

3.º á 12. — 100 de los mejores problemas, por Em. Pradignat.

13 á 20. — Definición del juego y teoría de la oposición, por el doctor Sloman.

$2.000 m/n

GRATIS

1 lb NUEVO C1234

TÉ "MAGNOLIA"

Los propietarios de esta marca, la más antigua y mejor conocida en la República Argentina, después de muchos gastos y trabajo han conseguido hacer una mezcla de **TÉ** que podrá ser usada con cualquier clase de agua, asegurándose de esta manera á todas las personas que beben **TÉ**, lo mejor que es posible obtener y con objeto de que todo hombre, mujer y niño, pueda conocer la bondad del afamado **TÉ "MAGNOLIA"**, han resuelto distribuir entre los consumidores de este **TÉ**, la suma de **DOS MIL PESOS** en premios, divididos como sigue:

1 Gran premio de		$	500.—
2 " "	$ 100.—	"	200.—
10 " "	" 25.—	"	250.—
50 " "	" 10.—	"	500.—
110 " "	" 5.—	"	550.—
173 Premios		$	2.000.—

Esta oferta está abierta á todas las personas residentes en la República Argentina y las únicas condiciones son las siguientes:

Toda persona puede mandar cuantas contestaciones desee, pero cada contestación debe ser acompañada por la **ETIQUETA AZUL** con la palabra "NUEVO" que cruza la flor "Magnolia" en cada lata.

Como el **TÉ "MAGNOLIA"** está envasado en latas de ¼, ½, 1, 3, 6 y 12 libras corresponde una contestación para cada media libra, ó sea,

Latas de ¼ libra, debe enviarse 2 etiquetas

Latas de ½ libra, la etiqueta vale por	1	contestación
" " 1 " " " " " "	2	"
" " 3 " " " " " "	6	"
" " 6 " " " " " "	12	"
" " 12 " " " " " "	24	"

La pregunta á la cual debe contestarse es la siguiente:

¿Cuántos nacimientos habrá en la ciudad de Buenos Aires durante el mes de Diciembre de 1910?

Para mejor ilustración del público se les comunica que la cantidad de nacimientos durante el mes de **DICIEMBRE DE 1909** fué **3.450**.

Si ninguna persona acierta el número exacto, se adjudicará el primer premio á aquel que se aproxime más al exacto y así sucesivamente con los demás premios.

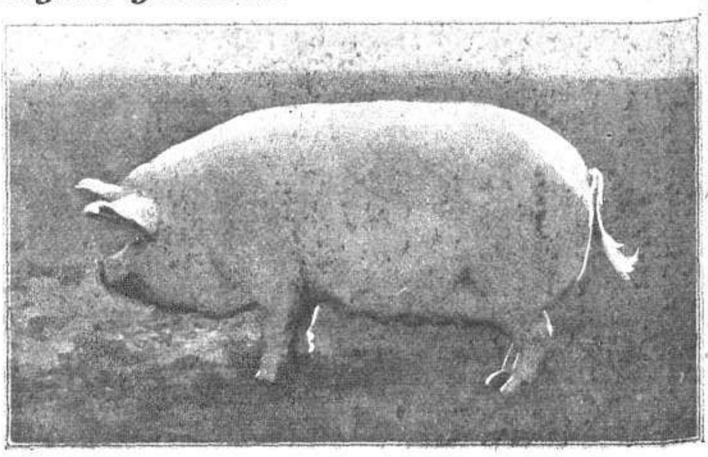
Los importadores señores Kay y Cía., recomiendan muy especialmente á los consumidores el nuevo **TÉ "MAGNOLIA"** como el mejor **TÉ** que se vende hoy en la República Argentina, el cual se puede obtener en cualquier almacén.

NOTA.—**El nombre, dirección y ciudad debe ser escrito con toda claridad en cada contestación y ninguna será tomada en consideración si no viene acompañada de la etiqueta antes mencionada.**

Este concurso empezará el 24 de Septiembre de 1910 y se cerrará el 24 de Diciembre de 1910 y el resultado será publicado en "CARAS Y CARETAS" en la primera quincena de Enero de 1911.

Toda contestación debe ser dirigida á "CARAS Y CARETAS" en sobre cerrado, marcado afuera **CONCURSO TÉ "MAGNOLIA"**. — Los premios serán pagados en el escritorio de

KAY & Cía. Calle Balcarce, esquina Chile



Cerdo Large White, ganador de numerosos primeros premios

La carne y la leche en Inglaterra.—En este último tiempo se ha notado en este país, aumento en el consumo de la carne y de la leche. Así que los hacendados tratan de aumentar la producción lechera, la que, debido á su experiencia y energía, les está dando buenos resultados.

El número de los agricultores que se dedican á criar vacas lecheras ha aumentado, así que no sólo hay más abundancia de leche, sino que la calidad de ésta mejora notablemente.

Por lo que se refiere al consumo de la carne, Inglaterra, por más esfuerzos que haga para aumentar su industria ganadera, tiene que recurrir hoy más que antes á los dos países que la abastecen: Australia y la Argentina.

Todos los países de Europa se ven en la necesidad cada día más apremiante de tener carne más barata y más abundante, y sin embargo los gobiernos hasta ahora no han tomado medidas para facilitar la importación y los derechos de introducción siguen siendo bastante elevados.

Pero no pasará mucho tiempo sin que los gobiernos cambien su actitud, pues la masas populares piden á grandes voces el abaratamiento de la carne.

Los esquiladores australianos.—En este país se paga al esquilador según el número de animales que esquila. Un buen esquilador puede en un día esquilar de 90 á 100 ovejas.

Actualmente, el record lo posee un esquilador de Queensland, que esquila 327 ovejas en nueve horas, y hay muchos otros que si bien no han alcanzado este número, pero que tienen buenos records.

El precio es de 24 chelines por cada cien ovejas (5 pesos oro), por lo que el esquilador se encuentra en una posición desahogada, pues sólo necesita para sus gastos 4 chelines por semana.

La industria lechera del mismo país.—En los últimos cinco años Australia ha duplicado su producción lechera y se puede asegurar que este aumento seguirá. Se emplean en esta producción los métodos más modernos.

En la última exposición de lechería estaban expuestos once tipos de máquinas de las que emplean para ordeñar, llegando á mil las máquinas que están en uso actualmente, siendo todas ellas fabricadas en el país.

La cojera de los caballos.—Esta enfermedad es producida por diversas causas; puede ser por enfermedad en las articulaciones ó desorden en el funcionamiento de los músculos ó de los tendones completamente separados de las coyunturas; puede ser debido al pie, y esto ocurre las más de las veces, y también puede ser enfermedad en el corvejón, pero cuando es en las patas delanteras generalmente la enfermedad es en la articulación del pie.

El asiento de la enfermedad aun no se conoce; á veces una parte de la pierna es calenturienta, á veces el hombro, y en ambos casos puede ser debido el mal á enfermedad del pie. No siempre es fácil apercibirse

Aviso al Público

Concurso "HESPERIDINA"

$ 10.000 gratis

Por falta de espacio, debido al ensanche de nuestra fábrica principal, Montes de Oca, 205, rogamos al público quiera tener á bien depositar las fichas para el Gran Concurso "HESPERIDINA" en nuestra sucursal "La Unión", calle Cuyo, 2235, desde el día 1.º al 24 de Diciembre de 1910, de 9 á 12 a. m. y de 2 á 5 p. m., donde se darán los recibos correspondientes.

M. S. BAGLEY y Cía. Lda.

NOTA ESPECIAL:

El CONCURSO DOBLE de "HESPERIDINA" N.º 3, que empezará el 1.º de ENERO de 1911, será una gran novedad.

Esperen próximos detalles.

si el desorden funcional está en las piernas delanteras ó en las traseras, pero una buena guía es la manera de pararse del animal; si descansa alternativamente sobre una y otra mano, levanta la cabeza y en su mirada se nota sufrimiento, ciertamente el mal está en las patas delanteras. En cambio, si el animal baja la cabeza, camina inseguro sólo con tres patas, la enfermedad está en las patas traseras.

La cojera como la sordera en el caballo es difícil de definir.

La enfermedad reside en los miembros y unas veces en el interior, por ejemplo el cerebro ó la espina dorsal pueden ser la causa de la cojera, como también una enfermedad avanzada del hígado.

Lo peor es que la enfermedad causante de la cojera puede desaparecer, y ésta, que ha sido producida por aquella, queda.

Por esto se debe poner mucho cuidado en advertir los primeros síntomas y es indispensable recurrir á un veterinario para consultarle.

RECETAS

Pérdida de leche en las vacas.—La pérdida de leche y de carne puede ser debida á varias causas. Si el animal no tiene una enfermedad definida, se puede remediar este mal con aumentar la alimentación, dándole tres ó cuatro libras de buena pasta cada día ó una buena ración de porotos con cebada triturada y triguillo, como así también mezclar la pasta con dos dracmas de sulfato de fierro por la mañana y por la noche.



Padrillo Berdsall, ganador de primer premio y campeón en 1909-1910

Tónico para los cerdos.—Un buen tónico para los cerdos que no se desarrollan bien, consiste en quince milésimos de nitro-hidrocloro una vez por día y una cucharada de aceite de hígado de merluza, al mismo tiempo se debe reducir la cantidad de maíz y suprimir el suero de leche.

Cultivo del maíz.—El cultivo del maíz se ha extendido considerablemente en los Estados Unidos, y como es más económico y produce rendimientos más grandes, se ha tratado de utilizar industrialmente una planta que antes se empleaba casi exclusivamente en la alimentación de los hombres y de los animales, y los resultados obtenidos ofrecen mucho interés.

Los tallos del maíz encierran, sobre todo cuando están verdes, una notable proporción de azúcar, que, tratada de manera conveniente, tiene las cualidades del azúcar de caña, y, por otra parte, la celulosa del residuo sirve para hacer una buena pasta para fabricar papel.

En terrenos favorables una hectárea puede producir 1.200 kilos de azúcar, 1.500 litros de alcohol extraído de la melaza y 1.800 kilos de pasta de papel.



Únicos introductores: GOLDKUHL y BROSTROM

1138 - BELGRANO - 1150 BUENOS AIRES



El flirt del bañista

Dicen que en Mar del Plata hay un bañista gran flirteador de sus clientas bonitas.

El hombre no puede con su temperamento á pesar de pasarse sus seis ú ocho horas diarias en el agua.

La naturaleza no ha sido pródiga con él, en cuanto á la belleza física; y este no deja de ser un gran inconveniente para quien hace de tritón aunque sea asalariado.

Las muchachas se divierten un mundo con el pobre hombre, que (dicho sea de paso) es respetuoso á pesar de ser volcánico.

—Este oficio, señorita—le decía á una linda morocha, mientras la conducía de las manos á lo "hondito"—este oficio es para mí un verdadero castigo.

—¿Por qué?—lo interrogaba maliciosamente la pizpireta ondina.

—Porque sufro el suplicio "del sándalo".

—¿De qué?

—De ese que estaba atado, tenía hambre, veía cerca la comida y la bebida y no podia comer ni beber.

—¡Ah! "De Tántalo" querrá usted decir.

—Bueno; es lo mismo.

—¿Pues sabe usted cómo se curó de esas ansias, Tántalo?

—No.

—Bañándose.

—¡Caramba!... ¡Pues más de lo que yo me baño!...

—No; en agua dulce, y jabonándose bien con Jabón Reuter que es el que purifica todo... hasta las almas, de los malos pensamientos.

Vaya, pues, á bañarse, y mucho Jabón Reuter.

EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

(Continuación)

El que se hubiese tomado el trabajo de observarlos, habríales tomado por dos viajeros que no se conociesen el uno al otro y momentáneamente unidos por esa simpatía y esa tolerancia que, durante los largos viajes, crea sin darse de ello cuenta el pensamiento de la ociosidad y del tedio. Y, sin embargo, en medio de todas aquellas apariencias de cordialidad, existía un fondo que no era la franqueza. Los fines seguramente secretos y opuestos que les habían unido, ponían á ambos en un estado de recíproca desconfianza, atenuada por una afabilidad acaso excesiva. Porque ni el uno ni el otro podían dudar—eran demasiado inteligentes para engañarse sobre este punto—que el encargo de espiar y fiscalizar al compañero no debiese ser recíproco.

Encontrándose solos en el compartimiento, entremezclaban las frases francesas con los giros del argot de los bajos fondos, aprendido por exigírselo así su nada recomendable profesión.

—¡De manera—dijo Racheli, reanudando la interrumpida conversación—que es esta la primera vez que entráis en Italia?

—Efectivamente y os aseguro que tenía verdaderas ganas de visitarla. La patrona me había reservado hasta ayer la Rusia y la Alemania.

—Es de verdad una lástima que no podamos detenernos en Turín, Milán y Venecia, ciudades interesantes como pocas, ¿sabéis?

—Lo sé, así me lo han asegurado. ¡Qué remedio! Será para el regreso.

—Escuchadme. Ya que el destino nos tiene atados á la misma cadena, ¿por qué no hemos de ser francos el uno con el otro? Quisiera deciros una cosa si es que queréis oirla.

—Podéis hacerlo. Entre camaradas lo mejor quizás es que no existan secretos y saber á qué atenerse. La unión dicen que hace la fuerza, y yo siempre he sido de ese parecer.

—Como yo... y al grano. ¿Creéis que vuestro cometido represente una disminución para mí?

El otro hizo un gesto como si quisiera decir: ¿qué diantres se te ocurre?

Racheli continuó:

—Pues sí; no sé por qué se me ha metido en la cabeza que he caído en desgracia.

—¿Vos? Habláis en broma. ¿Sabéis qué fué lo primero que me dijo la patrona y lo último que me repitió al despedirme?

—Le agradecería que me lo dijese... si pudiera yo tenerlo como expresión de la verdad.

—Que sea la verdad no podéis ponerlo en duda. De otra manera, yo hubiese empezado por negarme al pacto de las recíprocas confidencias.

—Si puedo creerlo, hablad.

—Palabra de... ex cónsul. Me dijo así: "Fijaos bien en el modo como trabaja Racheli. Ese es un hombre. Aprended". Palabras textuales, os lo garantizo y no tengo por qué mentir.

—¡Cosa más extraña!—murmuró el otro.—También á mí la patrona me ha hablado en términos idénticos, poniendo, como ya podéis figuraros, vuestro nombre en el lugar del mío: todo eso sin perjuicio de recordarme los muchos servicios prestados por vos, querido Dubassy.

Este prorrumpió en una ruidosa carcajada y dijo luego:

—¡Ah, ah! Evidentemente hay que convenir en que la baronesa es una mujer de grande habilidad, la más hábil de las mujeres. Nos ha colocado uno al lado del otro, en competencia ¿no habéis caído en la cosa? Es sencillísimo. Ella conoce bien la energía que producen las rivalidades.

El otro no contestó.

Dubassy prosiguió, en tanto que bajando su valija de la red, sacaba de ella un horario y un Baedeker:

—¡Qué mujercita esa, *saperlotte*! Si es cierto que el mundo está compuesto de una masa de títeres, fuerza es confesar que es la primer titiritera del universo. Ministros, embajadores, diputados, generales, mozalbetes sin pelo de barba y viejos decrépitos á quienes ya no queda uno solo, *tutti quanti* dan vueltas y más vueltas entre sus manos, lo mismo que trompos. Por mi parte os aseguro que, después de haberla conocido, me reconozco incapaz de admirar ni de amar á ninguna otra mujer: todas ellas me parecen... ¿cómo diré?... desprovistas de interés, y sacrificaría de la mejor gana los honorarios íntegros de una mensualidad, hasta los beneficios de una operación afortunada por media hora de intimidad con ella.

Racheli le interrumpió:

—Pero, decidme: ¿habeis tenido siempre la costumbre de hablar tanto?

Dubassy, tocado en lo vivo, respondió:

—Sí... con aquellos con quienes creo posible llegar á entenderme.

Los dos interlocutores se miraron cambiando entre sí una de esas miradas que expresan la antipatía y la desconfianza llevadas al extremo.

Hubo unos instantes de silencio, á los que puso fin Racheli diciendo:

—No os doy las gracias. Veo de todas maneras que sois porfiado y quisquilloso.



—Mamá... yo... salgo...

—Ni una cosa ni otra—replicó Dubassy:—pero no admito cierta clase de indirectas.

En Bordonecchia subieron los agentes de la aduana, y en el tren hubo como un oleaje desordenado: baúles y valijas abiertos, preguntas perentorias, respuestas rabiosas, registros á capricho. Después todo volvió al orden y calma de antes y nuestros dos viajeros reanudaron su interrumpida conversación.

—¿Hes habéis fijado—preguntó Racheli—en ese joven delgado que pasa por delante de nosotros con tanta frecuencia y nos mira?

—Será un pasajero que no ha encontrado con quien entrar en conversación,—se apresuró á explicar Dubassy.

—Pero no deja de ser fastidioso.

—Seguramente, pero acaso el más fastidiado sea él. Esperemos que baje en Turín. Y nosotros ¿cuándo llegaremos á Trieste?

—Mañana temprano.

—¿Queréis darme algunas noticias referentes á ese tal Henst?

—Es sencillo y no largo. Se trata de un miserable en el más alto sentido de la palabra. Por cien francos sería muy capaz de vender á su patria.

—Pero, entonces ¿de dónde proviene esa su obstinación de última hora?

—¡Oh! lo sabéis bien. Todos son iguales. Cuando se llegan á ver con un billete de á mil en el bolsillo, esos, que siempre están enredados con el sastre ó con el carnicero, se creen algo y hacen pinitos. Tener calma hasta el fin: tal es mi teoría.

La conversación fué en este momento interrumpida

por un gran movimiento, un gran ruido de voces y con rumor de lucha que parecía venir del corredor.

Acudieron.

El joven á quien poco antes habían visto pasar y repasar por delante de su compartimiento, hacía grandes esfuerzos por soltarse de los brazos de otros dos individuos que trataban de maniatarlo, y protestaba á voz en grito:

—¡Esto es una porquería! ¡Yo soy un hombre de bien! Me llamo Marcelo Vinard, ex empleado en el ministerio de relaciones exteriores de Francia. ¿Qué es lo que se pretende hacer conmigo? Tengo mis papeles en regla.

Habían acudido de todos lados los pasajeros, señoras asustadas, niños que obstinadamente pedían una explicación que nadie acertaba á dar. En los grupos se hacían las más diversas conjeturas.

—¡Será un ladrón!...

—¡Será un anarquista!...

—¡Será alguien señalado por la policía como autor de quién sabe qué fechoría?

—¡Y no se tratara de un condenado político? —gritó un caballero de gran corbata negra y ondeante.



Con la rapidez del rayo, Ana Barbier se abalanzó sobre el anciano...

—¿Y si en todo ello no hubiese más que una equivocación? —apuntó una señora bastante joven, muy pálida y sentimental.

Pero inmediatamente uno de los dos individuos que habían llevado á cabo el arresto, puso término á las discusiones, diciendo:

—No es nada de eso, señores. ¡Es un espía!

Dubassy y Racheli se dieron prisa á volver á su compartimiento.

Y por espacio de algunas horas, impresionados, no cambiaron entre sí una sola palabra.

XI

Relámpagos de amor

—¿Queréis que tomemos un carruaje? —preguntó Alfonso Ardale á miss Lucy no bien se encontraron en la calle.

—No —respondió la joven. —Es temprano; además, no queda lejos y prefiero pasear. ¿Os parece bien?

—Vuestros deseos son órdenes para mí, señorita Lucy.

Echaron á andar lentamente al lado el uno de la otra. Una inexplicable sensación de malestar pesaba sobre ellos y hasta el sonido de sus voces los hería brutalmente. Los dos temían caer en las acostumbradas banalidades sobre el tiempo, la estación, etc. El silencio uníalos aun más íntimamente. Y permanecieron un rato callados y muy juntitos, pensando cada cual en el otro y con miedo de tocarse cuando tenían que abrirse paso entre la multitud de los transeuntes.

Lucy fué la que rompió el silencio:

—¿Os acordáis, capitán, —preguntó con una voz que parecía apagársele en la garganta— de lo que me dijisteis anoche?

—¿Qué?

—Me dijisteis: se va uno haciendo viejo... y se empieza á echar de menos una familia. ¿Por qué, siendo así, no os formáis una?

—¿Por qué?... Eso está contestado en seguida —respondió Alfonso sin hesitar. —Porque hasta ahora no he tenido todavía la suerte de dar con una mujer que me quiera.

—¿Estáis seguro?

—¿Seguro? Puede que sí... y puede que no. La verdad es que en alguna ocasión he tratado yo mismo de forjarme ilusiones, pero no tengo la seguridad de haberlo conseguido.

—¿Y por qué creéis que ninguna mujer haya podido amaros?

—Porque yo no soy más que un soldado, señorita, un soldado que no sabe hacer la corte ni decir palabras bonitas, y que á lo mejor se olvidaría de obsequiar á su novia con el indispensable ramo de flores. ¡Haría yo muy mal novio!

—¡Ah! —preguntó ella— ¿seríais vos también de esos que creen que todas las mujeres gustan de que se las haga la corte y se la dirijan piropos y se las obsequie con flores?

—No lo sé, me lo figuro... ¡de mujeres entiendo tan poco! ¿Sabríais vos indicarme una?

Calló la joven, un poco perpleja, y dijo luego con un soplo de voz:

—Todavía existe alguna.

Mirola Ardale y comprendió. El embarazo que ambos experimentaban subió de punto y este embarazo creó una mayor intimidad.

—Señorita, —continuó el capitán— hablemos de vos, no de mí, que no vale la pena. ¿Qué me responderíais si os dijera que hay en el mundo una persona que siente por vos una grande simpatía y que tiene miedo de decíroslo?

—¡Yo? No lo creería.

—¿Por qué?

Una nube pasó por su frente.

—Porque... porque... sería preciso que lo ignorase todo... y el día en que supiese...

—Sois mala con vos misma, señorita. Yo, sin ir más lejos, podría aseguraros que esa persona de que os hablo no ignora nada... y sin embargo...

—Y sin embargo, —interrumpió la joven— se causaría á sí mismo un mal y me lo causaría también á mí; porque yo soy una mujer concluída.

—¿Concluída? ¿Vos? ¿A los diez y nueve años? ¿Concluída por habérseos desvanecido un sueño? ¿Concluída porque habéis perdido, ó creído perder una esperanza? ¡Vaya!...

—Las lágrimas secan el corazón, capitán.

—Las lágrimas hacen aún más bellos los ojos, cuando ya lo son mucho, como ocurre con los vuestros, señorita Lucy.

Alfonso Ardale había pronunciado la frase anterior de corrido y sin tomar aliento, temeroso de poder decirla toda entera, y luego permaneció como atolondrado, como atónito ante su propia audacia y mortificado por el temor de que se le hubiese escapado una inconveniencia.

Pero la joven no pareció ofenderse y contentóse con responder simplemente:

—Señor Ardale, no me volváis á decir cosas como esas. Yo no me cuento entre esas de que hablábamos hace un momento, esas á quienes agradan los piropos, las flores y las palabritas de amor.

El preguntó:

—¿Os he molestado? Perdonadme.

—No me habéis molestado, pero sí causado pena. Eso es todo. Por la relación (sea ella la que quiera) que pueda existir entre nosotros, y que yo no puedo olvidar, tenido en cuenta su objeto, os suplico que me tratéis como trataríais á uno de vuestros camaradas y no de otra manera.

—¿Ni siquiera como amiga? —preguntó el capitán ansiosamente.

—Quizás... si no nos lisonjeamos recíprocamente. No olvidéis lo que nos ha unido.

(Continuará.)

Dib. de Fortuny.

"PLATA PRINCESA"

El único metal que realmente sustituye á la plata maciza
y dura 50 años.

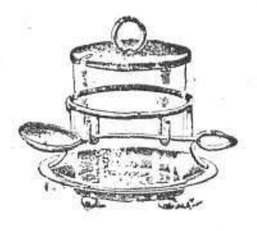
TODA CLASE DE NOVEDADES

ESTABLECIDO
POR
CIEN AÑOS



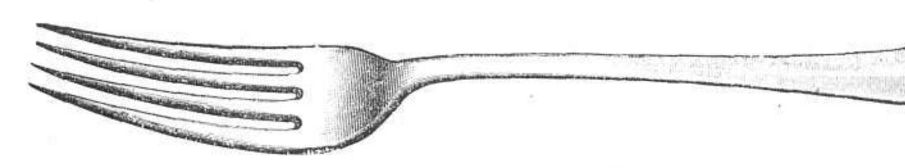
DISEÑOS
NUEVOS
SIEMPRE





CUBIERTOS PARA MESA
JUEGOS DE PESCADO

FLOREROS	PLATOS
BANDEJAS	CALENTADORES
JARROS	CENICEROS
FUENTES	CUCHILLOS, etc.



Plata Princesa (Patentada), á $ **27.50** c/l. la docena
Electro Plata, calidad A I, á $ **22.—** " " "

Pidan catálogos á los

FABRICANTES

Mappin & Webb

LONDRES, PARÍS, NIZA, FLORENCE, JOHANNESBURG Y BUENOS AIRES

36, FLORIDA, 36

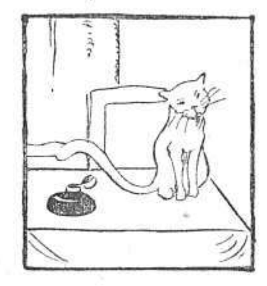
Páginas infantiles. — La negligencia



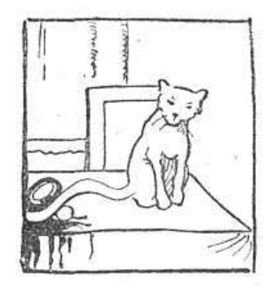
—Cuando acabes tus deberes—dijo misia Pepa á Pepín — tendrás cuidado de guardar el tintero, ¿eh?. — Bien, mamá.



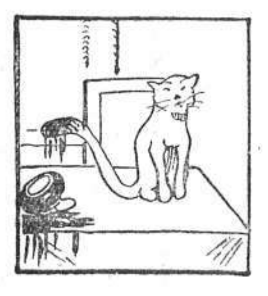
Lo que hay es que Pepín no se acordó de su promesa, pensando sólo en correr al jardín.



Apenas salió él, entró el gato, saltó á la mesa y se puso á menear la cola, la que...



en uno de sus movimientos volcó el tintero, poniendo la carpeta á la miseria.



El gato, al ver su cola cambiada de color, echó á correr á la disparada...



sin parar hasta llegar junto á misia Pepa, á cuyas rodillas se subió,



y en cuyas narices y ropa dejó impresas grandes manchas de tinta.



La pobre señora echó á correr detrás del gato, el cual, en la huída...

Este Frasco contiene

lo mejor,
lo más
fino,
lo más
puro, que
existe, en

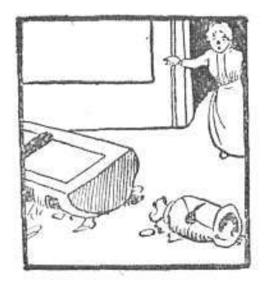
GINEBRA

y
ademas
aqui

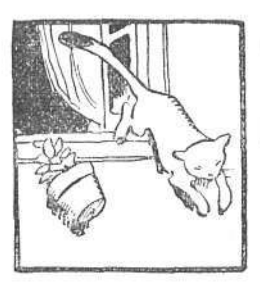


una medalla artistica ó una libra esterlina ó una media libra esterlina

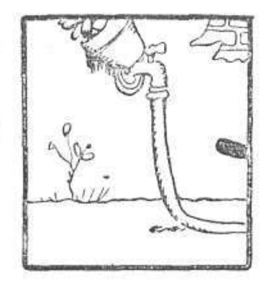
Páginas infantiles. — La negligencia



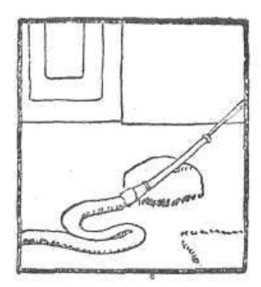
derribó una vitrina Luis XV y un jarrón de gran precio.



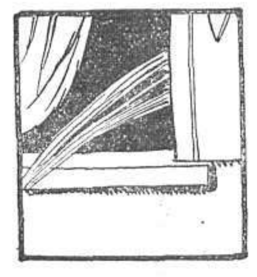
Al escapar por una ventana, derribó una maceta que fué á caer sobre la canilla del patio;



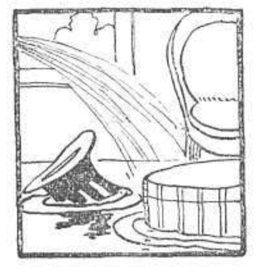
abrióse ésta con el golpe y como la manguera de riego estaba puesta...



empezó el agua á salir con gran fuerza,



yendo el chorro á meterse por una ventana en el dormitorio de misia Pepa.



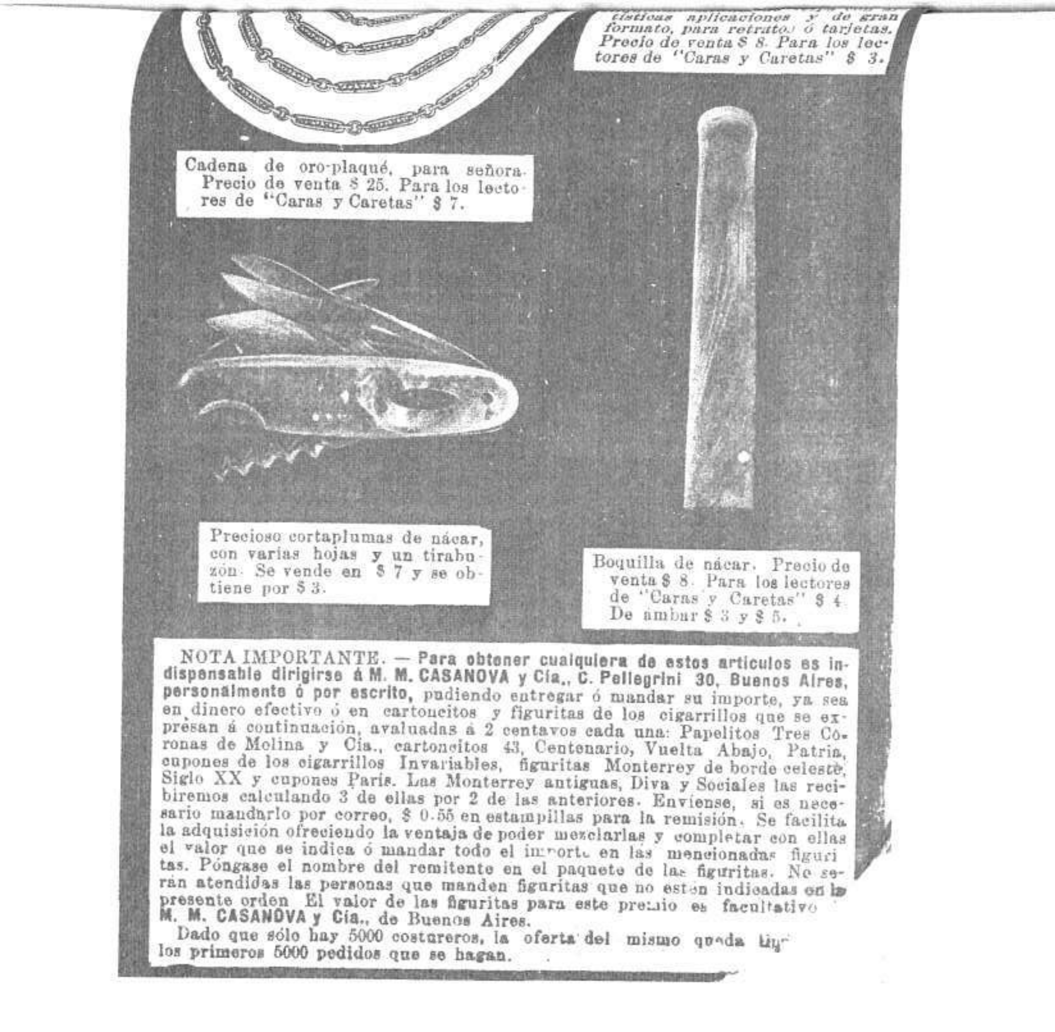
La pieza, los muebles, las cajas de sombreros, todo quedó hecho una lástima, y...



total: que la negligencia de Pepín costó no menos de mil pesos.



Desde aquel día, su mamá le obliga á hacer los deberes en un altillo que más parece una prisión.



tísticas aplicaciones y de gran formato, para retratos ó tarjetas. Precio de venta $ 8. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 3.

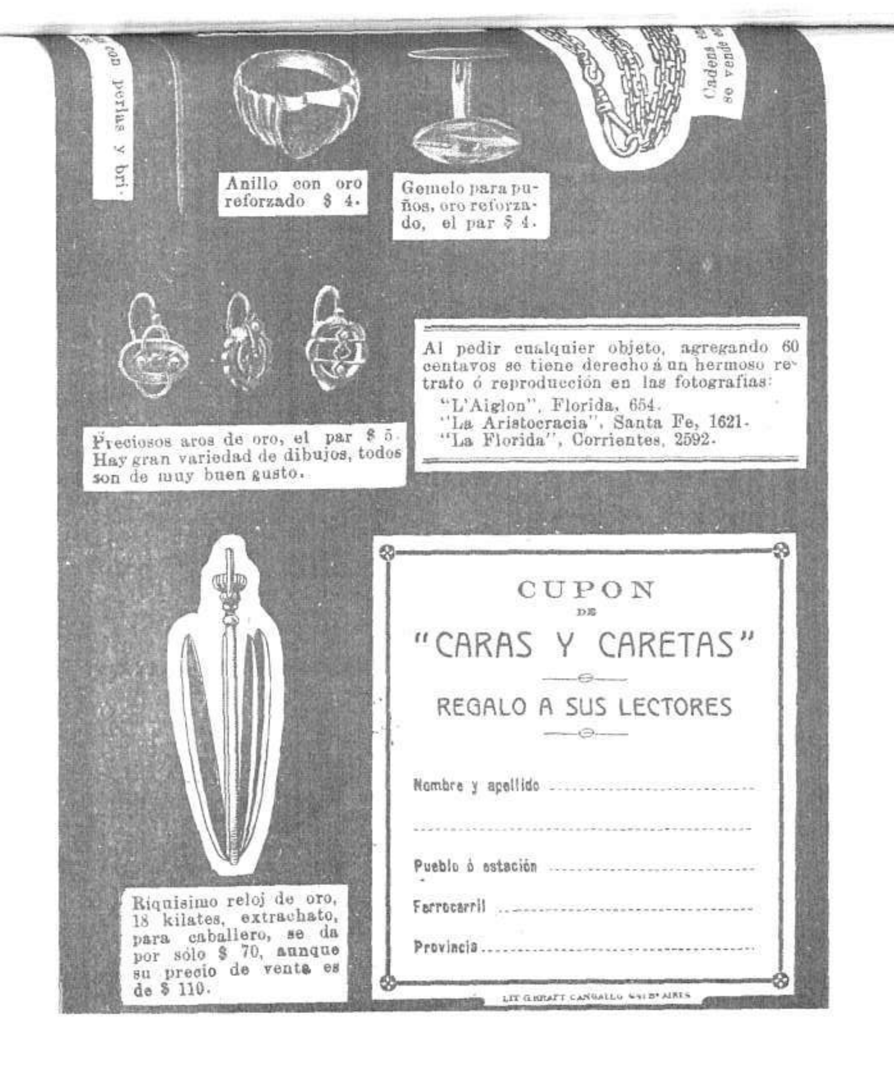
Cadena de oro-plaqué, para señora. Precio de venta $ 25. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 7.

Precioso cortaplumas de nácar, con varias hojas y un tirabuzón. Se vende en $ 7 y se obtiene por $ 3.

Boquilla de nácar. Precio de venta $ 8. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 4. De ámbar $ 3 y $ 5.

NOTA IMPORTANTE. — **Para obtener cualquiera de estos artículos es indispensable dirigirse á M. M. CASANOVA y Cía., C. Pellegrini 30, Buenos Aires, personalmente ó por escrito,** pudiendo entregar ó mandar su importe, ya sea en dinero efectivo ó en cartoncitos y figuritas de los cigarrillos que se expresan á continuación, avaluadas á 2 centavos cada una: Papelitos Tres Coronas de Molina y Cía., cartoncitos 43, Centenario, Vuelta Abajo, Patria, cupones de los cigarrillos Invariables, figuritas Monterrey de borde celeste, Siglo XX y cupones París. Las Monterrey antiguas, Diva y Sociales las recibiremos calculando 3 de ellas por 2 de las anteriores. Envíense, si es necesario mandarlo por correo, $ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder mezclarlas y completar con ellas el valor que se indica ó mandar todo el importe en las mencionadas figuritas. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. No serán atendidas las personas que manden figuritas que no estén indicadas en la presente orden. El valor de las figuritas para este premio es facultativo **M. M. CASANOVA y Cía.**, de Buenos Aires.

Dado que sólo hay 5000 costureros, la oferta del mismo queda lim... los primeros 5000 pedidos que se hagan.


... con perlas y bri-
Anillo con oro reforzado $ 4.
Gemelo para puños, oro reforzado, el par $ 4.
Cadena ...
se vende ...
Preciosos aros de oro, el par $ 5. Hay gran variedad de dibujos, todos son de muy buen gusto.
Al pedir cualquier objeto, agregando 60 centavos se tiene derecho á un hermoso retrato ó reproducción en las fotografías:
"L'Aiglon", Florida, 654.
"La Aristocracia", Santa Fe, 1621.
"La Florida", Corrientes, 2592.
Riquísimo reloj de oro, 18 kilates, extrachato, para caballero, se da por sólo $ 70, aunque su precio de venta es de $ 110.
CUPON
DE
"CARAS Y CARETAS"
REGALO A SUS LECTORES
Nombre y apellido
Pueblo ó estación
Ferrocarril
Provincia
LIT. G. KRAFT CANGALLO 641 Bs AIRES



Los sombreros y el viento

Estamos en la estación de los barriletes. Lo que quiere decir, que estamos en la temporada de los vientos.

Las señoras, con sus grandes sombreros modernos, son las que más sufren con los caprichos de Eolo. Y entre éstas, las que no tienen bastantes cabellos para asegurar los monumentales "baldes", "canastas", "aeroplanos", "pandorgas", "espuertas" y otros adminículos floridos y empenachados con que se cubren la cabeza, y á veces hasta la cara, son las que se dan más á todos los demonios, cuando sopla uno de esos pamperos ó sudeste huracanados.

Las más hábiles y discretas, hace tiempo que dieron en el quid para asegurar la estabilidad perfecta de sus monstruosos cubretestas.

Tratan de aumentar espesamente el cabello, dándole asimismo mayor consistencia y ligero para poder sustentar en él los pinchos que mantienen sujeto el sombrero aun contra los ciclones.

Para el efecto, empezaron á usar con asiduidad el Tricófero de Barry, ese gran reconstituyente capilar, aun no igualado, ni menos superado por ningún otro.

Los que han usado el Tricófero de Barry se ríen hoy de los temporales y llevan en medio de los ventarrones, soberbios Bleriots en la cabeza, sin temor á los inoportunos "decollages".

CAÑADA DE GÓMEZ

Banquete ofrecido por sus amigos al ex presidente de la Comisión de Fomento municipal, señor Servando Martínez, el 24 del pasado

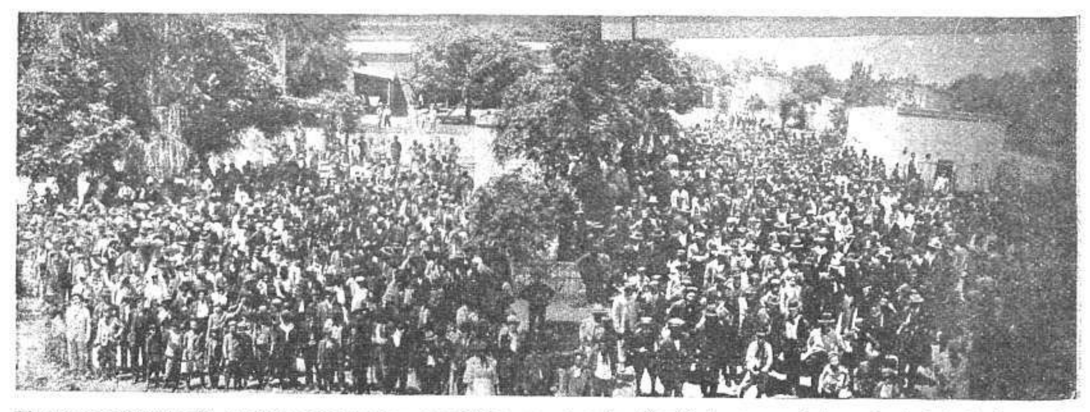
Actualidades de provincias

DIAMANTE (Entre Ríos)



Puerto de donde arranca el Ferrocarril del Este, actualmente en construcción

JUNIN



El grupo opositor del partido conservador, presidido por el señor Gandini, que se abstuvo de ir á la lucha en las últimas elecciones

TRINCHIERI

PODEROSO
RECONSTITUYENTE

ESTIMULA
EL
APETITO

FACILITA
LA
DIGESTIÒN

AGENTES GENERALES

MIGNAQUI & Cia

B. MITRE 1246

AZUL



Vecinos independientes que se han congregado bajo la denominación de Centro Popular Azuleño, para intervenir en la elección de las autoridades locales

¡AL PUBLICO!.. INTERESA LEER ESTE DOCUMENTO.

IMPUESTOS INTERNOS
MESA DE ENTRADA Exp. 210 letra R año 1910 — 1,561,737





En cumplimiento de la resolución del Señor Administrador de fecha diez y ocho de Noviembre del corriente año, recaida en el expediente numero doscientos diez, letra R, año en curso, se extiende la presente copia del informe del Control de Tabacos de fecha doce del mes actual, que dice así: "Señor Administrador: De las declaraciones juradas correspondientes al mes de Octubre próximo pasado, presentadas por los Manufactureros Señores Rodriguez y D'Amico resulta, efectivamente, que durante ese mes expendieron Cinco millones diez y ocho mil cien (5.018.100) paquetes de cigarrillos de las marquillas "Diva" y "Barrilete"; y que picaron setenta y seis mil ciento cuarenta y cuatro (76144) kilogr de tabaco Importado con destino á la fabricacion de cigarrillos firmado. O. P. Eguia" Certifico que lo que precede es copia fiel del original, en prueba de lo cual sello y firmo en Buenos Aires á los diez y nueve dias del mes de Noviembre año del sello.



Secretario

RODRIGUEZ Y D'AMICO Calle Paso 436-38 Bs. AIRES.

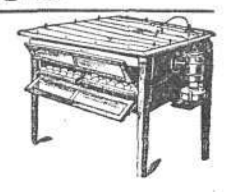
Actualidades de provincias

ROJAS



Comité Urdinola, del partido conservador, que obtuvo el triunfo en los comicios del 27 del pasado

AVISOS RECOMENDADOS



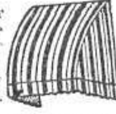
Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM, Belgrano, 1138, Buenos Aires.**
Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

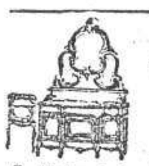
TOLDOS, CORTINAS

ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS.
Vda. de LONGOBARDI.—BOLIVAR, 280

CARBURO DE CALCIO
Norteamericano, de primera clase, marca **Sol**; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista 484, Bs. Aires



¡Aprovechen! líquido por metro, con un 40 % de rebaja, variado surtido de esteras japonesas recién recibidas. — **Tomás Martínez, Cerrito, 330.**



MUEBLES
A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



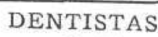
¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

EL PORTEÑO, - calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N y primer premio en la Exposición Internacional de Agricultura. El más rápido y cómodo, para ciudad y campo, á $ 15 y $ 25. — Talcahuano, 311, Bs. As. BELTRAN CASSAGNE

DENTISTAS





J. Bonansea,
Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa.
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



J. EDELBERG
Dentista - Cirujano
Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).



Cassullo Hnos.
Cirujanos-Dentistas Americanos
Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111.
Montevideo: calle Andes núm. 206.

Economía é Higiene.

CALENTADOR PARA BAÑOS A GAS LÍQUIDO

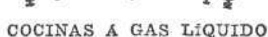


Premiado con "Gran Premio" en la Exposición de Higiene. Se impone en todas partes donde se necesite calentar mucha agua en breves instantes. Sencillo, bonito, seguro y más económico que cualquier otro calentador.

LAMPARAS A GAS LÍQUIDO

Sintetizan la última palabra del confort por su luz siempre brillante, clara y firme.
NOTA. — Estos artículos funcionan solos, sin cañerías ni instalaciones y prestan grandes servicios á las personas que salen al campo.





COCINAS A GAS LÍQUIDO



Preferidas por las cocineras aseadas, por su higiene meticulosa y rapidez de su funcionamiento. Seguras y **económicas.**

Pídase catálogo ó visítese nuestra casa:

R. Haupt y M. Pizza
3270 - VICTORIA - 3272

AGENTES: En Mendoza: **G. López de Gálvez.** En el Rosario: **R. Cabaud, calle Córdoba, 829.** En Lanús: Marcos Badelón, Ayohuma, 1071.





Pfaff

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. **VENTAS A PLAZO.** Pidan Catálogo al único Agente: **A. BORZINO,** calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.

Vainilla hecha con la máquina Pfaff

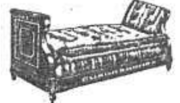
PROBLEMA RESUELTO

Desengañados de todos los sistemas de lámparas y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema, usando mi lámpara forma pico de gas, patentada, sin tubo, ni mecha y de fácil manejo. Gasta un centavo por hora. **José Pou,** Corrientes núm. 1357. Buenos Aires.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

Sofá - Cama - Guardarropa
Patentado por el Sup. Gob. Nacional





Mueble maravilloso. No tendría que faltar en ninguna casa de familia. Fabricado con materiales sólidos é higiénicos. Precio **$ 65.** Sin guardarropa, **$ 38.50.** — Ordenes y giros: **Félix Donarini,** Santa Fe, 2161, Buenos Aires. U. Telef., 877 (Juncal).

APARATO PARA ZURCIR MEDIAS



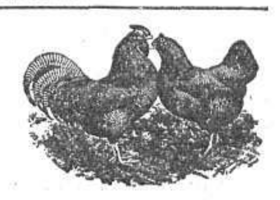
aplicable á cualquier máquina de coser, pesos 2.50. Para el interior, 50 centavos más para la remisión.
ARMANDO BORZINO
calle Santa Fe, 2166,
Buenos Aires



A. E. MORAN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20. —Buenos Aires.



Aves de raza, Pollos, Huevos para empollar, Incubadoras Modernas, Colmenas y Abejas, Perros finos, Gatos de Angora, Faisanes, Libros instructivos, Remedios, máquinas y útiles para elaborar queso y manteca, Peladoras de fruta, etc. Catálogo de avicultura $ **1.—** Otras industrias 50 centavos.—Pidan Prospectos. **CRIADERO EXCELSIOR,** Belgrano, 451. Establecido hace 24 años.



Actualidades de provincias

SAN NICOLÁS



Las nuevas maestras normales y la directora de la escuela, señora Besler



Placa que será colocada en la sepultura del doctor Julio Rojas

DOLORES

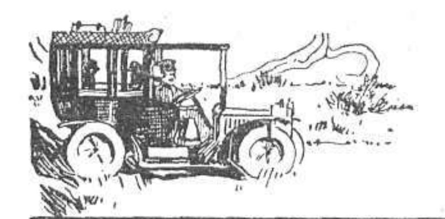


Grupo de maestras egresadas este año, con el director y vice de la escuela normal

LA PLATA



Al salir de la estación con el féretro del señor Lázaro Bordone

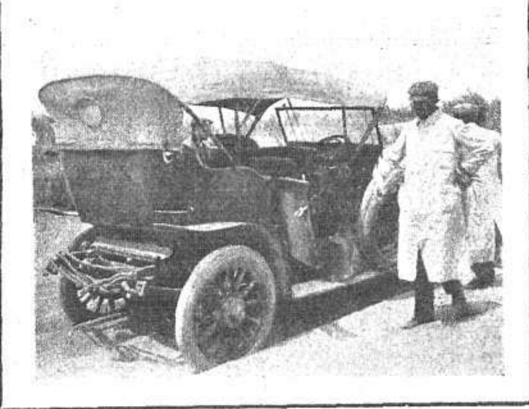


Comunicaciones entre Bahía Blanca y Patagones

Inauguración del Auto-Expreso



El auto-expreso que hace los viajes de Bahía Blanca á Patagones, servicio inaugurado recientemente con buen éxito



El automóvil Peugeot, después de haber recorrido 400 kilómetros



En el mes de noviembre, la empresa "Auto-Expreso Patagones" inauguró el servicio de automóviles entre Bahía Blanca y Patagones. La distancia que separa ambas ciudades se calcula en unos 600 kilómetros por la carretera y dicho servicio ha estado servido hasta ahora por la galera, que empleaba tres días para hacer el viaje, mientras que con los automóviles el trayecto se ha hecho en catorce horas de marcha con mucha comodidad para los pasajeros que por de pronto ya no están expuestos á recibir durante estas fatídicas tres jornadas el polvo que levantaban doce ó quince caballos y mulas que arrastraban la galera.



Una curva peligrosa

Para el viaje inaugural los empresarios, señores Arrigoni, Pucci y Delucchi, tuvieron la gentileza de invitar á varias personalidades periodísticas de Bahia Blanca, al delegado del Touring Club Argentino, señor Lastanzio, y á la casa importadora de los automóviles, la que mandó un representante.

Llegados los viajeros á Patagones, la noche siguiente se reunieron en un banquete, celebrado en el hotel principal de

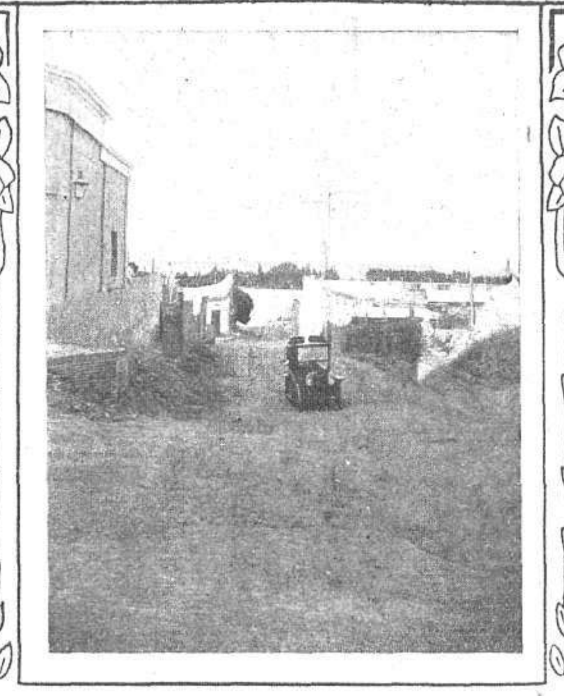


Saliendo de una huella



Estamos lejos de la avenida Alvear

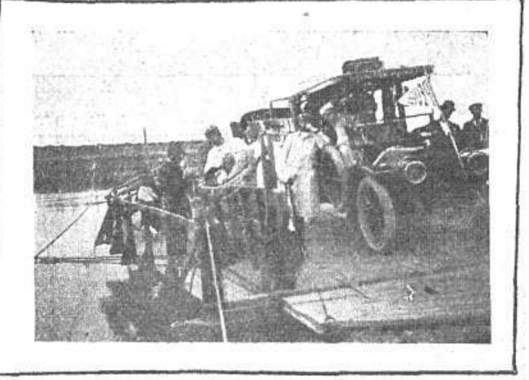
ese pueblo, las personas más caracterizadas, representantes de la prensa de Patagones y Viedma, los empresarios y demás invitados, que se declararon encantados del viaje, á pesar que durante este último la resistencia de las máquinas y gomas fueron puestas á prueba por la gran distancia y por el mal estado de los caminos, como se podrá ver por algunas de las



Llegando á Patagones.—El auto Peugeot subiendo una barranca á tercera velocidad



Cortando campo



Pasando en balsa el río Colorado

fotografías que publicamos.

A la hora de los postres, el señor Pucci, en nombre de la empresa, ofreció la comida, agradeciendo el apoyo prestado por la prensa y el pueblo de Bahía Blanca, Patagones y Viedma, en esa nueva obra de progreso y de adelanto de las regiones patagónicas. Dijo que el mérito de los empresarios era puramente platónico, pues habían confiado á las máquinas PEUGEOT y á los neumáticos MICHELIN la suerte de la empresa.

Le siguieron en el uso de la palabra varios periodistas, que enaltecieron la iniciativa y dejaron constancia que en este siglo en que el pensamiento humano había alcanzado su conquista culminante al dominar el espacio con los aeroplanos, era grave perjuicio para pueblos progresistas como los nombrados que tuvieran que sufrir en su intercambio las molestias de otra época, las que ahora no se sufrirán más



Durante el banquete celebrado en Patagones, con motivo de la inauguración del servicio

con el auto expreso que ligará estrechamente el comercio de Bahía Blanca y Patagones.

Los señores M. Recht y Lehmann, agentes de los automóviles PEUGEOT y los neumáticos MICHELIN, por medio de un efusivo telegrama agradecieron en nombre de estas fábricas, tan hermosa y lejana manifestación. El regreso se efectuó al día siguiente en condiciones inmejorables.

AZUL



Señor Ceferino Peñalva, fallecido

CHASCOMUS



Los esposos Artascoz con sus hijos, al celebrar sus bodas de plata

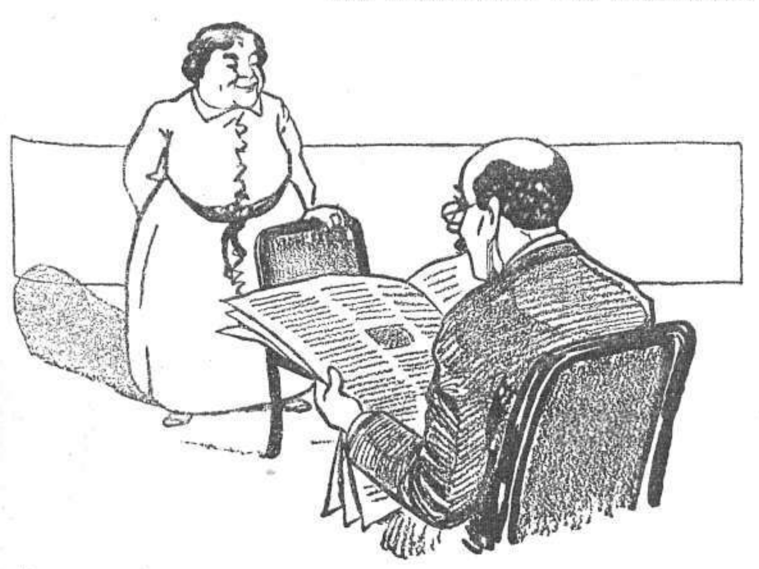
GENERAL VILLEGAS



Pic-nic organizado por los socios del Club del Progreso

Interesa á los padres de familia

Vista de una calle de «Villa Circunvalación»



—¿Qué buscas, Toribio? ¿A qué hora saldrá Cattaneo?

—No, Matilde, algo más interesante; la tranquilidad para nuestro hogar, lo que alejará para siempre al casero.

—¡Ah! ya sé, la hora de salida del tren para el remate de esas monadas de casas construídas por la Compañía Inmobiliaria Franco-Argentina (en liquidación), en Villa Circunvalación, que venderán Guerrico & Williams y que tanta gente las visitó el Jueves.

—¡Has adivinado! pero aquí está, el tren sale de la Estación Buenos Aires (Vélez Sarfield y Suárez), el Domingo 11 de Diciembre, á la 1 p. m., los tramways núms. 24, 29 y 69 llegan á la Estación, y ahora avisaremos á todos los conocidos para que por $ 5.— por mes en 80 mensualidades sean propietarios calle por medio con la Capital Federal.

—Corre, Toribio que te lo agradecerán.

Actualidades de provincias

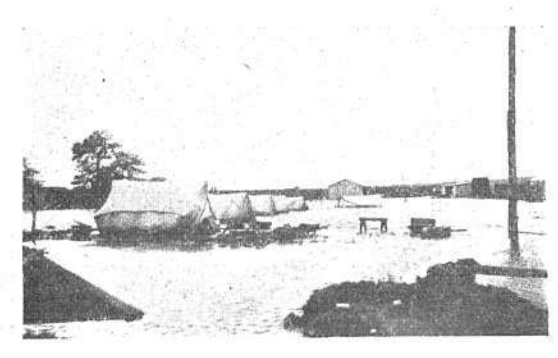
CÓRDOBA





Durante la fiesta de la Escuela Infantil, en el teatro Español

DEAN FUNES



Parte de la población inundada durante la gran tormenta del 24 del pasado



Enrique Sagristá y su salvador Enis López, junto á la carpa donde se encontraba encerrado y rodeado completamente por el agua

CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre........	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS { Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 41 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR: | PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Actualidades de provincias

SAN LUIS





Señorita María Felipa La Vía — Señor José S. Melita

Enlace La Vía-Melita

MERCEDES (San Luis)



Lunch ofrecido por el personal directivo y docente de la escuelas normales, al terminarse los cursos

MERCEDES (Corrientes)



Alumnos de la escuela normal mixta que terminaron sus estudios este año



Los sujetos Alejandro Valli, Bernardo Viscardi, Domingo Rossi y Angel Daneo, que después de realizar robos en Buenos Aires, Rosario y Córdoba, han sido detenidos por la comisaría departamental

Actualidades de provincias

LABOULAYE



Enlace de la señorita Amelia C. Salón con el señor Toribio F. Mansilla

LEVALLE



Comisario señor Antonio Lopresti, á quien el pueblo ha hecho una manifestación de simpatía

BUCHARDO



Señorita Carmen Escalante, fallecida

VILLAGUAY



Enlace Cincunegui-Ciapuccio.—Los novios y personas de sus familias

TERRITORIOS NACIONALES



Santa Rosa de Toay.—Grupo de los primeros maestros diplomados en la escuela normal

CARTA DE PARIS

La Diabetes y su tratamiento por la uva

Un diabético que se cuida, decía el eminente profesor Bouchardat, tiene tantas probabilidades de vida como cualquiera otra persona.

Nadie pondría en duda esta afirmación, que siendo absolutamente autorizada por la experiencia, parece hecha para alentar á la numerosa falange que padece de esta enfermedad.

En cuanto á la curación, se les han ofrecido hasta ahora vagas é ilusorias panaceas.

La diabetes aparece, en fin, ante el tribunal de la terapéutica y pie de su proceso.

Ha surgido la palabra del profesor Jacquemin ante la Academia de Medicina de París para establecer que esta enfermedad, proveniente de un trastorno fisiológico y funcional, debe curarse con una medicación que se dirija á restablecer las funciones del hígado y todos los médicos han puesto en práctica esta teoria: "Para que el diabético cure, es necesario que oxide su azúcar".

Si se quiere quemar el azúcar es necesario preparar la acción de los glóbulos sanguíneos cargados de principios heterogéneos y como toda sangre pasa por el hígado, este gran alambique del organismo humano, hay necesidad además de regularizar las células hepáticas. Durante algún tiempo se creyó que las levaduras de cerveza favorecían la combustión exigida por el estado del diabético y se fundaron en ellas grandes esperanzas, pero los fracasos se sucedieron y tras de las desilusiones vino el abandono del sistema curativo, como no podría menos de suceder.

Pero si en lugar de las levaduras, que no siguen desarrollando sus células vivas sometidas al calor estomacal, aplicamos al diabético la "Levadura de Uvas de Jacquemin", que vive dentro del contacto de la célula gástrica, cambia el efecto y los resultados son matemáticamente precisos.

En veinte días de absorción de dosis de "Levadura de Uva de Jacquemin", el señor Morin, farmacéutico diabético que analizó cuidadosamente sus orinas, ha comprobado la disminución de 60 por ciento del azúcar contenido en ellas y la desaparición completa en seis semanas. Ningún tratamiento ha producido tales efectos sin un régimen riguroso. Desde ahora, con mucha menos severidad alimeticia, el éxito será espléndido, pues la afirmación de este farmacéutico vale lo que numerosas afirmaciones, dada la persona y su profesión. El tratamiento propuesto por el profesor Jacquemin fué presentado á la Academia de Medicina de Francia el 18 de Noviembre de 1902 y se halla universalmente sancionado y los diabéticos se convencerán leyendo la comunicación aludida del sabio profesor Jacquemin y ensayando su tratamiento eficaz y agradable.

Dr. PASSY-THERRIER.
De la Facultad de París.

De venta en farmacias y droguerías.

NOTA: En nuestro Depósito General, Cangallo, 845, Buenos Aires, hay siempre Levadura de Uvas Jacquemin en plena actividad, que remitimos á cualquier punto de la República.

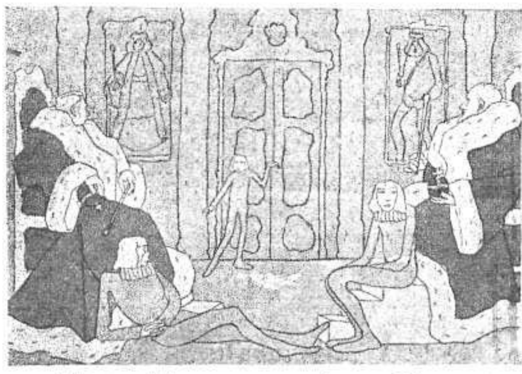
MONTEVIDEO, Depósito Geeral: OFICINA QUIMICA y BOTICA INGLESA HUTCHINSON, 25 de Mayo é Ituzaingó.

NOTA: Desde que el cuerpo médico ha consagrado la eficacia del Fermento de Uvas Jacquemin, dándole fuerza de fórmula terapéutica, y también en razón del éxito que ha obtenido en el público, de todas partes han surgido numerosas y groseras imitaciones. Recordamos que la fabricación del verdadero Fermento de Uvas Jacquemin, en forma activa, necesita una instalación considerable de aparatos modernos y perfeccionados, que sólo posee el Instituto de Investigaciones Científicas é Industriales de Malzeville. Para evitar todo engaño en la calidad, es preciso exigir el Verdadero Fermento de Uva Jacquemin, con la firma del Profesor Jacquemin á través del rótulo.





DON MANUEL Y EL DUQUE DE ORLEANS EN WOODNORTON



—Llaman; tal vez sean nuestros pueblos que nos buscan.

El paje.—Es solo el pedicuro que viene todas las semanas.

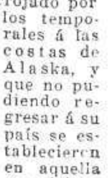
(De *Ulk.*)

Los habitantes de las costas septentrionales de la Siberia aprecian mucho la corteza del alerce, que forma parte de su alimentación cotidiana, hasta cuando tienen pescado en abundancia.

El Banco de Inglaterra fué fundado el año 1693 por el rey Guillermo.

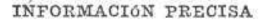
Si se hace evaporar una tonelada de agua del Mar Muerto, se obtienen 187 libras de sal. Una tonelada de agua del Océano Atlántico da 81 libras, y otra tonelada de agua del Pacífico, la misma cantidad.

El cónsul chino en Wáshington posee una moneda acuñada hace más de dos mil años en el Celeste Imperio, y encontrada, con otras monedas orientales, en las costas de Alaska. En la misma región hallaron los indios una antiquísima tumba en la que se lee, en caracteres chinos, el nombre Li-Lei-Lang. Además se han encontrado otras reliquias que demuestran de un modo evidente que los chinos vivieron en Alaska mucho antes de la Era Cristiana. Estos y otros hallazgos parecen probar que los indios de América del Norte descienden de los chinos. La moneda que posee el cónsul á que hemos hecho referencia es de cobre, del tamaño de un duro español, tiene en el centro un agujero cuadrado, y en ambas caras ostenta jeroglíficos indescifrables, aun para los chinos peritos en antigüedades.

Gun Dip, Moir Back Hin, y otros personajes chinos residentes en Portland (Estados Unidos), suponen también que los indios del Norte de América descienden de los tripulantes de algún barco chino que hace más de veinte siglos fué arrojado por  los temporales á las costas de Alaska, y que no pudiendo regresar á su país se establecieron en aquella región, donde, transcurriendo los años, fueron extendiéndose.

La sirena del héroe moderno

(De *Pasquino.*)



INFORMACIÓN PRECISA



—¿Sabes tú á quién entierran?

—Cómo no: es al señor que va en el primer coche.

(De *Le Rire.*)

La más rica y hermosa colección de orquídeas que hay en el mundo es la que se encuentra en los invernaderos de los jardines del palacio imperial de Austria-Hungría, en Schonbrunn. La forman 18.000 plantas diferentes.

Los daneses y los suecos envían todas las semanas á Newcastle alrededor de 100 barricas de leche congelada.

Suiza y Alemania fabrican 2.000.000 de ojos de vidrio por año.

Las estrellas que forman la Vía Láctea están colocadas regularmente en forma de anillo en el espacio y brillan mucho más que los cuerpos celestes de otras regiones siderales.

En cada viaje de un gran trasatlántico se rompen aproximadamente 3.000 piezas de copas y vajilla.

El tigre es más fuerte que el león; cinco hombres pueden sujetar á un león fácilmente, en tanto que se necesitan nueve para sujetar á un tigre.

En las selvas de Java hay una especie de araña cuya tela es tan fuerte que, para romperla, se necesita un cuchillo.



Dr. LAVALLE
745 - RIVADAVIA - 745

OFICINA QUÍMICA
Nº 61.152

Buenos Aires, Junio 17 de 1910.

Señor Gerente de

"LA MARTONA"

He recibido para analizar una muestra de jabón titulada "CREMA DE LECHE LA MARTONA-PAMPAS ARGENTINAS" y he obtenido los datos que á continuación expongo:

Agua y esencias volátiles	16.04	= 100.—
Acidos grasos	68.10	
Alcalis combinados	15.86	
Alcalis libres	rastros	
Grasas libres	No existen	
Resinas	No existen	
Punto de solidificación de los ácidos grasos	19.°	
Punto de fusión de los ácidos grasos	24°,5	
Reacción del jabón	lig. alcalina	

De estos datos se desprende que el jabón examinado no contiene sustancias nocivas á la salud.

Salúdalo atte.

Firmado: *FRANCISCO P. LAVALLE*

Carreras

Dos pruebas clásicas figuran en el programa del domingo. La primera de ellas es el premio "Coronel Pringles", carrera de velocidad en la que toman parte potrillos y caballos de mayor edad. Quillay, la pareja Duc d'Albe-Aeroplane, Azcuénaga, Ibarreta y Poitagüé, son los que, teniendo en cuenta la distancia á recorrerse, aparecen con fuerzas equilibradas, pero nos parece que el primero debe resultar vencedor, pues será algo difícil darle caza en 1.200 metros.



Poitagüé, ganador del clásico «Omnium»



Valentina, ganadora del premio «Troya»

El otro clásico, "General Las Heras", dará lugar á una lucha entre Elástica, Foggy, Polilla, Escarcha y Arlesienne. En la milla, que es el tiro de la carrera, acaban de producir grandes performances Elástica y Escarcha, y creemos que entre estas representantes de dos generaciones quedará el premio.

Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Fulmen; 2.ª, Guardia; 3.ª, Castelli; 4.ª, Quillay; 5.ª, Escarcha; 6.ª, Bazane; 7.ª, Leandro Alvarez.

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 11 de Diciembre de 1910

1.ª CARRERA — Premio **General Paz**

Distancia 2.000 metros

Paisano	52 ks.	Nápoli	46 ks.
Samaniego	52 „	Aguaviva	45 „
Jetón	52 „	Lady Hampton	42 „
Fulmen	51 „	Palmer	42 „
Cuatrero	46 „		

2.ª CARRERA — Premio **Coronel Díaz**

Distancia 1.200 metros

Marie Stuart	56 ks.	Broza	56 ks.
Coquetilla	56 „	Guardia	56 „
Bala	56 „	Picheuta	56 „

3.ª CARRERA — Premio **Coronel Dorrego**

Distancia 1.400 metros

Campos	56 ks.	Pepín	56 ks.
Pétalo	56 „	Expedito	56 „
Costi II	56 „	San Quintín II	56 „
Rústico	56 „	Turco	56 „
Cabildo	56 „	Dom Louis	56 „
Dew	56 „	Castelli	56 „

4.ª CARRERA — Premio **Coronel Pringles**

Distancia 1.200 metros

Ibarreta	55 ks.	Convicto	57 ks.
Halconero	55 „	Azcuénaga	55 „
Orwin	61 „	Mendelson	59 „
Tímido	61 „	Record	55 „
Sandwich	55 „	Cachivache II	55 „
Quillay	55 „	Nápoli	59 „
Paso de los Andes	55 „	Empire	55 „
Billy Boy	59 „	Don Salustio	55 „
Brillant	59 „	Alsina	59 „
Kifugist	59 „	Pilgrim	55 „
Ohohó!	55 „	Imperial	55 „
Aeroplane	55 „	Poitagüé	55 „
Duc d'Albe	61 „	Van Dyck	55 „
Regomir	55 „	Mikey Free	55 „
Michigán	59 „		

5.ª CARRERA — Premio **Gral. Las Heras**

Distancia 1.600 metros

Oravia	52 ks.	Fabiola	58 ks.
Nada	52 „	Ninfalia	52 „
Caldea	52 „	Mentirosa	52 „
Salagasta	52 „	Rubicela	58 „
Romana II	52 „	Elástica	61 „
Cochabamba	52 „	Cubana II	54 „
Aphrodite	54 „	Chicharra II	54 „
Arlesienne	52 „	Pisagua	52 „
Briolet	59 „	Gigolette	52 „
Royán	52 „	Cumbre	52 „
Escarcha	52 „	La Tipcomb	52 „
Reina Margarita	52 „	Primera Fila	52 „
Polilla	61 „	Reina del Tercero	52 „
Boya	52 „	La Bellincioni	52 „
Kara Dagh	58 „	Serena	58 „

6.ª CARRERA — Premio **General Hornos**

Distancia 1.600 metros

Tímido	61 ks.	Mirlo	51 ks.
Leoncio	60 „	Proserpine	51 „
Bazane	53 „	Tacuara	50 „
Brillant	53 „	Dañina	49 „
Divisadero	51 „	Ballesta	48 „

7.ª CARRERA — Premio **Gral. Sarmiento**

Distancia 2.500 metros

Argentine	60 ks.	Huemul	50 ks.
O'Connor	60 „	Falcón	44 „
Elisa	53 „	Voluptuosa	43 „
L. Alvarez	52 „		

Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI. — Paseo Colón, 1266

CIGARRILLOS CENTENARIO





LOS CUPONES Y : : :
FIGURITAS : : : : : :
QUE CONTIENEN : : :
LOS ATADOS : : : : :
DE **20** CENTAVOS: :
SON SIEMPRE: : : : :



VALIDOS PARA EL: :
CANJE DE **OBJETOS** :
DE **VALOR** O SU : : :
EQUIVALENCIA: : : :
EN EFECTIVO: : : : :
DE **2** CENTAVOS : : :



Los cigarrillos de **30** y **50** centavos son elaborados **sin pegadura**, con **nuevas máquinas**, únicos en Sud-América.

ALVAREZ y Cía. - Perú, 752 - Buenos Aires.

Número suelto { En la capital........... 20 centavos
En el interior........... 25 "

Edición de lujo { Número suelto: En la capital...... 40 centavos
En el interior ... 50 "